中華民國僑務委員會登記証台僑新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG

督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號

今日出紙三大張
每份港幣壹毫

今日出紙三大張仍售一毫

解除對金門封鎖 須轟炸中共砲位

中美將領昨在澎湖會議

【台北市十二日美聯社電】中共封鎖金門，於今日引出兩種可能性，即中華民國可能調派飛機向金門空投補給品，及出動飛機轟炸中國大陸上威脅金門之中共砲位。過去數日，中華民國軍方人士數度談及，欲使中國大陸沿岸之中共大砲停轟，惟有出動飛機轟炸一途。美國對此是否同意，一般仍有若干懷疑。金門島上中華民國守軍指揮官聲稱，美國軍艦護送中華民國補給船隻駛台灣海峽，僅至離金門海岸三浬之地為止，殊無效用。除九月七日中華民國曾把補給品於美艦護航下安抵金門卸下外，此後，已未能將補給品全部卸下。至今日中午為止，未聞將有船隻衝破共軍封鎖，駛往金門，中共大砲仍對金門繼續發砲。

【美航空母艦「中途島」號十二日合眾國際社電】美第七艦隊之將高級軍官聲稱：欲遏止中共砲火對金門列島之封鎖，惟有出動飛機猛烈轟炸中國大陸沿海之中共砲位。此等軍官聲稱：中華民國仍有將中共上述砲位消滅，與使金門列島解除共軍砲封鎖之希望。然而，目前無何跡象，顯示第七艦隊航空母艦所載之轟炸機與戰鬥轟炸機，準備擔任攻擊中國大陸上威脅金門之中共砲位。此項工作，顯然將由中華民國空軍擔任。美第七艦隊司令畢克萊將軍告合眾國際社記者稱：目前，該艦隊僅擔任協防台灣與澎湖群島，與護送中華民國補給船隊至離金門海岸三浬之地。畢氏繼謂：渠之船艦與飛機奉有嚴格命令，除非受中共襲擊，否則，不得介入金門地區之戰鬥。畢氏稱：美與中共是否會於台灣海峽內兵戎相見，端視中共之行動如何而定。同時，此等軍官則認為在中國大陸正對金門之地，中共集有大批小船，足敷決定進攻金門列島之時應用。然而，此等軍官相信，中共海空軍無力大舉進攻馬祖列島、澎湖群島及台灣。渠等認為，中共將於十至十五年內始能建立一支能於台灣海峽內大舉發動兩棲攻勢進攻台澎之艦隊。

【澎湖群島周公十二日美聯社電】將總統今日命令中美將領在此舉行戰略會議，此會雖未作何宣佈，顯係討論打破中共對金門所實施封鎖之方法。周公為中華民國補給船隊駛往金門之出發點。參加此一會議之美軍將領，包括駐台協防軍司令史慕德中將，中華民國將領由參謀總長王叔銘將軍率領，包括海陸空軍將領在內。

我外長批評艾森豪演說稱 美堅強態度值得讚揚 但與中共談判乃不智

若實行姑息政策悲慘歷史將重演

【台北十二日中央社電】外交部長黃少谷今日發表聲明稱：本日艾森豪總統九月十一日電視廣播演說，對於當前台海局勢，我們願作評論如下：

本人業已閱讀艾森豪總統對美國人民演說的全文，艾森豪總統指出當前的基本問題，不僅是台灣的安全，不僅是美國的安全所繫，甚至不僅是整個自由世界的安全所繫……

對艾克演說初步反應 我感失望

不姑息政策 英對美國予以支持

【倫敦十二日美聯社電】英國政府今日宣佈支持艾森豪總統之「不姑息」宣言……

李梅上將飛返華府

【華盛頓十二日路透社電】美空軍副參謀長李梅上將，由日本飛返華府時，創飛行新紀錄。渠乘KC一三五噴射機，飛行時間為十二小時廿八分，飛行七千一百哩。

美艦護航不積極 金門補給有困難

但我守軍士氣未受砲轟影響

【台北十二日中央社電】……

艾森豪發表遠東危機演說 謂不對中共姑息

但希望談判解決台灣 認遠東現在不致有戰事發生

【華盛頓十一日合眾國際社電】艾森豪總統今晚在電視廣播中向美國人發表演說……

我運輸機昨降金門 運送人員給養

五名記者在砲火中換班

【本報特訊】台北十二日電：我空軍運輸機一架，十二日曾在金門與台灣之間，完成一次輸送人員與物資的任務。……

高陞老餅家
中秋月餅 品必精研
中環 中大道 九十六號
分銷處 ……

保良局為無依婦孺賣旗籌款
保良局八十多年悠久歷史
唯一慈善機構專責收容無依港九婦孺
該局一年一度賣旗籌款
日寄出名譽章
希望各界人士連力踴躍支持

紹榮：萬餘元樓宇 租出三百
材料好 屋價廉 圖則安善 依期入伙
證明：以上各種條件已有完成
(海寧)唐樓 兌現作証已沽清
同一地點(海瑞)唐樓 層層單邊
地址土瓜灣榮光街（舊庇利船廠）
開始發售打樁期內八五折優待勿失良機
欲購樓者請移玉實地視察，幸勿為宣傳之惧。
接洽處：中環怡和大廈八十六室
電話：二四三六一 三○五八九

應供日夜 始開已經 九龍尖沙咀最佳飲食館
飲 食
酒洋貴名 推介 冷熱飲品
上海 琪爾曼 西菜咖啡
歐西名菜 料理至上
應供日夜 始開已經 九龍最新食府

由每層每戶佳店商 17,800元起
側國公利亞多維
凱旋大廈
交通便利，宜商宜住
環境優美，年期長久
地址：銅鑼灣電氣道口
洽購處：地盤辦事處 電話：七七五六二二
昌興置業有限公司 大道中陸佑行五樓四零六室 電話：二二零四三 三二五七零
南海公司 文咸西街三十六號二樓 電話：四五九八六 四四一三一零

九龍眼鏡公司
慶祝本公司總行二十五週年開業紀念
一年一度 大減價 ・酬謝顧客・
隱形眼鏡 減售七五折
・特價品・
102上等膠架光眼鏡 每副八元正
名廠眼鏡 全部削碼 連日擠擁 盛況空前

青山道九折唐樓
青山道四七三號
即可完成 專賣靚樓
尖沙咀高尚洋樓
一廳三房只售萬餘
大昌 大道中四十五號二樓 30465 20819 30502

費爾特上將在菲表示
美決使用核子武器 對付共黨發動侵略
菲總統歡迎艾克所發聲明

【馬尼剌十二日法新社電】太平洋美軍總司令費爾特海軍上將，昨夜對此間記者稱：艾森豪總統下令，即使需要時使用核子武器以對付共黨侵略。據稱：「核子武器以及余在遠東區所統率之美軍，即為美國用以阻遏共黨侵略之主要力量。」費爾特上將與美陸軍部長勃勒克係於昨日先後抵菲，勃勒克今晨與菲總統加西亞會晤後，復訪菲國防部長瓦加斯與三軍參謀長艾連諾將軍。

【馬尼剌十二日中央社專電】的日抵此的太平洋區美軍總司令費爾特上將，今晨曾和菲律賓國防部長瓦加斯就台海局勢會商。

【馬尼剌十二日中央社專電】菲總統加西亞及美陸軍部長勃勒克今晨曾討論台灣海峽局勢問題，一般人猜測，將近會談間台海局勢的動向，對整個遠東的影響向加西亞總統有所分析。

【馬尼剌十二日法新社電】菲總統加西亞昨晚在總統府與太平洋美軍總司令費爾特上將晤談四十五分鐘後，出外向等候之各記者稱：「菲律賓對於金門各島之戰事，無須憂慮，該區戰事似無擴大及於菲律賓之可能。」加氏未透露與費爾特上將之談話內容，據悉加氏與記者晤談後，即召集國家安全會議。據可靠方面稱：加氏在內閣會議中，表示與費爾特上將談及台海形勢，加氏並告知各閣員，倘若戰火有波及菲國之勢，則渠事前必向參院提出報告。

【台北十二日法新社電】太平洋美軍總司令費爾特上將，定廿四日抵達台北作四天之訪問，渠定日內會晤蔣總統，出席東南亞公約國之軍事會議。

【馬尼剌十二日中央社電】菲總統加西亞今天表示歡迎艾森豪總統關于台灣海峽局勢的政策演講。菲總統府發言人說：加西亞總統獲知艾森豪總統反對妥協，同時並不關閉和平談判之門，為欣慰。

澳國會議員主張 決不能承認中共

【坎培拉九月七日中央社航訊】澳洲國會議員杜汀頓，曾于日前在國會發言，力主不承認偽共政權，他指出承認中共政權，對自由世界毫無利益可言，徒使共黨勢力蔓延亞洲，「中共乃是蘇俄集團用以征服世界」，他說：自由中國擁有強大陸軍，為阻止中共侵略東南亞的最主要力量，若承認中共偽政權，對自由中國將為一重大打擊，並影響於附自由國家內的澳倫，他並說：「我堅決反對承認蘇俄傀儡中國」。同一天中，堅防問台灣海峽的澳洲國會議員孫諾林頓演文，申論中華民國在民主陣營中的重要地位，他首先指出中國政府在過去數年政府經歷，軍事建設，以及多方面的偉大成就，讚揚「台灣為澳洲安定繁榮的一項保證」，他說：台灣海峽之緊張局勢，有賴於合國綱領，以使台灣海峽局勢和平解決。

東京外交人士分析艾克演說 謂美警告中共不可進攻金馬

【東京十二日法新社電】東京外交界人士今日認為艾森豪總統之演說，係向中共提出警告，謂美國將決心保衞金馬，彼等認為：美國於台灣海峽所採取之立場，對於中共能否和平解決沙問題，有若干結果。

蔣廷黻在美表示
蔣總統領導正確 抗日戰爭功尤高
對加拿大報紙批評表憤怒

【紐約十二日美聯社電】中華民國駐聯合國常任代表蔣廷黻，今日嚴斥加拿大一份報紙，對蔣總統所作之批評。該位中國代表致函與紐約時報，對蔣氏之個人歷史，表示強烈反對，並以廣告方式在紐約時報刊出蔣氏之函件，加以評論。蔣氏對彼加拿大報紙所指蔣總統統治中國之方式，表示不滿，謂蔣總統在中國大陸廿二年，均處于敵對態度之下。蔣氏謂：蔣總統在抗日戰爭期間，曾被公認為世界上最偉大的軍事領袖之一，蔣總統在中國戰區以來，以最有效之方法，反對日本的侵略，而抗日戰爭，對於中國的生存，極為重要。蔣氏稱：「中國人民……」

（以下各段原文過於模糊，就可辨識者錄之）

⊖「由于戰爭之破壞引起後來通貨膨脹，使中華民國政府失去民心」，其情況正如一九四五年那些政府不得民心一樣。⊜中華民國政府「乃中國唯一合法政府，乃根據憲法成立而非少數人統治」。⊜「由聯合國憲章于一九四五年所成立以來，我國政府曾以中國人民之名義行使其權力，並獲得聯合國內一切國家之承認」。⊝「中共政權之極端，乃為共黨所組成，其代表中國人民，實為中國人所反對」。

總統任程天放 考試院副院長

【台北十二日中央社電】總統九月十二日令，特任程天放為考試院副院長，此令。

將參加東南亞公約
馬來亞大選後

【巴基斯坦拉合爾十一日合眾國際社電】東南亞公約組織秘書長伍斯今日稱：馬來亞將於大選過後參加東南亞公約組織。伍氏在此實地考察，今日係對巴基斯坦報界談話如上。渠稱：「東南亞公約組織地區內，若干方面之顛覆活動已經減少，危險則未減少。」據稱：如果出現侵略情事，東南亞公約組織若干會員國有遵守雙邊協定之義務。如果合灣與金門發生戰火，該組織無採何行動之條約義務。

英在聯國大會中 反對中共進聯國

【倫敦十二日中央社專電】倫敦可靠的外交界人士說：英國在聯合國大會中，將不支持匪共進入聯合國。英外務部發言人說：英國已與盟邦，就這個問題有所磋商。他說：這個問題每年都要提出大會來討論。外交界認為：英國政府沒有改變其把匪共要求再擱置一年的立場的理由。他們指出：台灣海峽緊張局勢中共處于使略的一方，已更加減少其進入聯合國的機會。渠稱：「在問題搜付表決前，我們不能說什麼，英國政府對僑務部對此之重要性……」

（續）並說：「不要為共黨施加壓力」，外交界人士認為：匪共派出大砲來參加大會，不是在表示他們有進入聯合國的資格。

【聯合國十一日合眾國際社電】西方國家人士今日預言，未來數月之聯合國大會，將以絕大多數票否決中共進入聯合國之議案。倫敦方面並稱：英國與上屆大會之相同，反對在大會上討論中共問題。

日「社」「會」「黨」聲明 再度慫恿政府 接受中共條件

【東京十二日法新社電】日社會黨今日發表聲明，敦促政府接受中共非正式提出之條件，並與中共恢復日華關係之大部份條件，並與中共早日締交。此間報紙日本須公開聲明：不對中共採取敵視態度，不阻礙日本與中共建交之努力等等。社會黨主張日本在聯大支持中共加入聯合國。按：日執政黨自由民主黨前已反對社會黨傳達中共非正式要求之行動。

在齒舞島附近 日船一小隊 遭蘇艦砲轟

【東京十二日路透社電】今日，日船一小隊，於日本北部齒舞島附近遭蘇俄巡邏船砲轟後，曾發急電求救。第三次大戰結束時，齒舞島為俄軍所佔，東京市日本海岸防衛廳發言人稱：上述日船隊中之「若潮丸」，最後發出一電，謂遭俄軍登船，要求急予救援。

修改日美安全協定
美國原則上同意

【東京十二日法新社電】日外務省官員今日謂：外相藤山愛一郎，昨與美國務卿杜勒斯會晤時，杜勒斯已在原則上同意，修改日美安全協定。日政府準備將於藤山自美返日後，即開始進行關於進行修正談判之準備。日本對此次要求修改之要點為：⊖美政府派駐日美軍在從事採取行動時，應先與日政府商量。⊜美軍如何將核子武器運入日本，應先與日本商量。⊜日美兩國有關守日本之義務。

【華盛頓十一日合眾國際社電】美國與日本，今日同意在東京召開修訂美日防衛協約之外交談判。日本外相藤山愛一郎，與美國國務卿杜勒斯及國務院中之兩名官員，於會商小時半以後，雙方同意在東京舉行安全條約談判，未來之東京談判，將考慮雙方於七年前締結現行安全條約以後之變遷局勢，並將重新規定雙方之新局面。「雙方協議於藤山返東京之後，雙方政府將通過外交途徑，對此種新的關係作進一步治商」。美國官員稱：藤山於此次會談中，與杜勒斯討論目前日美安全條約之各項批評，但未提出日本欲如何修改此種條約之細節。

【華盛頓十一日路透社電】國務院今晚所發表有關日美安全條約之原文如下：國務卿及日本外相藤山愛一郎今午會商，在友好與融洽氣氛下作「大有收穫性交換意見」。彼等會後對國際問題及對日美安全合作，彼等已檢閱國際局勢之發展，同時並談及兩國關係。其出席會議者包括日大使朝海浩一郎，美大使麥克阿瑟、主理遠東事務之助理國務卿羅勃遜，主理防衞事務之助理國務卿史密斯，以及代表美國國防部之安全問題，乃今日討論之主題。雙方同意日美安全委員會，在安全方面有關合作及諒解之加強，甚獲成功。

法國決不承認 擴展領海行動

【巴黎十二日路透社電】法國政府今日宣佈：法國不願承認領海界限之任何片面擴展。外交部發表一項公報謂：法國政府最近所宣佈擴展至領海十二浬之外，法國政府對此不能承認。

蘇聯海軍 月底演習

【倫敦十一日美聯社電】蘇聯今晚宣佈：蘇聯北部艦隊，由九月二十日起，在巴倫支海及卡拉海舉行歷時一月有餘之演習。蘇聯國防部宣佈謂：各種現代兵器均參加演習，並警告蘇聯及外國船隻與飛機不得駛入該區。演習時期由九月二十日起，至十月二十五日止。凡駛入該危險區之外國船舶與飛機，如受任何物質上損失，蘇國防部均不負責。他該部未宣佈參加演習之蘇聯實力如何。

說明　前任外交部長葉公超，於九月十日下午，懷著「沉重」的心情，乘民航公司班機赴東京轉往美京華盛頓，就任中國駐美國大使新職。圖為葉公超大使走上飛機前，用右手的食指和中指做成「V」字，向擁擠在機場的送行者揮別。（中央社）

邱吉爾夫婦 昨慶祝金婚

【法國・鳩邸十二日合眾國際社電】邱吉爾爵士夫婦，彼此已渡過五十年甜蜜與共之生活，今日慶祝彼等之金婚。邱翁曾謂：「余婚後之生活更為愉快。」世界各地友人，紛紛送上禮物及賀電，包括艾森豪總統在內。彼等今日在此間舉行一大家庭方式慶祝會，唯一嘉賓為著名出版商比濟布洛克勳爵，亦即為邱翁現居之別墅之主人。邱翁之子蘭杜夫及其八歲女兒亦在此間。

【本報專訊】台北十二日電：第十三屆聯合國大會，定本月十六日在紐約聯合國總部揭幕，由蔣廷黻博士率領的我國代表團將準時參加。代表團顧問林柏壽、林謀、丁惠時、宋選銓、賴璉、王寵惠、陳源等八人，已於十二日下午六時四十分乘民航班機經東京赴紐約。

（聯合國大會）各出席代表於九月廿四日以四十八對廿七票否決討論承認中共問題。西方大國，將圍繞英國及其他之西方國家之觀點，謂在此次聯合國大會之內，實在討論與聯合國有關事項之理由。西方人士稱：中共之攻擊金門，無法改善中共獲得進入聯合國之機會。渠等強調：任何一個國家均不得以「侵略而能加入聯合國」。蘇聯鐘現克魯契夫最近曾表示：以目前各種赤化武裝部隊一點而論，中國危機問題應在聯合國提出討論，但如欲將此間提交安理會之機會，則除非在本年度提出外，或在大會上要求緊急辯論之兩種方法。

英美兩國提出照會後 對停試核子談判 不再有任何阻礙

【莫斯科十一日路透社電】此間外交觀察家認為，英美兩國在此間致送照會同意在十月卅一日開始在日內瓦舉行一次會議，對於三強停止核子試驗問題進行會談之後，將不再有任何障礙。彼等指出：蘇聯此時已不能在本年之前提出任何條件，克魯契夫在其聲明中，曾要求無條件的停止各項試驗，及認為西方所提出在某等條件下談判一項禁令之建議，係企圖實現一個漏洞，俾規避立即停止各項試驗。

菲經濟委會 昨日通過議案 限制外人投資

【馬尼剌十二日中央社專電】菲國家經濟委員會，昨日曾通過一項決議案，限制外人在菲與菲人聯合經營的企業中僅能佔全部資本額的百分之四十，同時決議又說：當菲人資金週轉不靈時，得另謀辦法，擬議不同的支付辦法向外人購取。

原子能和平用途會議 我代表設酒會 招待各國代表

【日內瓦十二日中央社專電】出席國際原子能和平用途會議的中國代表團，今天在此間舉行酒會款待許多國家的原子物理學家，這次酒會是設在日內瓦中心區最新的柏格斯旅舍，美法及西德等友好國家的代表約一百五十人與會。

我國代表出席 國際醫藥會議

【巴黎十二日中央社專電】正在布魯塞爾舉行的第十七屆國際醫藥聯合會的會議，於九月十日一致通過接受中華民國為會員國。中華民國的國旗立即升起與參加會議的各國國旗并列。聯合會之宗旨，是要由國際途徑發展藥學，今年會議于九月八日開始，將舉行為時一週之久的會議，有四十國家的一千代表與會，中國駐巴黎大使館文化參事羅宗愚代表中國出席。

美國秋間放射 原子動力火箭

【日內瓦十二日美聯社電】加利福尼亞大學教授雷諾博士今日稱：美國將於秋間，從事發展原子動力太空火箭及飛機之試驗，該等試驗將與小型原子反應器為對象，因該等反應器可能安裝於火箭及飛機內。

（續前段）能留出一個漏洞，使對共黨可能繼續試驗。該小組會在一項報告書認為國際對停止試驗之協議，如能建立有效之監督與管制制度，將「有利於美國政策之全盤目的」。該項協議，如被解作係包括一切之裁軍協定，則結果可能引起一種「虛假之安全感」。該小組會并強調說明任何停止試驗之協議，祇應被視為對裁軍的首要步驟。該報告書并要求聯合國研究監督制度，俾確實使用太空及「太空載運器」供作和平用途。

（續前段）小組會，本日警告一項并不約束中共之核子武器試驗禁令，可……

韓馬紹在黎國 與薛哈勃會談

【貝魯特十一日合眾國際社電】聯合國秘書長哈馬紹，今晚與黎巴嫩總統薛哈勃會談。黎巴嫩返回紐約。對黎今日以兩項備忘錄遞交與韓馬紹，其中一項對外長馬里克為聯合國大會主席候選人資格加以抨擊，另一為要求美軍立即撤離黎巴嫩，黎巴嫩當選總統薛哈勃會晤後，完成共中東使命之最後磋商。渠使然尋求使外軍盡速撤離此間之方案。該位新總統將於明日撤退。

諾蘭促請艾森豪 堅決協防金馬 勿對中共讓步

【舊金山十一日中央社電】美國參議院共和黨領袖，現在此間競選加州州長候選人，參議員諾蘭表示主張防衞金門和馬祖，反對中共作任何的妥協。現在加州從事競選的諾蘭在一篇演說中說：「此一問題的實質是，金門和對自由中國的重要性，猶如西柏林之對于自由德國，這些島嶼從未被共產中國佔有一部份。沒有人能否認這些島嶼是在自由中國控制之下。在任何時候，必須使中共比較謹慎於進攻金門和馬祖。」

（續）諾蘭又稱：「我們如果我們讓步，向克里姆林宮屈服的話，我們就沒有面對我們第一次和第二次世界大戰中所領受的教訓。他說：「我們有什麼被威脅的」。

【舊金山十一日合眾國際社電】民主黨參議員克羅斯……（以下不清）

（續）係向共黨侵略者作一有力之警告。此位宣告退休及進行競選加州州長之參院共和黨領袖，對此事件正嚴厲批評艾森豪總統在此問題上完全屬於民主黨人士的……

【華盛頓十一日合眾國際社電】民主黨參議院領袖詹森，今日在台灣問題上，支持艾森豪總統。參議員克拉克說：「總統之演說，已闡明其決心」。

（續）余相信一切加州之人民，但民主黨參議員與馬紹爾未有之演說，提出幾項總統與中共妥協，……

【紐約十二日美聯社電】美國大使館法新社、艾森豪總統之演說，……

【華盛頓十二日路透社電】今日美國會議員大致讚美艾森豪總統之演說，參議員奧斯蒙利（共和黨）稱：「總統之言詞中肯，余認為總統已將局勢向美國人民所說。」民主黨參議員馬格拉斯稱：「總統已發表一十分良好之演說，余完全同意其全部之政策——不能對侵略者有所退讓。」

【馬得島十二日美聯社電】新港十二日美聯社電：星期五日夏季白宮宣佈：美國民眾之電報反應，有二比一之數，支持艾森豪總統之不姑息遠東政策。

麥艾萊正在研究 增運補給至金門

【華盛頓十一日中央社專電】關于美國援助維持金門補給問題，今日已成為此間熱烈公開討論的課題。在討論的背後有個基本的了解，此即維持台灣與金門間的補給線，以使沿海諸島能以固守一事，是重要或甚至是必不可缺少的。

（續）內心顯然懷此項看法的國防部長麥艾萊，他預料將有更多補給品抵達金門，他對記者們說，「我認為將繼續自台灣運交物品至金門」，他未說明運送此等物品的方法及途徑，亦未說明美國軍艦將在便利此種運交方面擔任的工作。麥艾萊今晨與杜尼斯會晤，談保衞台灣情勢，下午在艾森豪總統對遠東政策的無線電及電視播告之前，麥杜兩氏曾與艾氏會談。

（續）與美國艦航行的有密切關係的是領海問題，關于此事，門務院今日評由共新聞官發表以下的評論：「關于北平匪指美國「侵犯」中共領水及「領空」一節，懷特說：「美國海軍艦船未會逾越我們所認為之國際公海」。記者詢問美國船隻是否可能進入距大陸沿海三浬以內，懷特答稱：「否」。記者詢問中華民國曾否要求美艦護航中國補給船靠近更接近金門海岸，懷特答稱：「我不曉得，如果他們曾要求的話，我不欲評論。」

（續）懷特并提醒新聞記者，杜尼斯在九日在記者招待會上所說的話，即決定美國進行護航，直到距離金門海岸三浬處。有兩個重要因素：⊖如在馬祖和金門周圍三浬內進行，可能……

葉公超大使 抵達西雅圖

【西雅圖十二日美聯社電】中華民國新任駐美大使葉公超，昨晚已抵達此間，轉赴華盛頓。渠定于星期六在白宮呈遞國書。該位前中國外長告知記者謂：「中共對台灣地區之真正目的，並非為國軍所守下之離島，而是台灣。」渠謂：如共黨試圖進犯金馬，彼等將會後悔。「雖則共軍砲轟，惟吾人之海岸防衞仍屬完整。吾人唯一問題乃供應問題」。

英國今年 不會大選
麥美倫昨表示

【倫敦十二日路透社電】麥美倫首相今日告知彼之支持者，謂「除非出乎意外之局勢發展」，否則今年將不會舉行大選。渠之談話已使最近盛傳英國可能于秋間舉行普選之猜測，遂告平息。

要求美退出台海峽 克魯契夫來函 艾克將有答覆

【紐哈姆・紐約十二日電】艾森豪總統之新聞秘書哈格蒂稱：總統將在廿四小時內答覆蘇聯總理克魯契夫之要求。克魯契夫要求美國將其第七艦隊撤出台灣海峽。

【倫敦十一日合眾國際社電】蘇俄總理今日致艾森豪總統之信稱：「僅在一個國家的實力強大，人民團結時方能作此種措施。」

【莫斯科十二日路透社電】塔斯社今日發表蘇俄官方對艾森豪總統演說之首次反應：「美國向中共進行軍事挑釁，須感覺遺憾。」塔斯社謂：「美國人民，對于冷靜而已」……該社又謂美總統再度顯示美國外交政策，此種政策在侵略成性世界和平之一大威脅……

華沙會議何時開 未見有絲毫跡象

【華沙十二日路透社電】今日仍無跡象指出中共與美國將為台灣海峽危機而在此間舉行之大使級談判，將於何日揭幕。西方外交人士認為中共大使王炳南之所以遲遲未返，乃中共故意不欲使人具有共黨急於求和之觀感。王炳南與回北平與當局磋商後，經於星期三離開紐都，一般相信彼今日仍在莫斯科。

【華沙十二日路透社電】中共駐華沙大使王炳南今夕由北平飛抵此間。渠曾以中共與美國討論台灣海峽危機之問題，向政府磋商。

封鎖金門消耗戰 中共難長期進行
所發砲彈有一部份不能爆炸

【台北十二日法新社電】台北英文「中國郵報」今日綜合台北各方意見稱：國軍砲擊金門行動，現已進入第五天。其他二千一百四十六發是九時卅分以後間歇性發射的。

【台北十二日中央社電】中共最近五天之砲轟金門行動，現已進入第五天，中共在此五天中，每天對金門發射之砲彈，約在一萬發至二萬發之間。中共砲擊之目的，係在封鎖該島，但共軍上之補給，此種封鎖戰略消耗甚巨，以封鎖前後二週間之砲戰計算，據估計所發炮彈中，約有若干分之未爆炸。可判明共軍上之目的，係在封鎖，然後選擇之機會以施攻擊。此種消耗戰，中共在政治上之目的又不能達到，則一般預料中共不致在政治上之目的有所改變，則又不能沒有某種程度的顧慮。

【台北十二日中央社電】金門前線今天仍有一千多發砲彈擊中，中華民國國防部發言人說：自上午六時零九分至七時五十分，大約匪砲向金門射擊二百廿六發，上午十時十五分至下午二時四十分，零星匪砲又向大擔二擔烈嶼射擊六十六發。

【台北十二日中央社電】金門前線砲戰情況：國防部發表：金門前線今日匪砲向我大小金門及大擔二擔等地射擊……

【台北十一日中央社電】國防部今晚發佈十一日下午三時五十八分至十二日上午六時廿分，中共匪砲又向金門等地區射擊五萬九千八百八十八發，我傷亡官兵廿多人。在這五萬九千多發的砲彈中，約有百分之八為不能爆炸者。

菲保安總部被焚 可能係共黨所為
重要軍事文件完全被火焚毀

【馬尼剌十二日法新社電】菲國防部今日下令徹查全國保安司令部前日失火焚毀之原因，國防部長瓦加斯稱：起火原因雖由於化學試驗室之爆炸，但亦可能有縱火之因素存在。亞保安隊一向大力剿滅共黨與犯罪者，可能引起此批歹徒之懷恨。另一令人驚異之事件，即起火時所搶救出之兩個保險箱，並非保存重要軍情文件者，而乃保存現金者，現金總額，僅為十八萬七千菲幣。

【東京十二日合眾國際社電】中共今日警告美國，搶救金門不擬運送補給船隊前往金門列島。中共稱：「美國如嘗試擊破國民黨沙島，美國領袖「應該自行負責一切」，並準備以軍事行動「堅決回擊」，立即中止一切挑釁行動。」北平人民日報，新華社今日社論中，今日……

雖然覺悟 父親不諒
星洲華女誤入大陸 婚後生子始獲援手

【星洲十二日合眾國際社電】本市華僑商人陶利峨（譯音）之女陶秉娥（譯音），於四年前潛往中國大陸，最近陶利峨收到一幀照片，乃秉娥所生之子，顯示其女之生活照片，給陶利峨留下初衷。據悉：秉娥與其丈夫現在香港，生活頗艱苦。四年前（現年十歲），乃秉娥所生之一子，主動要求接待，中共事向其所作之一女子中華之保護。當時中共向東南亞華僑青年發動宣傳攻勢，伊乃參加所謂「海外學生」運動，離開此地並赴中共區，不願父親及反對，決意赴大陸。已在北平結婚，此人為原在星洲之美國人。伊等在香港中共區赴港後，在大陸經歷三年以上困苦生活後，始覺悟。伊曾向伊父請求援助，陶利峨接濟，要求金錢援助，但未獲其父寬恕，祇希望伊等回到香港。陶利峨說：「余所女兒，乃伊之丈夫之辯，余以伊所需之幫助，但對伊丈夫則不予照顧。」「如果余女能脫離伊之丈夫，余可能使伊之生活好轉，但恐其夫將如所訴之痛苦。余永遠不能寬恕，陶利峨之條件似乎對秉娥甚為苛刻。秉娥曾說：「如果余父給予寬恕，並助余將自新，余必離開丈夫，攜子前往星洲。」

印尼青年目無法紀 闖入棉蘭華商會 將我國國旗撕下

【耶加達十二日美聯社電】印尼「安塔拉」通訊社報導，在蘇門答臘北部之棉蘭，一群印尼青年闖入華僑商會，將中華民國國旗撕下，並將蔣總統照片……此事件並無人被捕。據報：該市華僑工會大廈內，亦發生類似之事，肇事者，並無一人被捕。

英國軍用品禁止售與印尼

【倫敦十一日美聯社電】英國政府今日宣佈禁止以一切軍用物資售給印尼。此項禁令，使英國最近所表示對於印尼之要求政策……以此向印尼表示此種武器係供給荷蘭之用。英國政府擔心在西新幾內亞之軍用……

【台北十一日中央社電】……向其他國家採購武器，包括英國之武器在內。查印尼曾於上月要求美英兩國售予武器，但美方則遲疑未予同意……印尼以所得之武器，支持其對荷蘭在西新幾內亞之要求。

原子潛艇對蘇俄的威脅
容寶譯

在北極「冰帽」下，美國潛艇基地。而美國在地中海、北海和太平洋上的美國潛艇，已構成對俄蘇戰略上的新防衞問題。蘇俄並不像美國那樣很容易受到飛彈的攻擊。在北極的潛艇，從北極「冰帽」下發射一千五百哩射程的飛彈，是可以到達和擊毀蘇俄大部份的重要設備的。但以同樣射程飛彈，從接近美國本土潛艇發射，則不能達到美國的北邊。

今天，蘇俄是在三方都面對著美國現時正在建造的飛彈手中的陸上基地。美國是在至大西洋，由太平洋航行洋，於八月初在北極巡行的「鸚鵡螺」號第二次北極航行，證明它們在北極冰帽下的航行和作戰。八月中旬，「鸚鵡螺」號和「海狼」號以及「劍魚」號潛艇又作環繞北極的航行，以這兩艘潛艇都已經展示，美國海軍所擁有的潛艇已在北極下活動。在北極航行的潛艇，可以從冰帽下潛行，也可以浮上水面，已無不測的「冰帽」。在以前可能認為是不能的事，美國海軍對北極的航行研究已在進行了。

美國的原子潛艇，已證明它們在北極冰帽下的航行，以及在那些潛艇中的「鸚鵡螺」號，「海狼」號，「鰩魚」號和「劍魚」號等。

以後，蘇俄在北極方面，也會受到來自北極的潛艇威脅。這種潛艇，它們只要能由北極冰帽下發射，就可以攻擊蘇俄的大部份的重要的工業和軍事中心。

（以下各段字跡細小模糊，僅錄可辨者）

換句話說，在兩年內，美國的核子潛艇將可以在北極冰帽下發射一千五百哩的飛彈。以北極星飛彈的發展計算，可在一九六零年初完成。當北極星式飛彈完成前，在一年內，另一種比較新的「北極星」飛彈，現已在研究中。北極星式飛彈，有兩種類型：第一種射程一千五百哩，第二種射程一千二百哩。

蘇俄對於由北極冰帽發射的潛艇威脅，似乎尚未找到對付辦法。美國的潛艇，在北極航行時，可以隱避在冰帽之下。即使蘇俄在北極有所發現，也不能追蹤。蘇俄工業集中地，約與北極相距數千哩。還有，美國現正在研究中的武器和技術，包括在北極冰帽上偵測潛艇等，亦已不能對北極潛艇作有效之用。美國潛艇所擁有的武器和機械技術，是可以運用冰帽的。（譯自八月廿二日「美國新聞與世界報導」週刊）

社論

美國的「兩條路」

——可敬的美國明智之士

台灣海峽戰雲瀰漫，華府黑雲籠罩，還是一個奇怪而邪惡的現象。光明在那裡？正義在那裡？全世界自由者正為着這個被稱為「艾森豪世紀」而感覺詫異和歎息。

美百萬人委員會秘書長李普曼，於十日致函紐約時報指出：「若干聞名的美國人，近來力主向北平政權作種種的讓步，推銷美國給予我們盟邦中華民國的援助，將金門和馬祖移交給中共，准許北平政權進入聯合國組織，正式承認北平政權，承認兩個中國，及主張將台灣交由聯合國託管。」李氏認為「百萬人委員會竭力反對經由甚於是中共所希求的」，「任何所有這些步驟」，「正以提高的任何步驟」。李氏更明白指出：「在美國面前，祇有兩條路：一條是逐漸地給予中共所要求的東西，直到他們接近控制全球目標之時，我們將不得不為我們生存而在以寡敵衆的情勢之下作戰。另一條，堅決反抗共黨的侵略，確定我們在道義上的正確立場及堅毅的意志。」

由李普曼這些話看，我們可以見到美國正有着兩種人，為指「兩條路」而鬥爭，而美國明智之士是不少的，如跌蘭，他一條路的可能。美國的明智之士，指出對中共的妥協政策「將使得美國在太平洋的防線撤回至美國西海岸」。新任美國退伍軍人協會會長康爾，十日尖銳地反對杜尼斯對中共讓步的談話。他說：「美國曾費數十億元以維護台灣，使之成為一個反共力量的根據地後，美國務院現似準備以此等離岸島嶼的完整，換取一共黨停止侵略的毫無價值許諾。」專欄作家勢朗十日亦指出，中共的策略是要舉行一個有中共參加的高階層會議，「但經驗顯示，除非自由世界準備擁抱着俄共狗熊自求毀滅，否則同意與中共舉行高階層會議，這將實在是一種原則上的背叛」。此外發出對美國當局游移姑息政策不滿的言論的，已充滿了美國論壇。凡了解共黨陰謀與遠東情勢者，都會有着與李普曼他們同樣的見解。

我們雖然尚不敢遽爾認定美國當局竟對中共來一次妥協的恥辱，十一日艾森豪的演詞，也說着「美國將不會與中共作任何妥協」，但杜尼斯九日在記者招待會的談話，因為殊欠明晰之故，終不免使人起着深重疑慮。儘管美國在台灣與遠東的軍人們發出頗為強硬的表示，也儘管杜勒斯第七艦隊正在繼續着護航的冒險行動，可是杜氏卻在說：「如果雙方能夠宜佈有效而可靠地放棄用武，則局勢就會出現一個新共事有建設性的新因素，可能會產生其他的結果。」這結果是什麼呢？杜氏未有說明，而一些觀察家則認為，如果中共肯放棄使用武力，則美國將勸使中華民國撤出金馬，或使金馬和大陸沿海地區成為「非武裝區」。記者們引述第七艦隊在護航行動中，一艘中國軍火供應船被中共炸毀時，美國護航隊並未還擊，質問杜氏是「根據什麼命令？」這一點，杜氏並未答覆。在美國記者和我們看來，美國之所謂「護航」，其實祇是「陪行」，並沒有盡到「護」的責任。對於記者們所問：「如果中共炮火擊中一艘美艦，則情形將屬如何？」杜氏答覆活像精緻上的法學教授，他說：「這大體上將看實情而定——是偶然的或故意的。如果是故意的，大概很明確的是偶然的意外，則事情又當別論。」在戰爭中而有所謂故意或偶然之別，這祇有上帝才曉得。就算是故意，杜氏也祇以為是「大概選擊」而已，不一定「必予選擊」。在人們意像中，杜尼斯曾祇不愧是一位律師底子，簡直可與中國古代的宋襄、徐偃媲美。

無疑，美國政策已臨了一個嚴重關鍵，自由中國前途也已因為台灣海峽問題而臨了一個嚴重關鍵，美國的明智人士們已起而作有力的抗爭了，切身之痛的中國人士們將如何？杜尼斯在同一談話中說的：「中華民國畢竟是一個主權國家，它不是我們的傀儡，它有正常的自由作決定之權。」對於守金馬問題，杜氏也說：「美國如果在這件事情上強施其意志於中華民國，勢必早已發生勢了。」（上引杜氏談話，根據美新處電訊稿）那麼，我們就在美國面前，行使我們的主權，作出我們正常的決定吧，正不必顧到美國當局的什麼意志。我們的主權和正常決定，將不止是必守金馬，而且為了必守金馬而打破台灣海峽的「庇護錮」，打破美國直接間接的限制政策。同時，我們必須整明，美國當局與中共恢復談判，絕對不得涉及有關我國主權問題，因為我們並不是美國的傀儡，我們也怕「發生種不幸的後果」。儘管美國有兩條路或幾條路，我們祇有一條路，這一條路就是反攻。我們相信，美國明智人士，將是我們最有力的支持者，我們不辜負自己的主權，也不辜負美國友人的好意。

各地通訊

穗中共藉口「全民動員」 攫取人力財力物力

要人民獻出所有廢舊鋼鐵五金等

【本報特訊】廣州消息：廣州市中共於九月初召開「第三屆人民代表大會第二次（擴大）會議」，假借民意，以「大躍進」為藉口，商訂並通過加緊奴役人民措施。在該會議開幕前夕，周恩來在「最高國務會議」席上發表其所謂「關於台灣海峽地區局勢的聲明」，作出「全民動員」的「號召」，偽廣州市人代會遂於是「響應」如儀，除通過「號召決議」外，并通過另一以「關於全市人民緊急動員起來，爲實現今年出鋼二十五萬噸而奮鬥」之「決議」，「號召」人民立即開展一個「拆舊廢鋼鐵的突擊運動」，要「大家動手收集廢舊鋼鐵」。在「建設工業、鞏固工業」幌子下，徹底搜刮鋼鐵投向軍事工業之用，製造更多軍火，以便從事武力侵略與軍事擴張。

中共所作「動員」號召，因無法「號召動員」而非遂行下「動員令」，換言之，即是動員指揮而非正式宣佈作戰、動員，故廣州中共通過偽人代會議而作出之「緊急動員決議」，便是從最高限度、榨取人民之人力、物力、財力出發。

在搜刮民間物資同時 迫人民參加勞動

要做到「個個生產戶無閑人」 並將各界青年編入民兵組織

廣州市中共藉口「全民動員」而作出的「決議」，其榨取人民的財力、物力、人力等，可從下列「決議」原文摘錄例：「……私人持有的閒置不用的各種生產設備和原料，應當交給國家，一切生產潛力都應該充分發揮……使每個人都參加勞動，作到個個生產戶無閑人……」[illegible]

中共在川征工百萬 趕運大量物資出省

【大道社訊】最近四川省中共在各地徵召民工，并征調了一百二十萬以上的城市居民和農民，均被徵調從事鋼鐵生產及運輸工作。[illegible]

上海電力不足 中共限制用電

設監督崗檢查市民用電

【大道社訊】上海消息：由於電力生產不足，滬共正強迫「居委會」全體居民，准使用十五支燈光的電泡，其他各區亦不例外，各里弄設立監督崗，檢查使用情形。[illegible]

南越朱篤華僑 全部入越籍

中華四幫理事會停止辦公 定静寮僑二千人歸化越南

【本報西貢航訊】朱篤消息：南越朱篤市當局近迴饋華僑參加華僑公會與華人聯誼會，召集全市華僑參加歸化越南之利益。據悉：一年以來，全部華人已向當局申請入越南國籍，而且最近本市中華四幫理事會，均已停止辦公，停止活動。

又據該市華僑消息：定祥省當局曾舉辦多次座談會，向該省華僑宣傳歸化越南國籍之利益。最近幾個月以來，已有二千零七名華僑向省當局申請轉入越南國籍。

曼谷反柬埔寨遊行示威 泰政府謂有政治背景

國務會議通過組會審查被捕者 被捕者如屬外僑將予嚴厲懲處

【本報曼谷航訊】泰國國務院於八日舉行閣務會議，討論本月七日民衆的反柬埔寨遊行事件，於聽取內務部長乃巴博中將之報告後，認為此項遊行事件，其中可能有外國陰謀，決由內務部組織一委員會，負責調查該遊行事件之被捕者，並決定不許保釋。如果被捕者係外僑，則將予以更嚴厲的懲辦。

該會對民衆遊行，事前已嚴令禁止，[illegible]

戰士謝尖順變性成功

經九次手術住院五年已完全變成女性

【台北通訊】昔日氣宇軒昂的偉丈夫謝尖順，經過九次外科手術之後，在生理上已完全變成為一位女性了。她現在的名字是謝順。在醫院裡，她度過了將近五年的歲月，在一兩日內即將離院，重新開始她正常人的生活。她將在本市安東街大同紡織服務業中國人的工作，[illegible]

泰社會主義黨秘書長 乃素卜有左傾嫌被捕

警方在其住所內搜獲大批共黨文件

【本報曼谷航訊】八日中午十二時，本京偵緝處警官乃比差警少尉察乃帝塔奉上司之命，將泰國社會主義黨秘書長乃素卜加以逮捕。[illegible]

中共收購生猪量下降 派大批共幹下鄉搜購以供輸出

中共商業業務呈混亂蕭條現象

【本報特訊】中共因為各地商業部門收購的生猪普遍下降，影響向外出口，目前由中共各大城市的猪肉供應，[illegible]

藉貿易作政治滲透 中共對泰展開攻勢

【中央社訊】由中共廣州作過一次「貿易」所組織的「泰國民間經濟聯絡代表團」，於九月九日抵達北京，[illegible]

返穗被捕 港僑陳毓

【中央社訊】據香港公佈，最近在穗市被捕了一名「特務」。[illegible]

報時準確·舉世無雙 BENRUS 永不太快·永不太慢 賓樂時
最進步之自動較準 防水錶
賓樂時錶能自動較準快慢永不遷須開啓錶殼，故能恒久保持出廠時原來密封之防水性能。
賓樂時錶經售商：
藝林錶行 中環付埠
怡祥錶行 中環付埠
鴻良記錶行 莊士敦道
享利錶行 中環干諾道
金時錶行 莊士敦道
大明錶行 中環干諾道
大昌錶行 中環干諾道
惠記錶行 打鑼街
淦九余日記錶行 莊士敦道
公興公司鐘錶部 九龍彌敦道
成安記錶行 九龍上海街
A22

世界各地 飛行順利
不論在何處—在歐洲、南北美洲、近東或遠東—如乘瑞士航空公司飛機旅行你會發現有與別不同之處：瑞士航空公司新型飛機雖在惡劣天氣中亦能飛行非常順利瑞士航空公司飛機不論遠程或中程均配備有RCA標準空中雷達在飛行中機師能"看見"在前面一百五十哩外的天氣必要時可立刻繞道而過或避開此航機惡劣的區域
瑞士航空公司航線其他優點：
航線遍達世界：歐洲、南美、美國、近東及遠東
飛機餐膳—由瑞士世界馳名廚師主理—不另收費
遠程飛行沿途停站多處不收特別費用
經常班機每星期一次由香港往曼谷、加爾各答、喀喇嗤、開羅、日內瓦及蘇黎世，隨即轉航歐洲各大城市
SWISSAIR 瑞士航空公司
瑞士航空公司香港總代理：國泰航空公司
定座電話：三二六二一 六四〇七二 二二七一六〇
貨運電話：六四〇九一 六四〇四五 或各大旅行社

九龍中醫師公會會立 九龍中醫學院

工商日報分類廣告

靜林氏 虛損 體虧

謝柏年

黎健公 愈我腦病

吐納術

簡麗英 婦科

鳳鳴 婦

病

方佐中醫師 特長：X尿病 腸胃病 保證斷根

廣仁堂藥行

尿 頭暈 弱

何國強 癬

皮膚

開放外皮 疑難皮膚

何天德專科

大小婦科

黃麗芳 婦人病

梁舜華 婦科 特效藥

皮膚

熊國輝 癬

耳鼻喉

蔡德芬 耳鼻喉

風濕 沈培生

李冰妍 婦科

耳鼻喉 謝俊

梁為人 婦科 生育 節育

施玉蓮 婦科

哮喘丸

聖公會作劃時代決定 贊成家庭計劃辦法

發表報告，承認生兒育女並非結婚唯一目的，而性生活係愛的表達。

來自四十六個國家的聖公會（英國基督教）主教四十六人，上個月在倫敦林白宮舉行會議了五週之後，作出了一個決定：家庭計劃，成員不要太多，也不要太少。

聖公會會議依時召開大主教費雪博士說：主教會議有關婚姻問題的決議報告，開闢了新的天地。那份報告是一項大膽作風的文獻。它顧及生活中的事實，就日常的婚姻問題，提供了以基督教觀點為基礎的真正指示。

上一次林白會議在一九三〇年舉行時，亦曾對節育問題，但對於限制家庭人口數目作出勉強的同意（一九三票對六十七票），並認為節制生育應用，並證實用節制生育來解決不滿意的社會和經濟情況。但是廿八年之後，主教們向散佈在全球的三千四百萬聖公會教徒，提供了不同的指示：

㈠生兒育女，並非基督教徒結婚的唯一目的。㈡從實的恐懼釋放了出來的，在肉體關係上的愛的表現，是婚姻的滋養物，是家庭保障的加強力量。㈢要有幾多兒女，由父母自己決定，但應根據基督教的良知，不可自私。㈣如果夫妻同意和非出於自私，家庭計劃是基督徒家庭生活中，一項正確而重要的因素。

提出該報告時，費雪博士說：「許多許多年來，基督徒把生兒育女看成是婚姻的第一個甚而幾乎是唯一的功能，讓個兒女解釋是婚姻的功能之一，從其他同樣同等重要的功能孤立出來，其他的功能是：夫婦互相輔助的需要和每一家庭——上帝所在社會安排的一個單位的安全。」

會議作出上述決定，並非是全體贊同的，報告書亦有一個聲明承認，有些主教要避孕藥會將自私引誘入門，從而增加婚姻的麻煩，但報告仍然說出令人鼓舞的聲明說：「雖然當代婚姻的性的新自由，亦為夫婦關係更新和快樂境界的大門。」

已有六名子女的費雪博士於解答各種疑問之後說：「事情很明顯，將你的家庭加以計劃，不隨意所之，是一項神聖的任務。計劃並不意味着將兒女減少，有些父母是應該有大羣兒女的，但如果你有十五個子女，每年少的五個却必需公衆援助才能撫養，那你就無需生這麼多孩子了。」

報告不但解答了一個重大問題，同時還一步要求教士要為年青的愛侶提供婚前指示。報告對婚姻指導委員會備致讚揚，並要求教士與及那些有成熟經驗的和對當實格的教外人士都接受訓練，成為一個指導員。

林白會議只是一個超然的團體，對聖公會的任何教堂都沒有強制的力量，但它的建議必有無比的潛力。

費雪博士提出的上面那份報告，是由以賓尼主教所率領的三十八人委員會所草擬的。賓尼是美國紐約州奧林比亞區的主教，那份報告說有一些精彩的地方：

在提到生兒育女不是婚姻的唯一目的之後，報告說：夫婦之間有實行「做愛」以表示愛情的義務，做愛雖非表現人間愛情的唯一實踐，但必然是和諧的，為了兒女而禁制「性」是錯誤的。

關於節育部份，報告書又說：不能單方面進行，必需夫妻雙方同意，不能為節制生育而「中斷」做愛，使夫或妻不能獲得性的行為的完成；不能墮胎；除非是丈夫的錯，否則會議不贊同人工受孕；如果女方的健康會受影響，施節育手術是對的，但政府不能強制執行，以為控制人口的工具。同時如果已有適當數目的子女，可用此法以作為家庭計劃安全而簡單的辦法。（架）

放言高論的尼赫魯 無法解決新德里水荒

·鄧·

印度的故都新德里，目前面臨五十年來的空前水荒。去（八）月中旬，該城市的供水設備，由於「技術障礙」以致完全損壞。新德里有二百萬人口，夏天的炎熱已使人難受，又因供水設備損壞而致兩天全無滴水供應，其後狀可知。

這問題，曾在國會中劇烈討論，執政的國會黨議員聯同社會黨和共產黨抨擊政府。國會黨議員高利叫道：「現在到來這議會的人，十之九今天是沒有洗浴的。」在議會大廈裡，滴水全無，有一位部長在客廳中求助他兩天沒有剃鬚了。學校和寫字間，因沒有水而致甚少人上課或返工，有一個大使館打電話去要格拉叫它的大使在那裡延長他的假期。

新德里每杯食水售價美金一角，有一間大酒店在餐牌上一行中說：「沒有盛雜的水——多多都有！」市場裏每桶不甚清潔的水售美金四角。

新德里的人，不獨担心食水突然停止供應，而且在兩年前，污水渠和飲水道損濕以致嚴重的引起黃病疫症，受影響的人一萬以上。

當時印度政府派出一個委員會（報紙叫這個會為黃疸病委員會）調查這宗慘劇，該會提議採取強硬措施來保護食水供應。有一位專家報告說，新德里的人長久的飲「糞」而一無所知。有人現又恐懼新德里的水（如果有供應的時候）又被弄汚了，他們主張邀請外國專家來徹底調查一下。

印度總理尼赫魯每天保留許多幾分鐘去思考一個問題：這個問題對大多數印度人比中東、承認中共、或禁止氫彈尤為重要。

它是簡單到沮喪的：怎樣取得第二杯水呢？這杯水飲下會平安嗎？

散播中傷美國偽文件 共黨利用埃及與東德印度

本報本月七日發表過美國專欄作家德魯一篇文章，揭發共黨偽造美國文件來擾亂世界治安的陰謀。本文是德魯的另一篇，揭穿共黨利用東德、印度、埃及三國的新聞機構作傳佈偽文件的跳板。

·古原·

蘇俄和親蘇共黨為了進行淆亂世界視聽的反美宣傳運動起見，在過去十八個月中，一共製造了二十件假偽的美國文件，這些文件通常在三個國家的新聞機構分別發表。

有六件偽造的文件首先在東德發表，發表的主要新聞機構是東德共黨官辦的「德意志新聞報」、「東風通訊社」和「我們的無線電台」，這無線電台是一個秘密的發報台，自稱是設於土耳其，其實是設於東德。

這一類偽造文件首先在印度發表的一共五件，完全由孟買一家親蘇、親共和親納塞爾的雜誌「閃擊週刊」，這雜誌自稱是亞洲第一流新聞雜誌，銷數接六萬份，但實際的銷數還不足一半。

自從中東發生紛擾之後，共黨為了加緊推行誣陷「偽造文件煽動人心」的運動起見，開始在開羅的新聞機構發表偽文件。有五件在開羅的阿拉伯新聞、阿爾馬薩和阿爾耶姆報發表，另有一件由一間報名未詳的開羅報紙披露。

東德共黨的德意志新聞報是傳播偽造文件的最有效跳板。理由有三個。第一、這報紙効忠於東德政府，東德政府又効忠於莫斯科。第二、這報紙能直接供給駐西柏林的西方訪員，所以是傳播偽文件的最佳媒介。第三、這報紙最適宜於刊登偽文件，因為不受法律制裁，如果由英國和意大利的共黨報紙發出，就要受法律的制裁了。然而德意志日報發表偽造文件，當然也祇能偶一為之，因為一切文件完全由同一的報紙發表，就會露出馬腳來了。

這二十件偽造文件的宣傳恐怖，是關於歐洲共同組和阿剌伯聯合共和國的宣傳煽動的。其中的五大題目列舉如下：㈠歐洲不容好備原子兵器，㈡杜勒斯與聯商業會議的舉行，㈢美國企圖接管中東，㈣美國計劃在經濟上支配世界，㈤「聯隊欲動」的美國叛欲挑起戰爭。

在這二十件偽造文件中，有些是偽實杜勒斯的訓示，有些是偽冒美國官員發出的電報，是指示怎樣暗殺蘇卡諾總統，成新總統，和怎樣顛覆這一國和那一國的。這些偽文件一評在蘇俄國外發表之後，莫斯科、北平和開羅的無線電就跟着把他們轉播。這些偽文件因此可以用各種必需的語言向目標區分別廣播。在這二十件偽造文件中，有十七件是以全世界許多落後國家為目標區，有十一件是以中東和亞洲為目標區。

國際剪影

日防衛大學內幕

全體學生均贊成日本應站于以美國為首的陣營，以蘇俄為防衛假想敵。

·屈汀·

神奈川縣三浦半島東南端，著名的觀音崎燈塔附近的橫須賀市小原台，一九五五年四月由東京都遷一百三十八萬方呎土地，交間日本來北立防衛大學。

防衛大學於一九五三年開辦時，係借用久里濱民房，規模甚小，其後學生人數增至二千零二十四名，校舍不敷，才由防衛當局計劃建日本規模最宏大的校舍。

防衛大學學生課長麻生氏稱：該校學生受日夜訓練，普通大學每年授課僅三千五百小時，但防衛大學每年授課達五千小時以上，暑假期亦有四週。

大學以理工科為主，例如電氣工程學、機械工程學、土木工程學、應用化學、應用物理、航空工學等科，每年佔三千五百小時，與普通大學授課時間相等。辦理四年以來，頗為嚴格，每屆均有二十四五人不及格。

共餘一千五百小時為防衛訓練，分陸、海、空約有三十個科目，包括防衛學概論、武器學、防衛地形學、航海學、水雷術、船舶工程學、航空機械學、航空氣象學、射擊理論等。

防衛訓練每週三小時，每年春夏秋三季實施大週集訓，陸上自衛隊以野營、射擊、通訊、車輛為主；海上自衛隊以短程航海、軍艦實習等為主；航空自衛隊以駕駛、通訊、飛行實習等為主。軍事訓練僅佔全部課程百分之三六，若與舊陸軍士官學校佔百分之六八，舊海軍學校佔百分之四八比較，相差頗遠，所以畢業後還不能成為幹部，必須再送往久留米（陸上）、田島（海上）、（航空）等校受訓一年。

由於畢業生不能立刻服役，所以日人議論紛紜，多所譏諷。

防大二千多學生，劃分為五大隊，每大隊四中隊，每中隊兩小隊。

各學生的課外生活，與戰前陸軍幼年兵無異，打掃房舍、伙事等一律由學生輪值。大隊內設置校尉級指導官十多人，負實施與指導。

防大的唯一特色，是陸、海、空三軍一齊生活，使他們沒有隔膜，以防陷「三軍對立」，三軍隸說這是前首相吉田茂經過的決定。

去年跟題節，防大學生數百人，在東京鐵路飯店舉行舞會，直至天亮才散。議員過政府因此，在國會向防衛廳質詢，反對他依然是舊時代的舊軍人頭腦。

防大學生的衣食住，全由國家供給；每月還有五百日元零用費，而在校內可學習理工科，故畢業後出路不成問題，所以投考者甚多。每屆招生，投考者甚衆，一九五三年取錄新生四百，投考者多至一萬一千六百一名，一九五四年五五四五人投考，取錄五三二名，一九五六年七一一九人投考，取錄五〇八名，一九五七年六千九五八人投考，取錄五二四名。防大創立以來，已有兩屆畢業，第一屆三三二名，第二屆三三九名。

最近防大當局，對全體學生作測驗，徵求答覆有關和平、戰爭、國家、世界、政界、原子武器、命令、政治等的意見，幾乎全體都一致認定防衛目的一為保護日本同胞的生命、財產與文化。對於世界的觀感，一致認定日本應站在以美國為首的自由民主陣營，而防衛大學學生都是自由民主陣營的絕對支持者。至於陸羽問題，目前北日本已受蘇俄威脅，他們決心抵禦赤色的侵略。原子武器，他們希望自衛原則下培養防衛國家的力量，防衛大的學生，不是狂熱的再軍備主義者，將來更不會跑去跟西歐的軍國主義者。

關於防衛大學生的政治見解，百分之六十擁護自由民主黨，雖然左翼政黨不斷攻擊自衛隊為自由民主黨的武器，防衛大學全體一致贊成。

密爾頓的願望

協助一九六〇年任滿的艾森豪，從事教育人改革現在美國的政府結構與組織。

從肯薩州大學，密爾頓轉移到賓州大學做校長，在那裏，他於一九五二年從艾克得到訊息，那時候，艾克在巴黎，任歐洲聯軍統帥。不可抗拒的壓力迫使艾克要考慮參加競選，無可避免的，最後的決定，祇是屬於艾克自己的。但是，在作這個決定的時候，他需要密爾頓的有價值的意見。密爾頓的意見是：他應該競選。

在競選中，密爾頓為了避免政府的是非，只盡了少許力。但競選勝利後，他負責就任的準備工作，依照他的建議，將一間管理調查公司，把每一個聯邦部門的分析。這個有效的籌備工作，兩弟兄都是稱道的，幫忙了艾克於一九五三年接事，沒有發生嚴重的行政上困難。

在艾克的身旁，站在政府的高峯，密爾頓原本很有活動他自己的一個帝國。但在共後的五年內，他自己却什麼部門都不管，只負責替總統從必要緊真的工作，應付那些將不必要的負担加諸總統身上的人。艾克於一九五五年嚴重心臟病打擊之後，檢討總統是個仔細的意見，以減輕總統的負担。檢討總統是個部門，他就把各人的熱狀集中在一個黑色的小紙部上。密爾頓被問他：「為什麼你不把它交給總統？」他還是他說：「它會許多虛擬的時間來整理。」密爾頓靜靜的說：「為什麼你現在不交給他？」他靜靜想了一會，終把那日記部交給一位總統副官。

再次，在一九五六年一月，艾克召集他最親密的顧問們到白宮夫晚餐。他對他們說：「我請你們一起到來，討論我不久就要作的一個決定。要決定的問題：應否再度參加競選。」在大家都勸艾克參加競選當中，有兩個客人，密爾頓和麥向他們暗示要提出否定的方面，却忘記了他們的職責。密爾頓站起來說：「我原本要綜合這個討論的，但是，大家意見既是一致的，沒有甚麼可以綜合了。因此，我要說明兩方面的辯論。」他只那樣做——後來，在與艾克私下談話的時候，他可能把他的影響力在肯定的方面，使人知道艾克曾經被促請注意到否定的方面。

在政府工作方面，密爾頓是促成政府改組三人委員會的原動力。它的成就包括衛生、教育和福利部，小商業管理局、美國情報機構和民航機現代化委員會這些組織的創設。在旅行南美洲和中美洲的時候，他就是總統的耳目。密爾頓於一九五三年所寫的報告已變成了美國的拉丁美洲政策的基礎，他在報告裏寫道：「以長遠的眼光來說，經濟合作，伸展至援助拉丁美洲人民，提高他們的福利水準，和促進他們的民主志願，將對他們和我們都是有利的。」

自他太太海倫於一九五四年逝世後，密爾頓獨個兒住在賓州的十四個房間的校長寓所，覺得非常寂寞，若有所失，他於一九五六年辭職，轉任巴的摩爾的約翰霍金斯大學的校長。那大學距離白宮僅四十哩，總統的直接電話綫可以通到那裏。

在兩年內，密爾頓改革了這間大學。他提高了教職員薪金，一如他在肯省和賓省大學所做的，再度着重人文科學，這在約翰霍金斯是特別重要的，因為它的醫學院的光輝聲譽下，已經使人遺忘了它是一間大學。在大學裡，除了醫生之外，以前沒有校長參加任何體育運動項目的，密爾頓校長却出現於足球季的第一次比賽，並到更衣室與合球員握手，賺取了學生們的心。

他生活繁忙，使到他很少有空與他的兩位孩子在一起（小密爾頓，二十七歲，汎美航空公司駐伊斯坦堡的發祭代表；魯斯，二十歲，斯瓦斯摩爾學院的學員，最近隨他訪問中美洲）。他的日常生活包括自己磨咖啡豆（三份低地豆和一份山上豆合磨）。早上八時十五分，他仔細的安排他當天的工作，十時，他批閱堆積如山的文件，約會，依時開始和依時結束的，估了他當天的其他時間。甚至在晚間，也有例行公事要辦，每週約三晚，他的助手斯巴爾汀格，換着大批大學公事到來。在那少數清閒的晚上，密爾頓要鬆弛一下，分配那麼多時間讀書，那麼多時間與鄰人閒談，那麼多時間吹口琴。

焦點仍然在他哥哥身上——他最高報的希望是伸展至一九六〇年以外。密爾頓想參加艾克的吉蒂斯堡莊上自己建築一座小房子，以及幫忙艾克工作。特別連：「總統離職後，仍然能夠作大貢獻，他能夠做許多事情，以協助教育民衆，使他們知道總統和聯邦政府的結構和組織需要改革。」這兩兄弟以前曾經談過這事，並已擬定一個計劃，把許多的總統職權，移交兩個委任的副總統，這些授權包括代行的權力。密爾頓說：「我的希望是，當我的哥哥再不是總統的時候，他能夠以那些改革的教育美國人，而我也能夠做個宣傳。」（下）

明年汽車市場 美預料銷五百五十萬輛

一九五九年新車，定上月十日上市，大部份比較省油。（上）

一九五九年車的汽車是漂亮、閃閃生光，不僅注意到派勢，且迎合各種口味。

車商，今日的問題，是能夠多銷嗎？至于工廠會不會影響？其未來市場，則有待來年解答。

「潘迪」的總經理古諾表示：同時一九五八年的「汽車銷售是痛苦的」，隨律底「汽車城」的人不會忘記今年，因今年只出售四百三十萬輛。今年的車太多，太大，太耗汽油，被人罵為最糟的車型，汽車工會的路透年以罷工恐嚇，去年有二萬一千工人罷工。

今年雖然律底車廠是夠斷淡的，但廠商並不氣餒，正如古諾說：「人民袋裡是有錢，可以誘致他們在未來幾個月花一部份去購新車。」

行將退休的「通用」寇蒂斯預測：「一九五九年美國國內可以希望銷車五百五十萬輛。」汽車行業各巨頭表示：「來年不會比今年更壞。」

汽車廠商在來年車型上花了十二億美元，它不再是一九五八年一樣的部份，比五八年的是更長、更闊、更貴。當然有一但一般來說：來年汽車的路不似今年多，特別是「通用」、「隔特」一系的汽車。

一九五九年美國汽車在機械方面不會有大改變，只有「王宮」、「雷佛蘭」、「老斯來」、「新溯」、「大燕」他們出品的「王宮」等，將加太馬力，耗油較小。「潘迪」的發動機可省汽油百分之二十，馬力卻加到二百八十到三百匹。

按鈕當然更多用，時髦的「波」，彈簧，風箱都有改善，窗門開關將來上落車，更比今日方便容易。

「凱迪拉克」廠商以五百九十萬輛作為基本估計。一九五九年新車要用三億三千七百萬元的廣告。預算來年「通用」將于「九月十五日」領先，人民便可以看見一九五九年的定改良車「雪佛蘭」，預料「通用炸彈」，定十月十四日上市。

「福特」的來年新車也注意到保守性的「名貴」車型，投資一億八千五百萬元去改良的「林肯」、「福特」、「大陸」、「水星」及「艾德賽爾」，只有小小改變。

車商不敢推出「入窓」，外國車的銷數甚為減少。但他們也注意到今年路有增加。今年美國國車銷售總數百分之五，一九五七年是百分之三·五。今年外國車銷美有三十萬輛，美國製小型汽車今年路也有起色，「雷佛蘭」廠對「占卡」也大有興趣。法國車也打算輸入美國。

中醫 周達文 診症時間 九點至十二點 在旺角砵蘭街十二號樓下 老館 三點至六點 在中環大道中一四二號二樓（對正花布街口）

四代根治風濕 風濕一症 走及全身 入筋骨 入腸胃 入氣管 在上頭風 在下脚氣 在中為胸背骨痛 在皮膚為風癩瘡痒

手胸 脚背 皮膚 風濕 按症配藥 舒筋壯骨

骨痛 一天止痛 痊愈大半

胸背 立單保證斷根 腎痛氣喘

譽滿港九 逢人話好 奇華餅家 著名結婚禮餅 曾經試過 讚不停口

正舖：油蔴地上海街三二〇號 電話：六二九〇〇　支店：旺角上海街四八〇號 電話：五七〇二三

聯合置業有限公司 美輪大廈 鳳鳴大廈 金輪大廈 麗宮大廈 美都大廈 聯合・價廉・息厚 電話：二三七二二 二三五七一 二二二九三

出售 工商日報分類廣告 大隆 翠華大廈 青山道 土瓜灣道 大世界大樓 高惠旺舖 章記 喜訊 請買現貨樓

北角濱海大樓 萬元樓 安寧大廈 唐人大樓 灣仔大廈 花園洋房

中區現貨樓 唐利行 錦華大樓旺舖租售 協成行

柯甸大廈 正記 嘉華大廈 彌敦大廈 利成 格蘭大廈 西灣一街 良友大廈 土瓜灣道 庇利大廈 北帝街 西洋菜街 高息宇 招租 汽車出售 郵票字典

遺失圖章 遺失聲明 星藝女子美容院 永豐行 鷹牌雙蒸米酒 五加皮 玫瑰露 紹興酒

最平公寓 永生公司有入伙現貨紙 新樓租售 北角馬寶道 香港仔田灣街 益豐街 治購處

尖沙咀旺業商區 五十尺闊舖位兩頃出租 最合經營酒吧或餐廳 電話水喉俱備

旺地新樓 新樓平租 舖位招租 香港警察檢舉貪污組毒品檢查處 買船聲明 電器行 承讓建華 出讓建華 儲蓄手摺 電話梗房 光大梗房 吉樓招租 旺舖橫門 微租舊樓 牙醫好位

陳婦惠英科 陳公俠 鼻耳 洪亮 倘有分類廣告刊第三頁

啓德機塲創下歷史新頁
新跑道隆重啓用典禮
總督親乘直升機剪綵

【本報專訊】本港啓德機場新跑道，昨天正式由港督柏立基爵士主持啓用典禮，這代表了本港航空史上歷時三十二年之「香港機場」寫下了一頁新歷史。

典禮開幕儀式，於下午五時三十分開始，典禮在宋皇臺新機場消防站大廈舉行。出席典禮的各方面人士已先後齊集於露天禮堂，到場嘉賓包括有本港各機關首長、各國駐港使節，及中外名流約七百餘人。

節目第一項開始，恰好是五時卅分，一架直升機在新跑道之西方出現，那時在跑道之南，已架着一條綵帶，當用綵式係由港督柏立基爵士及夫人女公子，乘直升機，到新跑道剪綵，首揭開幕。這項節目，在剛分鐘後即宣告完成。港督偕同夫人及女公子巴巴拉小姐即從直升機上下來，接受馮瑞芬小姐獻花，民航處長康斯立親自迎迓，港督等步入露天禮堂，此時炮竹聲已告停止，香港警察銀樂隊奏出英國國歌；樂畢，港督柏立基爵士，即由民航處長介紹與與會有關人士見面，握手寒暄後，港督即站在禮堂之「米高風」前，向來賓及各界人士致詞。致詞完畢後，是爲第五項節目開始，由皇家空軍第六十小隊四架雷諾式噴射戰鬥機，首先在新跑道起飛，表演飛行技術，四架雷諾式戰鬥機起飛後，此間各民航公司客機，先後從新跑道開用，首先係由國泰航空公司之DC三型領航，隨後爲國泰航空公司DC６B型跟隨起飛，DC６B飛出後，澳洲快達航空公司之超級星座機亦飛出，快達機之後，即爲印度航空公司之超級星座機、泛美航空公司之雙層飛剪機、香港航空公司之子爵式飛機、加拿大太平洋航空公司之不列顛尼亞機，最後起飛的是英國海外航空公司之彗星四型噴射客機，港督柏立基爵士亦參與彗星四之飛行。各公司飛機，均係由一．三新跑道飛出，直向鯉魚門外飛去。

此時三架雷諾式機突然出現，從九龍城方面飛來，三架一字兒穿過來，到了機場上空，即斜翼分開，向嘉賓致敬。其後，便是民航客機低飛表演，各民航機依着次序低飛後，繞了一週，便相繼降落。港督柏立基爵士偕夫人及女公子不久亦乘專車到達消防站大廈，參加雞尾酒會。雞尾酒會完畢，警察銀樂隊便奏出「鳴金收兵」樂典，直至八時禮成，在奏完「天佑女皇」一曲後，港督及各嘉賓便開始離去。全部節目遂告完畢。昨天到場觀禮嘉賓，除港督柏立基爵士、夫人、及女公子巴巴拉小姐外，有本港英軍司令巴斯田中將及夫人、民航處長康斯、機場經理李利威、按察司何瑾、大法官葛萊格、史告羅、鄧怡士，各機關首長、中外紳商名流等七百多人。

兩年內新候機大厦落成
啓德機塲設備 將爲遠東之冠
港督在新跑道啓用禮中致詞

港督之演詞如下：「香港新機場初段工程：一條照國際標準長的跑道及滑走道，供給新式耳噴氣機機使用，其中有一些將在明年初即會採用的。跑道長八千三百五十呎，你們剛才看到直升機的完成。在這一段的機着陸，就是這味着工程初，我們稀說了評過加壓，最少可以負荷滿載達四十萬磅重的飛機。

很多年來，我們都討論過建設完善機場的問題，遠在一九四七年、一九四九年、及一九五一年，我們都擬定過改良機場的計劃，這些計劃，包括擴建現有跑道，在后海灣、南丫島、赤柱灣、及在昂船洲附近填海區興建一個新機場。我們考慮過十四個地點，但是因爲各種原因，我們決定放棄所有地點，而接納這個伸入九龍灣的跑道。

我們於一九五三年開始這項設計，這需要民航處十分詳細地研究全部工作的各方面，來決定跑道及計劃裝置的飛行指示設備的最佳配合，以期獲得較前更加可能的高度安全性及規律性。我們聘請顧問工程公司研究這項計劃及其可能需要的費用，一九五四年六月間，政府批准原來計劃，但有若干修改。

在民航管理處、工務局、顧問工程師、及營造商等緊密合作之下，已於工程開始後不到三年內，依照既定程序完成計劃。對這項極佳成績，本人願向各位有關人士表示祝賀之意。

這伸出海中的跑道，乃是大批工人不斷努力的結果。解決地上的第一件主要工作，以便移去大量泥土，以便建築海堤和滑走道的基床，及其他地方挖沙的工作，爲築海堤和道路的基礎。同時，我們又須將宋皇臺完全拓平，將九龍山的大批山石移去，清除飛機西北面航道的障礙。

這就是說：我們必須於人烟稠密的九龍地區內，搬走大批已經分解的花崗石及石頭。這一項工作難免使到該區居民感到不方便及不舒服，因此，對於他們爲大衆利益而具有耐心了，實在值得贊揚。

這一項工程，包括超過兩千萬噸物料，及於二十個月的短期間內，興建一條長達三英里的海堤。在後來的十個月內，又在面積六十英畝的填海上，及許多很大的工程。由於我們已可獲得關於最近代化噴射機的資料，我們必須作若干修改，以便新跑道能夠適應未來的需要。

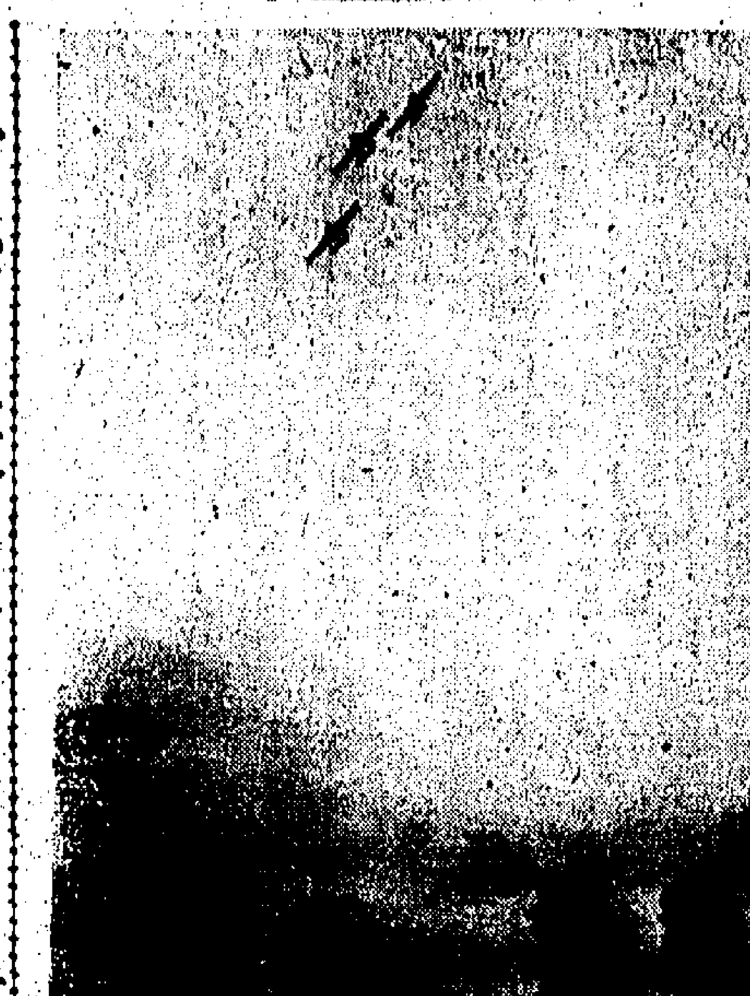
諸位現在看見這項已經完成的工程計劃，是一個試驗，而且證明可以得起新式飛機的壓力的。從技術方面來說，飛機的跑道，現在已沒有限制，這當然是一個很大的改進，因爲現有跑道限制航空公司的營運。

本人說的是新機場的第一個階段。下一階段，將爲建造一座附有新式加油設備停放飛機的場地及一所貨運大樓。此項工程可於一九五九年五月中旬完成。貨運大樓將臨時改作機場管理處，以迄第二期工程完成爲止；第二期工程完成後，將有一新機場總站區、新式機場管理處，和若干輔助性建築物，以及道路、停車場與通道等。

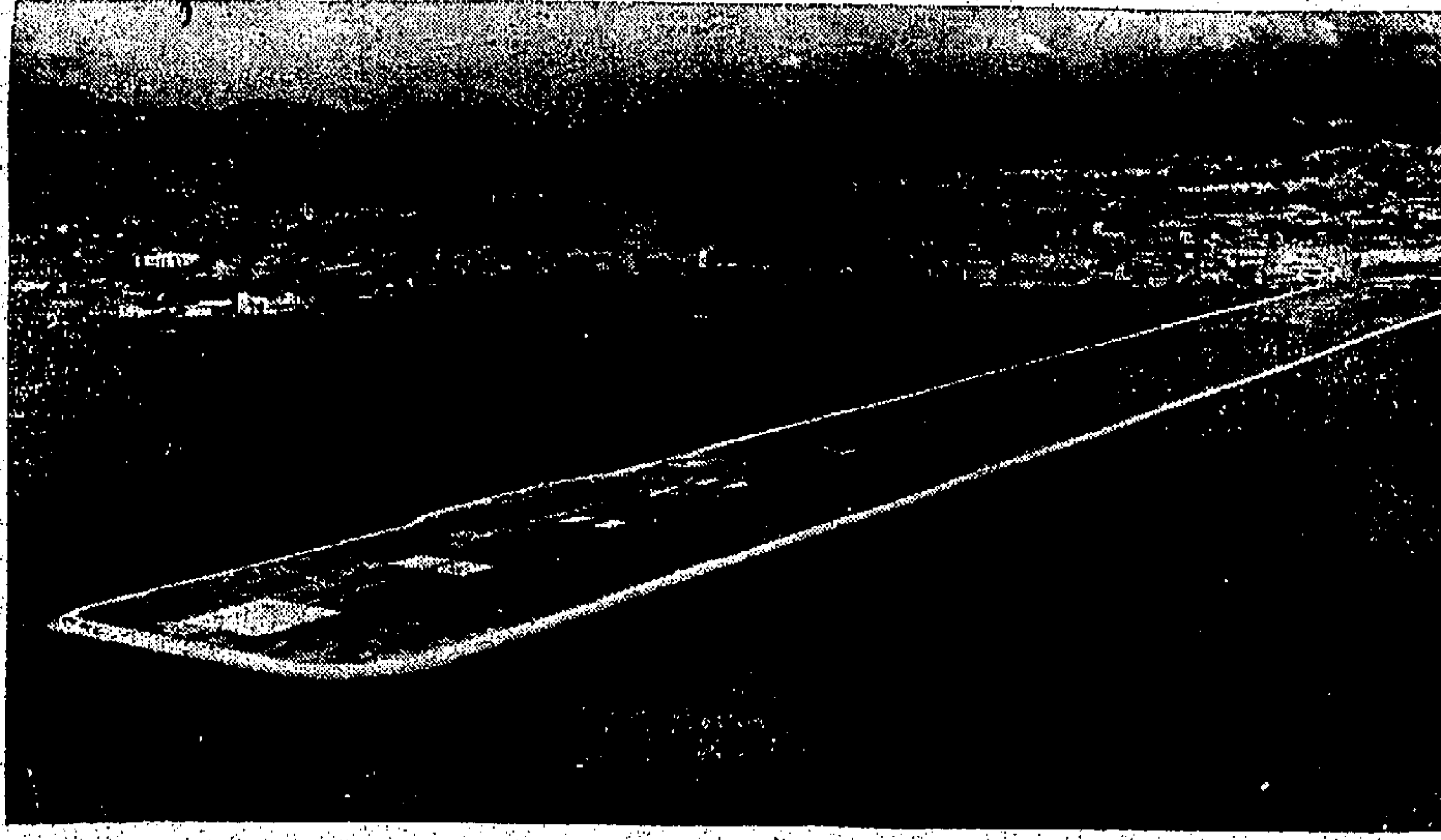
我以爲我可以藉這個機會向你們披露，政府已經接納委員會所提，有關建築新機場總管理處的計劃；我們已經要求負責工程顧問迅速實現已經修改過的計劃。我們感到滿意，這座建築物所具有的機構，將可應付大量增加的飛機搭客，是準備在較遠的設計期間內，航空事業繼續發展的時候，進行其他的建築。現希望整個計劃將於一九六〇年底全部完成，各位請放心，到了那時候，啓德機場將成爲遠東一個最現代化及設備最好的機場，足與世界上任何大機場頡頏。

今後，香港將不僅以擁有優良的天然港口著稱，且以富於想像力的跑道而著名。這將協助我們在此一時代發展本港繁榮的貿易。我們將可以接納更多的旅客及處理更多的轉口貨物。我現在很高興宣佈：新跑道已經開放，以供飛機來往，我相信這條跑道將被全世界公認爲一件非常重要的發展：㈠一件香港人民可以引以爲榮的工程計劃；㈡在世界重要航空……完美而偉大的工程。」（杜）

圖片說明：（上右）港督柏立基爵士爲啓德機場新跑道開幕致詞。（上左）英空軍雷諾式噴射機飛行表演。（下）英航新彗星式噴射機飛行表演。（本報記者呂攝）



港督柏立基爵士乘直升飛機剪斷綵帶，新跑道揭幕禮告成。（本報記者呂攝）



本港啓德機場最近完成之八千三百五十尺新跑道之全貌（政府新聞處圖片）

督憲自天來　長龍排路上
新跑道開幕花絮
剪綵禮成新跑道　排塲落後老爺車

△昨天傍晚，新跑道舉行開幕，時鐘剛剛五點三十分，港督所乘的直升飛機從一百尺高空，由西向東飛下來，把二十尺高的一條綵帶剪斷，飛機剪綵就告禮成。

△五點廿五分，從香港方面飛來的直升機降落在九龍城上空的直升機場，仍然在太子道上空盤旋打圈，那時候九龍城的廿多萬居民，「個個睇天」，到了剪綵之後，每個人的眼睛才回復自然。

△開幕禮港督立於新機場廣場上對着米高峯致詞，其後跟着飛機表演，可惜在三架噴射機臨起飛時候，來一陣驟雨，許多貴賓衣衫盡濕，祇有「有傘階級」可以倖免。

△機場上熱鬧的男男女女達有萬多人，每個男女老幼都要踩過泥濘的道路，看完飛機之後，雙腳似乎染了黃泥色。

△機場四週角落，都設有救傷站，三個白衣使者和一名賓衣男護緊守崗位，結果沒有人發生意外，救傷員祇好「趁飛機」開開眼界。

△機場北邊汽車，五光十色，幾個汽車展覽會，還有七架滅火車，一架救傷車也置在機場跑道上。

△直升機剪綵之後，跟着就由車身跑出三個消防隊員負責，卜卜的響起了五分鐘，一大幅喜炮帶來的響，比之炮竹響的聲音絕不同凡響也。

△爲了爭取剪綵的鏡頭，攝影記者們要走出泥濘的草坪上攝影。皮鞋和褲管也染了不少黃泥，在開幕前，當局曾告誡周圍未切穿高跟鞋，但這草坪上沒有女記者，至於穿高跟鞋的仕女，她們卻沒有走上泥濘的必要。

空中小姐畫嫦娥　帶位當然做得多

△在綵帶前面，用木架了一個欄，好讓記者們攝影。噴射機表演時，三架噴射機在各飛機的降落中，它們到木欄上，確已夠到頭也。

△不少各航空公司的空中小姐，打扮得非常整齊，舉出嫦娥的笑容，帶位，她們在飛機上帶位的工作做得太多了，祇去在陸地上帶位，相信是駕輕就熟的。

鐵鳥翱翔雖好睇　有人靜靜看犁渦

△噴射式機的表演非常技巧，排列成打「飛斗」，都有美妙的姿勢，而且速度快，有「來無影去無踪」之勢。至於民航機的表演只是在二百呎空中低飛和昇降而已，但八架巨型飛機排成一隊，逐一飛上和降落，卻顯得很少破壞的。

石硤尾徙置大厦大慘劇
男子在天台跳樓
先將兩子女擲下
結果三人同歸于盡

【本報專訊】昨晚八時四十分，深水埗石硤尾徙置區Y座徙置大厦天台，發生一宗人間大慘劇，男子從高七層之徙置大厦天台，先後將其一年五歲之兒子及未及週歲之女兒擲落街中，然後跳樓自殺，結果父親子女三人，均告慘死。

派出大隊中西警探到場查究，先將重傷之父親送醫院施救，兩個小孩之屍體，則由黑箱車昇入公衆殮房，延至今晨零時亦在醫院中因傷重斃命。警察人員攝取影片存案。直至現在，現場仍由警員看守。

一大兩小　相繼墮下

據一目擊者稱，當時該男童係由樓上失足墮下，正驚疑間，不料跟着一分鐘後，又見有一身穿粉藍色衫之女孩墮下，落在該徙置大厦四十三號大門前，當堂斃命。因該區居民，因而更覺驚奇，此時突然一聲巨響，疑是傷者由該處天台跳下，疑三人俱由該處天台擲下者，男子送院急救，警方隨即向各處偵查。

天台遺下　木屐一雙

又據居民稱，大小三人對於該座大厦中人，均不相識，並非該大厦之住客，警探乃登天台勘察，發現有一雙木屐遺下。

死者嗜賭　輸光本錢

死者三人原是父親與子女，死者男子名蔡廣才，三十歲，潮州人，住在該區石硤尾G座徙置大厦四樓第一六號室，有妻趙氏，長子蔡平發，五歲，幼女蔡玉好（跌死之女孩），今年二月間出世，死者蔡廣才之親母已逝世，其父於年前續娶，一家六口，靠蔡廣才夫婦維持生活，其妻則在當口助手，有時往工廠取手作，以補家計。據稱死者向嗜賭。

精神彷彿　竟出下策

昨晚其妻曾向之要錢，死者自前月開始精神恍惚，至死者於昨日與趙氏口角後，將其兒子出外，至八時許，死者手抱其女，攜帶其兒子出外，步至天台，將兒女擲下。警察到場調查，不料竟演出一幕人間大慘劇。（郎、騏）

颶風凱倫小姐
吹向呂宋海峽
熱帶風暴橫掃東京灣

【本報專訊】據天文台播報：熱帶風暴經已橫掃東京灣而逆越海南島沿岸一帶，同時颶風「凱倫」小姐，正向菲律賓北面海面，仍向西北偏西方面推進，時速約十海浬，於午前九時許，約在北緯廿三點五度，東經一百二十九點西移，時速約十海浬，距離香港以東約一千五百浬之東南偏東方約八百海浬。

新界各區
籌備慶祝雙十國慶

【本報專訊】中華民國四十七年雙十國慶即將屆臨，新界若干地區之愛國人士，現已進行籌備慶祝，地區自由人士，新界各區自由工會代表，亦已進行籌備。由方面，有綵牌、紗燈等十餘所學校代表，亦已進行籌備各界人士，何元朗、屆時並將循例舉行大會，並及粉嶺、各區鄉事、學界人士，亦已開始籌備。

港文化教育新聞界聯合聲明
支持政府保衛金馬決策
向聯合國呼籲制止侵畧

【本報專訊】香港文化、教育、新聞、影劇界三百八十九人，聯合簽發聲明，表示擁護、支持中華民國政府保衛金馬之堅決政策，並向聯合國呼籲，以制止侵畧。此文簽名者均爲本港知名之士，其個人事業之政治見解，雖容有不同，然此次合作簽名，則因中共侵略，其意見是一致的，足見中共侵畧暴行之激起公憤也。茲將該聲明及全體簽署名單錄後：

永無休止地渴求侵略擴張的中共又在進軍了。它們這一次的目標是金門、馬祖諸島，此刻正在不斷地向金門砲擊。我們認爲此項事件的擴張，是國際共產主義侵略計劃的一部份。其野心決不會止於金馬本身，金馬在它們計劃中不過是它們準備進而更大目標——臺灣、東南亞，而最終是進向全世界的跳板。

目前整個東南亞正受中共侵略性的經濟侵略，而這些貨品都是由於榨取大陸中國人民的血汗所換取來的。它們對東南亞市場所輸出的商品，以及對金門射出的砲彈，都是它們進行顛覆自由民主社會的部份計劃。

金門所受的兇暴砲擊及共黨無恥的侵略行爲，正可提醒不僅是自由中國，而且是整個自由世界皆受一個惡毒不法的頑強敵人，及四出發殺的毛澤東殘暴軍隊的威脅。

透徹的金馬雖僅彈丸之地，卻有政治和軍事上的極大重要性，金馬不僅是自由中國的前鋒，也是東南亞與整個自由世界的前鋒。金馬實爲自由世界上與這個自由中國的前衛；金馬萬一失守，必將嚴重地影響中國大陸和海外的中國自由人民。其在政治和心理上的影響將極不幸，在軍事上更會跟着發生後果。

一旦自由中國及海外的華僑感受威脅，則整個自由世界必不能安枕無憂。

根據所有這些觀點，我們在香港的中國自由文化教育及新聞界諸人，謹表明時局態度如下：

一、我們全心擁護中華民國政府保衛金馬的堅決政策。

二、我們特向負責保衛金馬的國軍英勇官兵致敬。

三、我們謹向國內外的愛國人士和世界愛好自由的人民呼籲，請求他們一致支持政府堅決的保衛金馬政策，并向國軍致敬。

四、我們籲請聯合國進行保障世界和平，并效法韓戰時期的處置，宣判中共爲侵畧者。

五、我們籲請美國立即加強艾森豪總統及杜勒斯國務卿最近各次談話的實際力量，公開正式而明確地宣佈協防金馬。

（以下署名者按筆劃次序排列）卜少夫、丁廷標、丁維、丁衍、丁蘭、小雯、于案秋、于古元、于聰、毛以亨、王元龍、王厚生、王希凱、王昌年、王魄棠、王顛陶、王泰名、王雄中、王植、王維熊、王燾、王星磊、王韜、王恭甫、王藹式、王道、王墨湘、方龍驤、方圓、方遠華、方忭、孔憲航、左舜生、左幹忱、左吉甫、古亭、司馬璐、白光、白芷萍、白玉堂、石磊、任畢明、任嘯聲、任慕慶、伍憲子、朱伯奇、朱振聲、朱致祥、江茂森、江帆、江山、余一平、余頡、余鴻之、余乃玉、余安、余鳴新、余廷煥、余致力、余鑑明、李夏平、李伯鳴、李仲麟、李勝潮、李建璽、李霄林、李璜、李健、李凱、李永洪、李季香翠、李月秋、李士秀、李佐治、李立熙、李影、李秋生、李熙廷、李棠、李元炳、李少亭、李芳菲、李允中、李剛祥、李雲永、李敏、李永勳、吳鐵、吳天、吳家驥、吳漱潔、吳兆英、吳瓊、吳勉之、吳文正、吳逸、何海嶽、何柏青、何錦章、何紹喬、吳娟、汪叔度、和民、宋洪、宋寅、呂慈雲、呂紅、沈繁、周天鯤、周靜生、周雯茜、周正之、周炳浩、周異斌、周康智、林友聯、林鐵、林伯雅、林翠、林葆平、林靜、林子實、林靄明、林翼中、林漢鋆、金達凱、金峯、金惠民、金生、金文正、易文、邵光、招兆鴻、宗維賡、姚克、姚湘勳、姚立夫、祝秀俠、柯武昭、范甚平、范韻道、施振華、胡建泉、胡珽、胡越人、胡菁康、胡復、胡天秋、胡定芬、胡安、徐亮之、徐東平、徐遐成、徐增宏、徐定許、徐昂千、徐訏、徐惠、許孝炎、許冠、洪勳俊、洪叔銘、洪拓、洪鴻、柴淑英、袁秋楓、陶寒、夏厚國、馬力、唐金源、孫怡、孫偉、孫天、孫育苑、高一飛、高廷齡、高伯雨、高飛、高黃熙、殷士杰、侯感初、陳炳榮、陳頫、陳寶文、陳孝威、陳世安、陳錫餘、陳勁、陳思虎、陳作舟、陳濟川、陳德、陳炳方、陳樹坤、陳燕燕、陳劍科、陳永繁、陳劍忍、陳再思、陳風、陳辛白、陳勝強、陳保仁、陳寶蓮、陳調欽、陳雨、陳行、張六師、張獻勳、張仲文、張國興、張因、張雨、張克、張一鵬、張萍、張鴻、張資平、陸海安、陸素娟、陸國、張國雄、張儉純、張翠英、張安、張丕介、張惠民、梁永燊、梁寒操、梁偉、梁一智、梁天成、梁國棟、黃衍民、黃如今、黃浩、黃也白、黃錫銓、黃宗迅、黃啓光、湯仲光、曾太乙、曾天石、賀芬、黃文宣、黃震遐、黃燦、黃河、黃沃垣、黃發、黃欽之、黃自良、黃卓漢、黃英、黃炳坤、黃貫炎、黃英祥、黃漢光、黃熙、黃振蕃、程邦燕、馮賜、馮明穗、馮鳳三、馮萍、馮俊明、彭夫、彭鑑、彭知一、彭成衡、彭振鋒、揚一飛、楊月娟、楊仲穎、楊志卿、楊際光、葛洛、賀寶、賴慶、董千里、葉蔭、葉承康、葉天儀、葉向榮、葉耐冰、趙滋蕃、趙國、趙鳳葉、趙濟安、鄧中龍、鄧豐之、鄧炎有、鄧明、鄭恩權、劉伯閔、劉定一、劉念頤、劉光榮、劉芳、劉問甲、劉宇、劉萍、鄧中如、鄭鉅、劉琦、劉修、蔡元章、蔡漢生、蔡仁昌、潘朝英、潘柳黛、潘寶章、潘濟、潘中時、鄭水心、鄭竹林、鄭郁郎、鄭煥新、蕭承、盧大方、盧翠俊、盧森、鍾靈、錢穆、衞聚賢、謝文耀、譚澤、謝冰年、簡又文、繆熙、顏文雄、鍾振兌、羅香林、羅夢冊、羅拔、羅賢、羅君實、羅鐸、羅文瑞、羅熊、魏鈞如、蘇文濤、嚴仲、嚴一山、蕭邦、蕭虹、饒宗頤、顧家勵、龔勁吾、龔鐵民、蘇文。

科學理療器公司
總經理 列下 家庭自療器
服藥無効病者請速購用

健康十六寶

（一）世界六國特許專利 超長波MAGNETIZER 磁力綫治療器
專治一 高血壓 心臟病 氣喘 風濕骨痛 慢性胃炎 腎病 神經痛 失眠 全身可用

（二）科學安眠枕 應用物理吸熱及指壓作用 令人安眠鎮靜 治 失眠頭痛 血壓高等症 有效

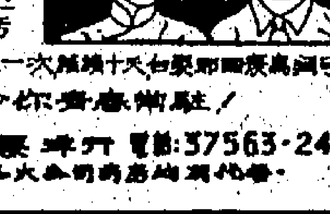
（三）電磁波治療帶 具有熱線 磁 溫灸 三大作用 未有 是胃腸病簡易療法

（四）健腦器 愛迪生 神經衰弱 最好療法 頭痛 乃頭腦衛生之利器

（五）電磁波MAGIE WIRK 透熱美容器 可除面部黃黑色 舒暢面肌及治暗瘡

（六）皆穩經通電法的 低週波治療器 特 風濕骨痛 神經痛 小兒痲痺症 用法簡便 人人適用

以上各器皆有「說明書」備索 贈送「理療器醫報」並歡迎參觀
總經理處：香港德輔道中雙句文華大厦五樓四一二室 電話二六〇五七

牙蜜四
水頭髮茲也可


髮生髮 郁蓬鬆 柔潤 光澤 色無絲 巧黏不永
每日梳頭用可也髮茲水一次，頭髮十天後即長出新髮及香港臺灣。
令你青春常駐！
香港總代理 行洋 電話：37563·24485

本港新聞

龍雲第五子 龍繩勳過港返大陸 林黛同車送至大埔
要求留港三日但未獲准

【本報專訊】曾經雄踞雲南土皇帝的龍雲第五子龍繩勳，因曾在美國犯了四十八次交通規則，被驅逐出境，於昨晨乘國泰航機抵港，隨在本港警察監視下乘廣九火車由羅湖赴共區。

龍繩勳於八時三刻登上定九時零九分開行的廣九車後，曾向監視其離境的一名警官要求准予在港勾留三天，那位警官隨向他說明須要請示上峯，到九時後，該警官復至車廂告知龍繩勳，謂他的請求不獲准許。

昨晨廣九車站月台上發生動人注意的一幕，是電影明星林黛和一位女朋友於該班火車開行前數分鐘突然出現於月台上，龍繩勳在車廂中看見了這位紅星，立即高舉手來以英語叫一聲「LINDA」，隨即跑下月台走上這位紅星跟前，這時候月台上的人看見是林黛和一位西服畢挺的青年搭起話來，都圍住來看熱鬧，攝影新聞記者自然知道這是個大好鏡頭，但給紛亂的情形阻住了，不容易拍照，龍繩勳和林黛談了幾句話，即上叫她登上車廂。

林黛和她的女朋友雖然上了車廂，可是她倆人卻與另一個車卡去坐下，龍公子邀她過去他的車卡，她卻不肯去。

在這個時候，攝影記者間或要拍個照，林黛知要避免和龍公子被攝進鏡頭。

火車到了開行的時候了，說是要到大埔去一趟的這位紅星，她的女朋友和陪護兩位女士同來的男子沈××也一同跟那班火車去了。

在車將行使不到一分鐘，林黛和她的女友便被邀跑過去龍繩勳的車卡，她和龍公子坐在同一卡位，交談得很是親切，又共進茶點。

在火車未離開月台時，龍公子曾突以一件小東西送給林黛，相信那是一件禮物。

龍繩勳的哥哥龍繩祖和嫂嫂，昨晨也到火車站來送行，而且同乘那班火車北行，據說是送他的弟弟到邊境去。

他們是十年沒有見面了。

龍繩勳爲什麼投到共區呢？他對記者說：他的父親現在北平，有一位哥哥在台灣，各人有各人的志向，他的志向是回去大陸。

他對記者否認了美國曾表示要驅他也不願返中國大陸。他說他返回大陸後的計劃，是看「政府」叫他做什麼工作便做甚麼工作。他答記者在美國時如何與中共取得接觸時，說是經由印度駐美大使館接觸的，他又說他父親很歡喜他返北平去。

龍公子說他在美十年，畢業於林比亞大學，習工業管理科，他四年前曾一度申請歸美國籍，但不獲批准，所以現在趁這大機會（被驅出境）返去云。（二）

不列顛戰役紀念 後天起舉行
分別獻花圈、賽會、酒會及閱操、舉行足球

【本報專訊】本月廿一日上午十時，英皇家空軍部隊及香港空軍輔助隊，將在和平紀念碑前舉行不列顛空戰閱操，由港督接受敬禮，其後，港督於十一時參加聖約翰教堂紀念儀式。

英軍司令巴斯田中將及空軍司令何德准將，均將於閱操時到臨閱兵台上。

參加閱操部隊，由狄斯用空軍上校指揮，將由海軍船塢起，整隊操經遮打道、雪廠街及干諾道而至紀念碑，由此復往環列操場散隊。

香港空軍輔助隊第四支隊，由史塔斯少校指揮，閱操時將列第九十一皇家空軍團（國米頭）分隊之後，後者在港公開出現，將爲戰後之一次。

香港兵團軍樂隊，將爲閱操部隊之前導，遠東空軍之皇家空軍樂隊則在紀念碑奏樂。

又遠東空軍總部格利上校，將於本月十五日下午八時十分在廣播台廣播，皇家空軍總部將作今年籌款，呼籲各界捐助。遠東區歐空軍足球隊，定本月十七日下午八時三十分，在香港會球場對警察足球隊，屆時英空軍樂隊將於比賽休息時在場內舉行「鳴金收兵」演奏，同時，空軍部九十一分隊將旗隊操演。本月十九日下午七時三十分至八時，不列顛空戰週年紀念酒會，將在香港賽馬會舉行，預料參加者約五百人。

在不列顛空戰週中，本月十五日上午九時二十分，英皇家空軍小西灣隊司令施嘉中校及英空軍會香港分會主席史甄斯，將於西灣戰爭紀念碑獻花圈，悼吊第二次大戰中之陣亡空軍將士。（二）

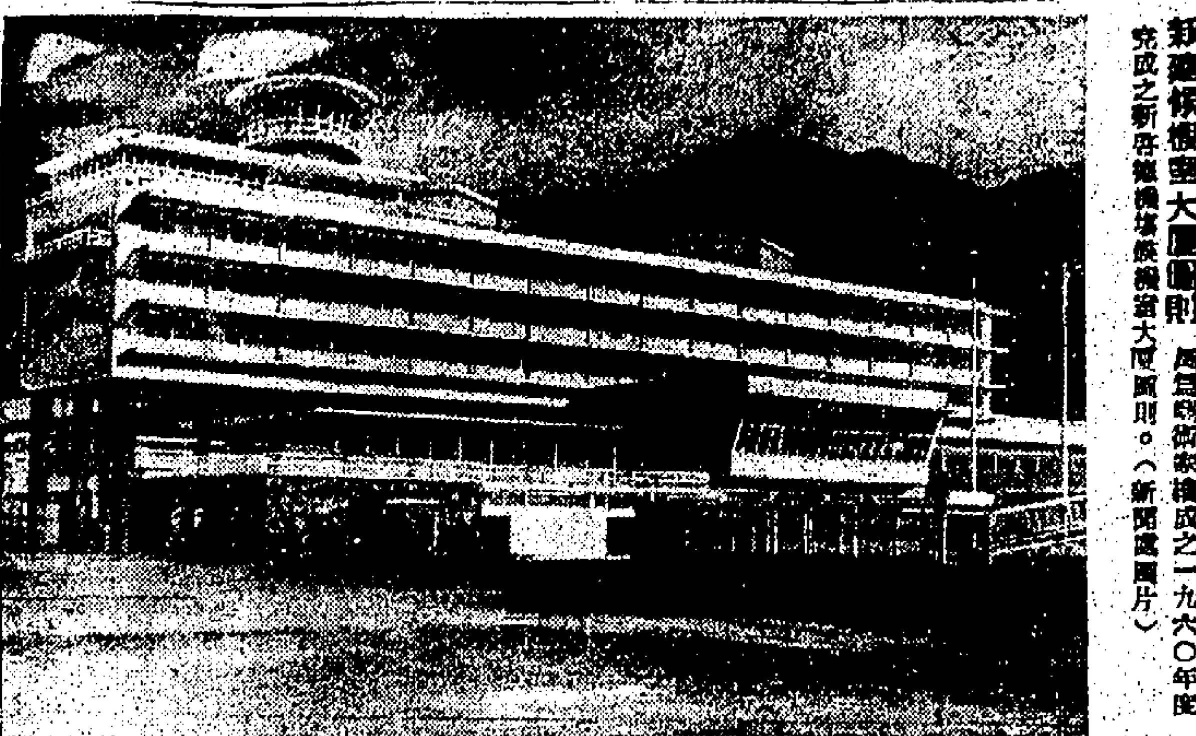
圖片說明：昨晨龍雲五子龍繩勳由英籍警察陪同過境赴大陸，由警察監視登上火車。（本報記者呂攝）

因水閘堵塞積水無法宣洩 廈村禾田被淹
村民上呈當局請解救

【時代社】新界廈村區，於本月上旬發生水淹五條鄉村禾田，村民擬聯隊前往理民府交涉水閘事件，後得理民府之勸導，及警方遏止，而避免衝突發生，但村民要求開放水閘疏導水源之前，迄未獲得實現，迴日來間，彼等更爲焦急，而曾受損害最重之廈村，其村代表鄧煥庭，又於昨（十二）日上午十時，因要從村民四十四戶代表，前往理民府官署，向理民府官面提出交涉，但當村民抵步時，理民府官適已因公外出，結果，由村代表將村民簽署之呈文，交由該署高級職員代爲轉致理民府官請示。該呈文大意如後：

我等實耕元朗禾田十餘年來，向安無異，詎自去年底水閘三度堵塞，以致我等所耕田畝，積水無法宣洩，使死禾秧，收成無望，眼見齒舌田禾，生活無着，並且淹沒民居，損失糧食雜物，損失甚大。我等曾於本年七月聯請村代表，呈元朗理民府，但歷時已久，未見批復，現在晚造禾待耕，禾苗待插，目前之急亟待施工，爲此聯名懇請理民府施行辦理，以安民命，至級公誼。」下款係廈村各戶簽名，計有鄧乎喜等三十八人。

又悉：該處水患發生，由於屏村河、洪水坑，及屏山河三大河流溜流出海地帶，因出海河床等有魚塘，天雨來臨，三條河水源不能暢流，便溜向兩岸地帶，附近嶺頭村、白洲仔、廈村墟、沙江圍等屢田數千畝受侵甚云。



新建候機室大廈圖則 周良哉設計繪成之一九六〇年度完成之新啓德機場候機室大廈圖則。（新聞處圖片）

跌落糞池 小童溺斃

【本報專訊】昨日下午五時，大坑馬山發現一小童溺於一大糞池中，救起時已不治斃命。據悉：死者名余國興，四歲，住馬山村三一零號，昨日下午伍被隨祖父上山斬甘蔗，其祖父發覺失其所在，急四出尋覓，方發現他已溺於糞池中。（乙）

太平洋節開幕 各國女星雲集
丁寧被譽美麗動人

【本報專訊】據合眾社三藩市電訊：遠東六位美麗動人的女明星，今日到達三藩市，參加明日開幕之太平洋節。此節日，乃爲慶祝太平洋國家及地區之進步而舉行者。這六位美人，是深受美國各地人士稱讚的，其中包括菲律賓年方十七歲的女星羅蓮斯，二十五歲的日本小姐稻坂三葉，十九歲美麗動人的香港邵氏新星丁寧。以及來自新加坡、自由中國及泰國的女明星，今天中午名女星將乘搭托車巡遊全市，明日則爲盛大之服裝表演。

粵籍見習警員 一批今日結業

【本報專訊】警務處助理處長（新界及水警）施九如，將於今日在香港仔警察學校主持一批粵籍見習警員（共廿二人）之結業禮。列隊受檢之警官及警員，將有十六名見習警察，廿五名見習警官，及一百廿八名粵籍見習警員。（二）

用空頭支票購相機 法官判准分期償還

【新界社】一間洋行開支票購照像機，支票不能兌現，被賣主控告。該案昨在高院大法官庭審訊。結果，被告敗判還款，但法官准被告所請，分期償付欠款。

該案昨在高院由副按察司史勞詩主審。原告人爲證和洋行，由余叔韶大律師代表；被告人爲粵南洋行，由股東P.K.出庭，無律師代表。

原告人之控案謂：原告人於本年三月十一日曾要照像機十具與被告人，共價八千八百六十七元二角，但約定可以減收百分之五，并訂明該批相機不得在本港出售，只可作輸出品。被告人開出八千四百二十三元八角四分之支票一張，原告人於三月二十六日將該支票存入銀行時，發覺不能兌現。被告人又將該批照機在本港售出。故原告人認爲被告方面未履行約定，要求償還原價款八千八百六十七元二角及堂費。

被告承認欠款，但請求分期付款，法官乃判原告得值，被告須負堂費。

煙酒化粧品成藥等稅收 上月份收入九百餘萬
酒稅比去年減少 烟稅比去年增加

【本報專訊】工商署昨公佈八月份所收之稅款，與去年八月所收者，其比較數字有如下列：

有稅貨物	今年八月	去年八月
酒類	一、九七六、四八七元	二、二〇九、四〇七元
化粧品及成藥	四六九、二〇八元	四六四、三四八元
汽水	三五六、三三三元	四八一、八〇九元
炭水化合油類	二、四一六、一六八元	二、二〇四、九四九元
烟草	四、〇七二、四六一元	三、七七二、六四二元
木酒精	三六六元	
牌照	一四九、〇〇〇元	一二九、二九七元
合計	九、四四〇、〇一三元	九、二八二、四五二元

播音 電視

香港電台：七時報時，時代曲。十五分英語教授（用粵語解釋）。三十分時代曲。五十八分天氣報告。八時粵語新聞，每日公衆活動報告，潮州語新聞，特別報告。卅分節目預告，粵曲。九時京曲。卅分潮州曲。十時主播選唱節目。卅分錄音轉播倫敦電台國語節目。四十五分各地雜曲。十一時選播性短篇廣播劇節目。卅分粵曲。十二時報時，故事演講「美人如玉劍如虹」。卅分特備南音。一時報時，時代曲。廿八分天氣報告。五十分音樂。二時國語新聞，特別報告。卅分粵曲。三時特備國語話劇節目。卅分週末音樂。三時古腔粵曲節目。四時「週末戲唱」。卅分故事演講。五時潮州曲。卅分粵曲選唱。六時報時，粵國語新聞節目，特別報告，潮客語新聞，特別報告。卅分播唱節目。七時卅分「行行重行行」。八時報時，時代曲。十五分轉播香港大舞台大乾坤劇團粵劇「塞外雙雄血淚花」（直至該劇完場）。天氣報告，在九時左右落幕時播出。錄音轉播倫敦粵語新聞，在十時左右落幕時播出。天氣報告及節目預告，在十一時卅分左右落幕時播出。十二時（或以後）全日廣播完畢。

麗的呼聲銀色：七時麗的呼聲進行曲，輕音樂。十五分天氣預測，轉播港台節目：英語教授。卅分早晨音樂。四十五分時代曲。八時新聞報導，天氣報告，本台節目報告。十五分聽戶祝壽祝婚點播，電視節目報告。卅分粵曲。九時卅分時代曲。十時廣東音樂。十五分今日事。廿分民間傳奇故事「孝女血花石」。十一時卅分新聞報導，金台節目報告。十五分聽戶祝壽祝婚點播，電視節目報告。十二時，天氣報告。卅分口琴演奏。一時時代曲點唱。卅分話劇「女將軍門法」。二時粵曲。卅分小朋友樂園。三時轉播港台節目：古腔粵曲演唱。四時聽戶祝婚點播。十五分粵曲。卅分文藝故事「流浪兒」。五時粵劇唱片。六時短篇小說「神秘美人」。七時衍影故事「風流天子與孟麗君」。卅分粵曲。四十五分時代曲。八時新聞報導，天氣報告。十五分週末發育消息。卅分時代曲。九時民間故事「生死迴旋」。卅分筆記小說「寒月芙蓉」。十時平劇。卅分空中舞廳。十一時新聞報導。

麗的呼聲金色：七時麗的呼聲進行曲，國樂。十五分天氣預測，各地雜曲。四十五分口琴，電視節目報告。八時時代曲。卅分新聞報導（國潮客語），天氣報告，節目報告。九時平劇。十時潮州曲。四十分（國潮客語報告），電視節目報告。十一時國門歌曲。卅分評話。十二時新聞報導（國潮語）。十五分家庭食譜（特備節目報告，天氣報告）。一時國語中篇小說「玩火的女人」。卅分鄉詞。二時卅分各地雜曲。三時越劇。卅分潮州音樂。五時潮語武俠故事「青萍劍」。三十分歐美音樂與歌劇。六時粵劇唱片。七時歐西流行歌曲點唱。三十分學校園地節目。八時新聞報導（國潮客語），天氣報告。（註：報告新聞及天氣後，即轉播粵劇）。二十分轉播大乾坤劇團在香港大舞台公演粵劇「塞外雙雄血淚花」到完場止。

麗的映聲：二時英語短片「爲朋先生」。二十五分英語短片「地方檢察官」。五十分粵語長片「無影俠大戰血鬼」。四時卅分英語短片「卡通片」。五時兒童節目：卡通片「萊利先生傳」。十五分木偶戲。六時休息。七時卅分英語短片「潮州故事」。八時英語短片「蘇絲小姐」。九時新聞片。卅分英語長片「起居歷險記」。十時英語短片「史加芬頓先生」。十一時半最後新聞及天氣報告，收播曲。

綠邨電台：七時開場曲，報告節目，清晨序曲。八時十五分粵曲。九時時代曲。十時時代曲。十一時時代曲。卅分粵劇。十二時時代曲。一時冊分（天氣報告），流行歌曲介紹。二時粵曲點唱。三時「倫敦小說」。四時流行曲介紹。五時冊分時代曲。六時古樂演奏。七時特備廣播話劇。八時武俠小說「遊俠恩仇記」。九時中文節目完畢，十五分時代曲。九時卅分時代曲唱片。十時英文節目，十一時全部廣播完畢。

本港由一月至八月 輸出入統計
輸出總值十八億八千餘萬
輸入雖減少亦將達卅億元

【本報專訊】本港八月份輸出總值共二三五、四九〇、〇〇〇元，較七月份減少一一、五八〇、〇〇〇元。輸入總值共三三九、四四〇、〇〇〇元，較上月份減少二二、六〇〇、〇〇〇元。工商業管理處處長爾士本日稱：輸出入貿易總值所以降低，主要係由於期間較短，而八月份最後兩天又爲假期之故。

由中國大陸輸入總值，已由七月份之一三三、三九〇、〇〇〇元，減至八月份之一〇六、一〇〇、〇〇〇元。對英來往輸出總值，較上月份減少五、〇七〇、〇〇〇元。一九五八年八月份各項總值與一九五七年同期間比較，顯示輸出方面增加二六、三五〇、〇〇〇元，輸入方面，則減少四八、六六〇、〇〇〇元。

本年首八個月輸出總值共達一、八八五、七三〇、〇〇〇元，較上年同月份減少一四一、七六〇、〇〇〇元。輸入總值亦減少五七二、〇三〇、〇〇〇元；共爲二、九三一、八五〇、〇〇〇元。英國由本港輸入增加三八、八二〇、〇〇〇元。時自一九五八年一月至八月份總值共達二五一、九七〇、〇〇〇元，截至現時爲止，英國已代美國而爲本港主要顧客。

本港對美國輸出總值增加八四、八三〇、〇〇〇元，但對日本輸出則減少一二四、一五〇、〇〇〇元，對印尼輸出減少八五、五二〇、〇〇〇元。由中國大陸輸入增加八九、一四〇、〇〇〇元。由其他大多數主要國家輸入總額，則均減少，計英國減少一〇七、七九〇、〇〇〇元，日本八六、七八〇、〇〇〇元，美國七四、六一〇、〇〇〇元及比利時六〇、二九〇、〇〇〇元。

下表爲本年八個月內與去年同期之貿易重要變更情況：

輸出

國名	本年一至八月之總值(百萬元計)	去年一至八月之總值(百萬元計)	增加或減少(百萬元計)
美國	二〇四・六〇	一一九・七七	增八四・八三
英國	二五一・九七	二一三・一五	增三八・八二
日本	七三・八三	一九七・九八	減一二四・一五
印尼	一三九・八三	二二五・三五	減八五・五二
貨物種類			
衣服	三三八・三六	二八三・二一	增五五・一四
鞋類	六六・七九	四六・五四	增二〇・二五
鐵砂及廢金屬	二五・六八	八三・四七	減五七・七九
普通金屬	四三・一六	八八・四六	減四五・二九
紡織纖維	一七・五四	六〇・〇七	減四二・五四
棉紗及布疋	四三四・二四	四七二・二一	減三七・九七

輸入

國名	本年一至八月之總值(百萬元計)	去年一至八月之總值(百萬元計)	增加或減少(百萬元計)
中國大陸	八三一・四五	七四二・三二	增八九・一四
英國	三四五・八一	四五三・六〇	減一〇七・七九
日本	三九四・八一	四八一・五九	減八六・七八
美國	三〇八・六二	三八三・二二	減七四・六一
比利時	三三・〇七	九三・三五	減六〇・二九
巴基斯坦	二五・三四	七〇・六二	減四五・二八
瑞士	九一・六六	一二八・四五	減三六・七九
台灣	二六・四三	六〇・一二	減三三・六九
印度	二九・一一	六二・八〇	減三三・六九
泰國	一〇七・四七	一三八・九八	減三一・五一
印尼	六一・二八	八三・九八	減二二・七〇
西德	八九・七三	一一〇・八二	減二一・〇九
貨物種類			
畜類（食用）	一四七・三三	一〇八・一五	增三九・一八
普通金屬	一二二・八七	二七四・六六	減一五一・七九
棉紗及布疋	四六一・一九	五八六・六六	減一二五・四七
紡織纖維	一五九・二二	二三二・九七	減七三・七六
鐵砂及廢金屬	五・五八	五六・五五	減五〇・九七
科學及控制儀器、攝影及光學用品	一〇八・三九	一五六・九九	減四八・六〇
鐘及錶			
動物及植物不可食之原料	九三・八七	一二九・六七	減三五・八〇
紙張、紙板及紙類製品	七〇・九八	九三・九七	減二二・九九
交通器材	五六・七三	七八・七六	減二二・〇三

一九五八年八月份所據其之C&I二五四格式紙所載，與七月份比較，有如下列：

	一九五八年八月	一九五八年七月
收到格式紙份數	三三六份	三三九份
發出郵包數量	三、七五二件	四、五四五件
發出郵包總值	一、一六一、二九八元	一、二五六、七〇八元
收到郵包數量	二、三九三件	三、三六九件
收到郵包總值	一、一八三、五九八元	一、四七九、一一八元

八月份輸出之港貨，價值共爲九千三百八十五萬元，較上月減少一千三百四十七萬元。受影響之主要國家爲印尼，計減少三百九十萬元，本年八月份港貨輸出總額，佔本年同月份所有貨物總值百分之卅九點九，較一九五七年同月減少七十一萬元。

一九五八年一月至八月之輸出總額共爲八億二千〇五十六萬元，較一九五七年同期增加三千〇卅三萬元。

茲復將本年一月至八月輸出之港貨，按其價值臚列於后：棉布（一億四千五百萬元），非手織及刺繡之外衣（一億二千九百四十五萬元），睡衣（六千五百四十七萬元），棉紗（五千八百四十萬元），襯衫（四千六百九十二萬元），搪瓷用具（四千二百卅六萬元），玩具（四千二百〇八萬元），各種物料製成之手套，除橡膠者除外（三千八百〇一萬元），手織或以手織料製成之衣及睡衣，棉紡及棉紗除外（二千三百八十六萬元）及棉毯（二千〇九十九萬元）。

廠商會昨歡宴 港印尼總領事

【本報專訊】香港中華廠商聯合會，以印尼駐港總領事宜亞易諾見，特於昨（十二）日下午八時，在該會禮堂設席歡宴，并柬邀印尼領館各官員及該會各長余達之、岑駿壽、徐季良、黃克競、溫達明等作陪。該會會長朱石麟、副會長莊之英、王澤淦、林敬、曾實、鄭光、鄧植之、倫澤森、張兆熊、項佩昇、關如松、鄭灝琴、朱朝欽、余兆慈等均親自出席招待。首由朱會長致辭歡迎，繼由印尼總領事致答，席間賓主聯歡甚歡。對加強港印間貿易諸問題，亦曾互相交換意見，直至十時許始盡歡而散。

被控在梯間強劫女教師
被告移高院解定期審讞

【新界社】女教師返家之際，在樓梯間遇歹徒，被搶去手袋及頸飾。事後警方拘捕一嫌疑人，昨日解九龍裁判署提堂，經初級偵訊後，由首席裁判司鄭君判移高院審訊。控方證供已錄取完畢，鄭司裁定表面證據成立，將案移交高等法院刑事庭審。

被告人黃嶸，男子，卅四歲，住九龍仔江民村第三段一四九號，被控持械行劫及傷人兩罪。

綜據控方證供指出：女教師江玉芳，住旺角道六十號三樓。五月卅一晚上九時許，從外返家，行至二樓梯際，被告尾隨於後，當伊發現有人跟蹤，即回頭看，被告人即舉一刀仔指嚇，勿聲張，將伊之手飾搶去，伊大呼救命，其弟下樓將被告拘捕，另有三名警察聞聲而至，將被告帶返警署。女教師頸部受傷，疑係利器所傷，警察抵達現場及發現有刀仔棄留於地云。

社團動態

崇正總會理監事 定明日就職
由曾榕親臨監誓

崇正總會第十七屆理監事就職典禮，定明（十四）日下午六時，在該會禮堂舉行，屆時敦請永遠名譽會長曾榕親臨監誓；及名譽會長胡陳金枝頒證書。該會爲答謝社團總署，業來函時，今以第十七屆會務開展，尤注重與學育才，爲利同人爲主旨，該會理事長陳樹桓，副理事長許讓成。

理髮商會 黃棟 蟬聯 理事長

港九理髮同業商會，十一日在會所禮堂舉行復選第九屆理監事長暨各部門職員，結果，選出理事長黃棟（蟬聯），副理事長鄭財（蟬聯）、陳強，監事長甄炎，副監事長謝炎勝、俞興鳳。茲將各部門職員名單錄下：理事長黃棟，副鄭財、陳強，會務黃傑、沈林、黃明，財務甄勝、鄭榮、黃庭基，交際甄灼照、蔡桂石、祝陰堂，稽查林友、凌炳、李強、盧光明，會南、黃炳灼、賜和黃南、鄧藩湯德文、鄧有棟、周森，鄭在舞洋、黃文傑、張鳳鳴，南生、戴棟、黃志華，黃林，婦女主任盧麗秀、陳愛芳、王笑，理事甄毅、陳翁、黃育，監事長甄炎，副監事長謝炎勝、俞興鳳，評議李合、劉騰、李茂機、胡仙，監察會，選舉完畢，暨理事長鍾玉興，副監事長鍾仲山暨全體理監事同人，均假元發與行歡宴，屆時羣利臣山道上，自必車水馬龍，平添熱鬧。

棉總東南幹事會改選 李聘深蟬聯總幹事

【本報專訊】港九棉紗紡織印染漂染工會東南紡織廠幹事會，幹事任期經已屆滿，業經依章由會員大會改選第五屆幹事二十三人，昨復由各當選幹事復選總幹事、副總幹事，棉總副主席羅仲滙蒞臨監選，結果李聘深獲選蟬聯總幹事，利民、何英豪、何汝進三人當選副總幹事，其餘各幹事分別担任各股股長、副股長。（欽）

國際攝影學院 招生

簡則：日校夜校初級部專門部分設樂組及樂餘組秋季班十六日開課
設備：附設實習室暗房實習室放大室器械化學室冷氣設備（除例假外歡迎參觀）
院址：灣仔軒尼詩道八十七號（電車巴士直達校門）
院長 熊文遇 ARPS

日本亞細亞大學招生 通告

（一）本校留學生部自第六期起改定繳費
一、入學金港幣陸佰元 二、學費港幣壹仟伍佰元
三、宿費港幣柒佰伍拾元 四、學友會費肆拾肆元
共計式仟捌佰玖拾肆元在港繳交。
（二）報名：由即日起至二十日止繼續接受報名
報名處：一、香港瀰敦道扶林道九十六號（四、七、三A號巴士均可直達） 電話：四一八二六
二、九龍土瓜灣農圃道新亞書院。電話：六二一〇〇
三、本校留學生部辦事處長林彬。在報名期內每日上午十時至下午一時常駐北角英皇道璇宮大廈十二樓D號解答有關問題。（辟京備案）

香港上海滙豐銀行信託有限公司
受理本港及遠東一切信託業務 及 執行遺囑，辦理遺產 或其他委託事宜
香港上海滙豐銀行（一九一三年註冊）信託有限公司

警務處通告

茲特奉告各駕車人士爲利便在天星碼頭通路地點與建行人隧道工程及中區其他修路工程故由本年九月拾四日星期日上午六時起下列道路將改爲單程行車。
（甲）干諾道中介於畢打街及雪廠街之一段由西向東。
（乙）畢打街介於德輔道中及干諾道中之一段由南向北。
（丙）雪廠街介於干諾道中及遮打道之一段由北向南。
併特剴切懇請所有由山頂區及東區開入本市交通而求達至海防地區者急使用皇后大道中及畢打街而由統一碼頭開往大道東之交通須經干諾道中及雪廠街其由東面駛入統一碼頭之交通須經皇后大道東大道中租此利街所有交通駛離中區新填地者須經干諾道中及雪廠街在上述有關地點屆時將有標誌設立並加派警員在場協助駕車人士。

巴士路綫之變更

各巴士路綫將予更改如次。
㊀第三號綫第三號A綫暨第拾二號綫之巴士由統一碼頭開出時將改經多利皇后街德輔道中遮打道美梨道至花園道原日在卜公碼頭畔車之乘客請用遮打道通用電報公司門前之巴士站。
㊁第六號綫六號A綫暨六號B綫之巴士由統一碼頭開出經干諾道中至美梨道再轉入大道東。
㊂第一號綫二號綫暨三號綫之巴士須經大道中畢打街及干諾道中返至統一碼頭。

警務處處長示

工務司署佈告

關於中環填海區公衆傾卸坭土事

茲由一九五八年九月十五日起在中環填海區即干諾道中雪廠街與畢利臣街之間附准許傾卸坭土而不限於碎磚瓦及石屎頭傾卸坭土之許可證可用書面向政府合署東翼樓宇港口工程部之總工程師申請免費給發此佈
一九五八年九月十一日 工務司 英格理

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第五二三八（5238）號鎖匙一條特此聲明作廢
一九五八年九月十三日

離婚啓事

我倆現因意見不合經雙方親友協議自願脫離夫婦關係此後男婚女嫁各不相干特此聲明
林拔承 鄧素芬 同啓

李雲祥 周植生 聯合聲明

啓者九龍旅店街道三十九至四十一號大成公司由周植生與李雲祥合股經營今李雲祥因志向不同自願退股已於一九五八年六月卅日辦理完妥此後大成公司業務由周植生負責經營李雲祥無涉特聯合登報聲明
退股人李雲祥 大成公司周植生 同啓
一九五八年九月十二日

拍賣大帮損壞棉花廣告

茲定於一九五八年九月十六日星期二上午十一時在畢打行士廠木行拍賣房內將現貯在九龍油蔴地九龍倉第三十八號倉外與濕地之水漬棉花一百八十九包火燒及水漬棉花七百七十包（總數在內）照其現在情形分號拍賣，有意投買者請到本行取看貨辦於一九五八年九月十一日，十二日，十三日，十五日及十六日前往看貨。投得者於下鎚時須即照投價交現銀或按金五成其餘之數回於要日交清（是次拍賣保與該批棉花有關保險者之事）
香港禮勿拍賣行啓 電話二零三二四

聯泰水火保險有限公司股東年會通告

啓者本公司訂於九月十六日（星期二日）下午二時半在德輔道中二七二號二樓本公司召開股東常年大會請各股東準時出席討論一九五七年度總結及賬目報告事宜凡屬股東請惠臨毋吝玉至年結如有於是日以前未經過戶者請到本公司領取息金並由九月十日起至廿三日止停止過戶特此佈告
一九五八年九月八日 聯泰水火保險有限公司謹啓

一條生路

陰虛久咳一症 患者損血銷形
百藥曾投無效 不須厭世輕生
今有一條生路 用養陰丸最靈
務望安心服食 定有無限前程
香港深水埗位元堂養陰丸藥行廣告

本港新聞

漆咸道羈留營內 兩派黑人物開片

分用刀片及漱口盅耳作武器 十六人被捕按情節輕重判處 一名肇禍首被判入獄兩年

【新頭社】九月十一日晚七時五十五分，九龍漆咸道羈留營發生騷動，被囚羈留於該營之黑人物兩派，因派系之爭，發生衝突「開片」，一派係和字頭者，一派係十四K者，開片時，以刀片及拉斷之漱口盅耳作武器，營內警員當即致電紅磡警署求援，派出大隊警員到場彈壓，發覺參加打鬥者有二十人左右，其中四人被刀片割傷出血，經過調查之後，將十六人拘押，昨晨解上九龍裁判署[illegible]審訊，因打架[illegible]，故警方只對該十六人提控為黑社會人物罪。

紅磡警署[illegible]特別指出[illegible]而分派辦理者，有(一)歐子強，十九歲，和勝三合會份子，被指乃此次開片事件之禍首，被告過去曾犯罪，簽保守行為。結果，[illegible]官判其囚獄兩年，另[illegible]保約，罰款五百元或囚獄兩月，如無錢繳罰，須入獄兩年另兩個月；(二)江成林，廿歲，和勝堂三合會，亦為此次案件之禍首，結果被判入獄八個月。

餘外十四人同案審訊，計開：和勝堂三合會者九人，和安樂三合會者一人，十四K三合會四人，均認罪。法官依據各人過去所犯罪案紀錄之多寡而分別判刑，計被判囚六個月者四人，八個月者兩人，九個月者兩人，十五個月者一人，一年者四人，一年半者一人。

在上述人犯中，有兩個十四K三合會之黑人物，曾被控參加一九五六年之十月暴動者。該兩人昨晨對法官稱：彼等[illegible]，法官[illegible]，判各囚獄一年，該兩人一名[illegible]江，一名[illegible]。

以散播誹謗書為威脅 勒索旅美華僑之妻 木匠判監十五月

【本報專訊】一男子涉嫌向一旅美華僑之妻勒索，以散佈謗言謂與其發生關係為要脅，並兩次勒索，結果失敗被拘，於與事主約晤時被高級探目[illegible]捕獲，昨晨解中央裁判署[illegible]審訊，判入獄十五個月。

被告名周定賢，卅歲，木匠，住紅磡高山道卅×號，上[illegible]人。被控三項罪：(一)於本月一日，在西大街二四二號恐嚇勒索周月[illegible]一條有金墜之金鍊，值一百八十元。(二)同日恐嚇[illegible]金頸鍊。(三)於本月十日在洲[illegible]街七號四樓，恐嚇周月[illegible]一隻金手鈪，值一百元。

據事主供稱：原告丈夫本月一日赴美洲謀生，當時原告與被告在廠內工作，相識之下，兩人因是同鄉，因而相識，被告曾邀請原告出外，但被拒。至本月一日晚七時許，被告到[illegible]金鍊失竊。[illegible]

得雲月餅大量上市 第一樓餅會已開派

[illegible]

荔園飛車表演 電影加演魔術

[illegible]

長洲興建新消防局

【本報專訊】政府不久將於長洲建一新消防局，[illegible]

東遊賦歸 陳樹渠夫婦

[illegible]

週年拯溺比賽 本星期日舉行

麥士維主持頒發紀念品

【本報專訊】香港拯溺總會，定期(十四)日上午九時卅分，在[illegible]舉行週年拯溺比賽，[illegible]

電視每週末 聘歌星演唱

【本報專訊】麗的呼聲電視[illegible]由本週起[illegible]每星期六晚七時三十分開始[illegible]

范德少階女公子 柔明日結婚

[illegible]

空軍樂隊 明日演奏

【本報專訊】明日如天氣良好，空軍之空軍樂隊，將於該日下午五時半至七時半在[illegible]公園內舉行露天音樂演奏，[illegible]

元朗博愛醫院標語

(一)擴建元朗博愛醫院，就是擴大救命工作。

(二)請伸出同情之手，救助貧病的人。

婦人被控鎗水淋男子 原告未有出庭 法官下令緝捕

【本報專訊】一名已婚婦人，被控以鏹水淋傷一男子面部，[illegible]

油蔴地興建 公廁及浴室

【本報專訊】政府即將在油蔴地[illegible]興建一座三層之公共廁所及浴室，[illegible]

沙田謀殺案 兩被告再度提堂 控方請准還押三天

【新頭社】新界沙田石鼓壟木屋謀殺案，兩被告男子昨日第二次在新界大埔法庭提堂，[illegible]

港美貿易前途光明 美輪華總經理抵港開會

【本報專訊】美國總統輪船公司總經理郭育之，昨(十二)日偕夫人乘機抵港，參加下週在港舉行之該公司各區負責人會議，並研究如何促進遠東與美國間之貿易關係，包括航運及各業。

郭氏為一有評論之航業人士，在美總統輪船公司已服務廿六年，[illegible]

郭氏夫婦在機場北角時所攝

教育與文化

避免腸熱症傳染 學童須打預防針 十五日起可照指定時地注射

【本報專訊】據學校衞生醫官稱，現今學校已開課，因天氣變化無常，兒童體質抵抗力弱，易受腸熱症傳染，特通告各學校校長，轉囑學生家長或監護人同意，由本月十五日起，可按照指定時間地點，前往注射腸熱針，以預防該傳染症之蔓延。

又據悉：各校學生中，發生各種傳染病共一四八宗，[illegible]

參加藝術節展覽 攝影作品昨晚選定

入圍傑構二百餘幀

【本報專訊】第四屆藝術節展覽，將於今年十月十一日起一連四日假新填地[illegible]舉行，[illegible]

潘小磐 在學海書樓 講玉臺新詠

[illegible]

大專學生公社 體育組新職員就職

【本報專訊】本港大專學生公社體育研究會[illegible]

信生會免費簿記班 舉行感恩崇拜開學禮

【本報專訊】基督教信生會主辦「青年職業技能講座」[illegible]

圖片說明：基督教信生會簿記班開學禮

籌募助學金 仿林換物會 改下月舉行

【本報專訊】仿林小學，為籌募清貧學生助學金，原定九月十四日假紀仔佬頓球場舉行換物會，[illegible]

聖保羅校友會 職員交代聯歡

【本報專訊】本港聖保羅男女中學校友會，[illegible]

西區婦女福利會 成人班後日開課

【本報專訊】西區婦女福利會與教育司合辦之成人教育各班，[illegible]

東方中學招考 半費生五十名 另五十名贈與工團總會

[illegible]

朱氏宗親會 宴大專宗親

[illegible]

人文藝苑 擴展教學

[illegible]

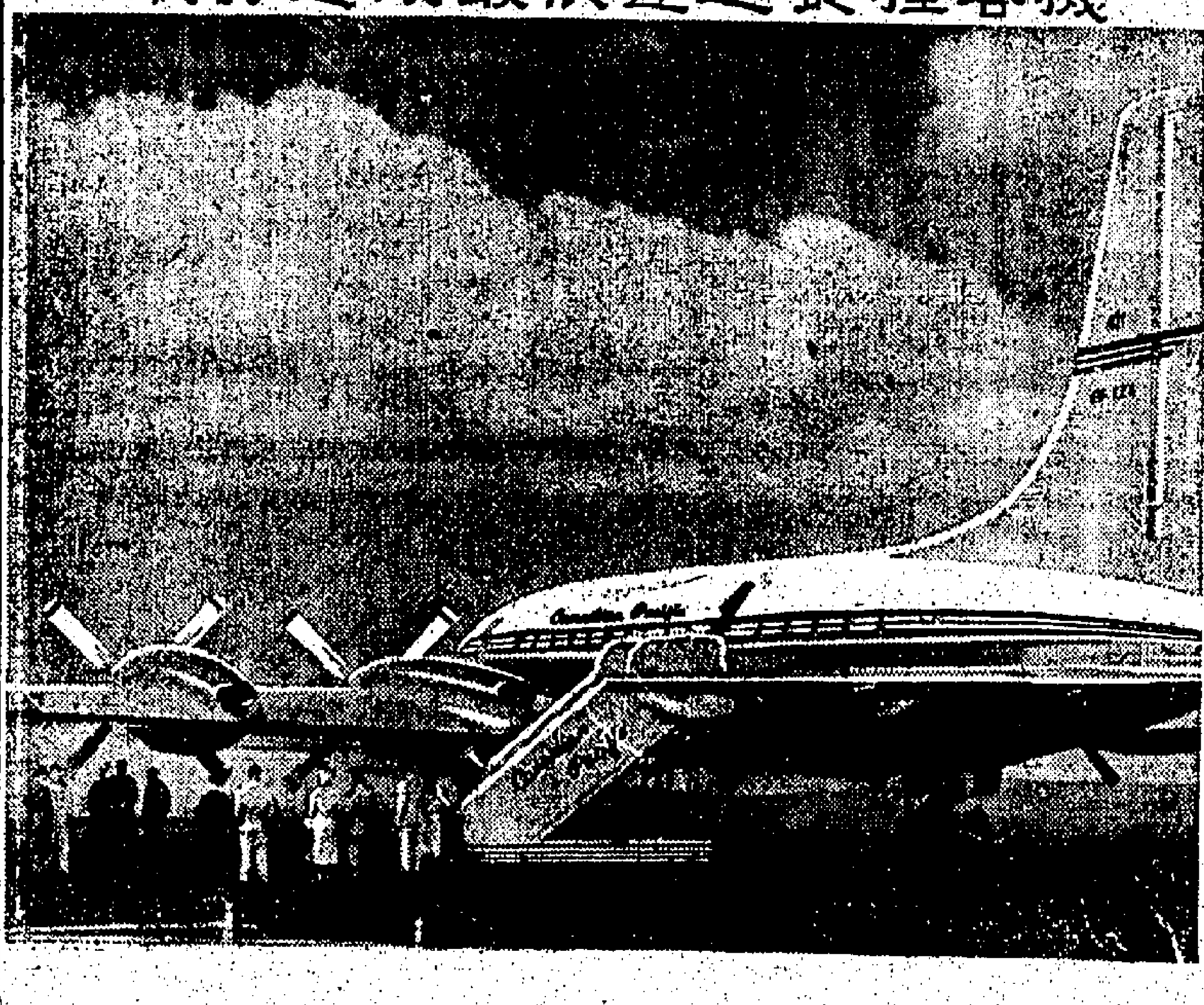
香港家庭計劃指導會

本會有感於香港民衆，每因兒女衆多，負擔過重，以致經濟入不敷出或健康不良，爲謀該等家庭之幸福起見，以最新科學節育方法，指導夫婦計劃生育，或指導婚後不孕者，使能生育健康兒女。

香港診所(一)灣仔：中央指導所(軒尼詩道一五二號修頓球場側)星期一、二、三、四、五日，上午九時至下午四時；星期五日，上午九時至下午七時；星期六日，上午九時至十二時。[illegible]

加拿大太平洋航空公司 JET-PROP BRITANNIA "不列顛尼亞"噴射螺旋巨型客機

●由香港經東京直飛溫哥華
不到十八小時是橫渡太平洋
最舒適及最快速之長程客機



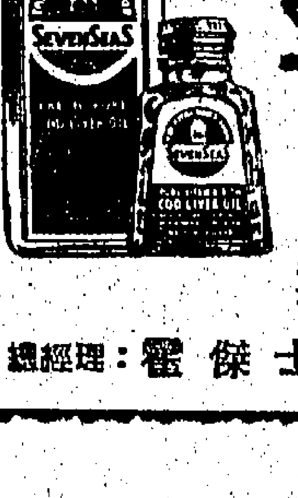
「不列顛尼亞」噴射螺旋巨型客機已將香港與北美洲間之距離縮短到前所未有的程度，是今日最大，最快及最平穩的長程客機。加拿大太平洋航空公司最先採用此豪華噴射螺旋客機，行走太平洋航線，此機設備新穎，異常舒適，務使乘客盡量享受旅行樂趣。票價照常，并無增加。

Canadian Pacific AIRLINES 加拿大太平洋航空公司 於仁行 電話：三二〇六六／七

東京——由八月廿七日開航
香港——由十月一日開航
世界最大的空航旅行機構

看他們何其強健

這些兒童身體壯健，充滿活力。這是因爲每日給予他們七海牌鱉魚肝油所致。七海鱉魚肝油是天然最佳強身補品——富含兒童所需之維他命及精力。



SEVENSEAS 七海 鱉魚肝油·丸及液體

總經理：靄傑士洋行 皇后大道一四七至八號 電話：二三一三三一

我華光乒乓隊 留港再獻技

明晚作正式埠際賽 十七晚舉行單打賽

【本報專訊】將赴亞洲乒乓賽的自由中國華光乒乓隊，自本月六日來港獻技後，先後與港將較技三次，雖然戰績僅兩和一負，但該隊各員球技，很獲得球迷一般好評。其中尤以李國定對鄧鴻波一場，異常劇烈，成為李鄧兩人能再來一次，以決雌雄。該隊刻正辦理赴越南作賽之入境手續，乒總特在該隊留港期內，邀請其與港隊再作兩場埠際賽，首場明（十四）晚在修頓場上演，次場十七晚則假伊館舉行，門券分二元四角及一元二角兩種。茲將所訂定比賽秩序錄下：

十四晚：港台正式埠際賽，採台維斯杯制，（四單打一雙打），每場五局三勝，雙方選手名單是（台方）李國定、周麟徵，（香港）劉錫晃、鄧鴻波。

十七晚：港台單打錦標賽，雙方共派出選手八名，以三局兩勝制，抽簽對賽。雙方選手名單如下：

（華光）李國定、周麟徵、蘇榮村。

（香港）劉錫晃、鄧鴻波、吳國海、薛緒初、李邦。

體育

球季前傑東大戰 定明晚開火

南華主將客串可觀

足球季節就快來臨，各會紛紛整軍經武，其間班會聯合出賽謀求大眾化，並使場面增加熱鬧，與假賽行「賣大倒」，除一號看台收二元四角外，其餘二、三、四號看台一律收一元二角。本屆將以正班應戰，以壯聲威。祇是一場「開列」，前球展大會串的精彩，......

時間（十四）晚在本身的主力球員外，加山南灣球場，作一更有南華好手助陣，提高觀眾興趣，增強號召力，傑東兩會，南華遠征歸來的雄風，上時」助陣。由於「開列」期近，傑東兩......

大時半，傑志預備組選拔賽，正本戲，八時正，由傑志邀請隊對東方邀請隊。傑東雙方屬兵秣馬，遠日分別在維多利亞公園及加山練兵，在歸來的南華球員，亦加緊練習，屆時希望能踢出水準，以饗闊別多時的球迷。

昨晨東方球員何驅芬、林尚義、朱永強、高保強等，均在維多利亞公園，同南作......

拯溺會泳賽 定明晨舉行

香港拯溺會主辦第三屆拯溺比賽，預賽經在上週舉行完畢，現決賽已定於明（十四）日上午九時半，在西環鐘聲泳場舉行，并在賽畢後，由陳昌夫人主持頒獎。全部獲得決賽權名單，經於昨日由會公佈，參加各選手可依時報到。茲錄全部入圍名單如下：

㊀一百公尺男子救人第一組五拖洪：吳勳、陳逸壽（市政）、張國標（市政）、孔振文、陳逸壽、盧煥蕃（南沙）、黃天成、陳傑特（市政）、歐陽炳森（鐘聲）、林秉鐵、吳顯泉（華軍）、林再鐵（南華）、陳翠巖、黃活清、南華（鐘聲）、傑炳然、黃灼歆（市政）、張文輝、盧顯柱（市政）、黃（華員）。

巴士南遊隊 今日飛返港

巴士足球隊全體職球員，及香港參加「歌迪卡」大賽的援將，定於今日下午五時五十五分，乘國泰航空公司機返港。查巴士隊此次赴星馬各地作賽，成績不錯，凡代表香港參加國際賽的，除參加「歌迪卡」大賽的援將外，今天該隊返港的職球員名單如次：

（領隊）楊垠保，（管理）黃迪生，（隊員）鄧伸倫、鄧秋明、羅北、羅國良、吳偉民、郭森、潘浪添、梁杰、劉志霖、吳國照、楊偉韜、林錦棠、劉瑞華、梁偉雄。

「印航」關懷我隊

南華南遊記（本報特稿）

據印航公司的職員告訴我們，從另一方面看，他們公司已在我隊打了八月卅一日飛「曼谷」的機位，假如「孟買」方面僵局取消球賽的話，那麼我們便立刻可以從「孟買」飛去「曼谷」。不過，我隊抵達孟買時，一定要跟當地足總研究交涉，因為他們臨時取消了我隊的賽程，使我隊蒙受了時間和金錢的損失，要求當地足總賠償。交涉是須要時間的，同時，我隊要前往仰光比賽，所以決定了取消八月卅一日飛曼谷的機位。在「內羅比」方面的印航公司職員給與我們一切方便和協助我隊辦理交涉手續，并為我隊帶函孟買方面的印航公司，請彼等給與我們一切方便和協助我隊解決一切困難，對我隊關懷備至，盛情可感。

飛機在昨天晚上九時正從「內羅比」開出，上機前，我隊接到了「孟買」和「加爾各答」兩地的賽程全部取銷的消息，這是從「孟買」方面的印航公司收到，急忙發出，給「內羅比」的印航公司以急電通知到機場告訴我隊的。不利我隊的事情，連續發生，使我隊人心煩燥，不知所可，但我隊尚未抵達「孟買」前，賽程未明，與得等抵達「孟買」時看情形如何才打算。

雅丁燈火輝煌

飛機於凌晨一時又五分抵達英屬位於紅海口的重要海港雅丁，雖然在半夜時光，但從機上下望，燈火輝煌，甚為悅目，想到了阿剌伯人帶有神秘的生活色彩，恨不能在此稍作停留一兩天，看個究竟。由於要通了四小時又五分的旅程，乃亦降到休息室小休，天氣悶熱，使人感到有點不舒服。日前當我隊前往毛里求斯作賽時，也曾在此地小停，當時是清晨，現在則是午夜，在停留期間，既能在機場外門前一覽附近景色。在「雅丁」停留片刻，飛機又於凌晨二時十五分起航前往第二站「喀喇嗤」去。一路上無話，困在機上假寐，但睡不甚醒，不......

得悉賽程取消

晨中天已白，用過早餐，飛機於早上八時三十分前降「巴基斯坦」的首都「喀喇嗤」。這一段路程飛了六小時又十五分，但是當地時間需要縮快二小時，實則已是早上十時又卅分了。

在機場上檢查過護手續，十分麻煩，完畢後，由航空公司方面職員領導我隊全體前往餐廳用午餐，然後繼續於當地時間中午十二時十分起航飛往「孟買」去。飛機於二時十五分平安着陸「孟買」，但當地時間又要縮快半小時，實則已是下午二......

無理取鬧阻撓

有力抗議。...據該報的報道說，我隊所居住的酒店，立刻進行交涉，「老鐘」先電當地足總與我隊接洽的職員商討，并要求足總方面負責我隊在此停留的一切食宿費用及損失，同時追問這次未能在此比賽的原委。

據該報當地的僑報告訴我們，但他不肯完全指出原因，卻說當局治安問題，但他不肯完全指出原因，卻說當局去立刻開會商討我隊的食宿及賠償問題。晚上當地南京餐室的東主「陳」君到訪，據他說是「加爾各答」方面派商會所託......

到來與我隊磋商，原來這次我隊未能在此比賽的原因，完全為了政治問題，本來我隊在「孟買」的兩場比賽，已得當地政府批准，但後來不知誰人到印度首都「新德里」方面教育部長告發，說我隊的隊員有多人曾代表自由中國參加第三屆亞洲運動會，且持有自由中國所簽發的護照。我於政治上立場，所以「新德里」方面須令停止「孟買」及「加爾各答」兩地的球賽。陳君還次代表加爾各答方面到來，查詢我隊各人的護照是否由自由中國所簽發，及知道了我隊各人的護照都是從香港簽發，同時我隊全體又是香港居民，於是立刻報告加爾各答方面，希望能否爭取到我隊在「加爾各答」方面的「新德里」，希望我隊不能趕不及在「孟買」比賽，也可以在「加爾各答」方面作賽數場，以彌補損失。

擬提前飛仰光

我隊決定於下星期一（九月一日）中午一時乘飛往加爾各答等候消息，假如希未能解決的話，那麼我們祇好提前飛往仰光去，並通知仰光方面可能將我隊的三場賽事提前舉行，俾我隊得早日離開仰光前往星洲去。當時立刻通知印航公司預訂九月一日飛「加爾各答」的機位，同時去電一封電報拍往仰光足總，希望他們提前將入境簽證，知「加爾各答」方面的僑領事館，以便我隊入境手續。此時「加爾各答」等商會總會已知悉我隊聯絡上「老鐘」，時候經電話和我隊聯絡，「老鐘」告知我們將於九月一日乘印航機抵達，希望他們到時接機及替我隊預備酒店。（八月卅日寄自孟買）

巴士在怡保 勝霹靂聯隊

【新加坡十二日泛亞社電】怡保訊：九龍巴士足球隊，昨日下午在怡保，以三比〇勝霹靂聯隊，觀眾約三千人。該球賽於下午四小時，實為六小時之誤）。巴巴士公司的職員們，巴得內羅比公司方面關照，所以特別對我隊關照。出場，上半場一比〇。該球即為姚卓然射入者。下半場，梁偉雄與劉志霖，先後進入兩球，劉志霖之一球，係以頭頂入。

中健盃乒乓賽 鐘錶與公民 今日爭冠軍

第九屆「中健盃」乒乓團體賽淘汰賽，經已得決賽權者，為鐘錶與公民兩隊，現賽會定今晚七時半，在中國健身會球室舉行決賽，不收門券，歡迎參觀。

公民擁有鄧鴻波及吳國海等，陣容則有李萍、劉少康、鄭國榮等，不過鐘錶隊陣容亦不弱，門志旺盛，更乘劉少康、李萍近況甚佳，屆時如各人有水準......

之演出，打敗公民而得錦標，非無可能。兩隊名單如后：

（鐘錶）總領隊：陳勵陸，顧問：陳國禾、譚志偉、余汝偉、劉禮桐，隊長：李吉興，（公民會）領隊：朱國榮、劉少康、李萍，管理：蔡錦銳，隊長：鄧鴻波，隊員：吳國海、余潤興、鄧鴻波。

韓國隊預售券 已領購四成

招待秩序全部編定

【本報專訊】韓國漢城足球隊，將於本月十六日飛抵港。港協會及香港足球總會合組之籌備小組，昨（十二）日下午六時半，召開會議。出席者有：張錦添（主席）、麥英才、鄧炳剛、劉榮浩、胡祖熙、程賢瑋、郭燊全、劉榮錫、莫堅、李杏林等。

有關人士獲預定的售券，昨日榮已全部售出，總數約四成左右，尚有餘額，如何處理？結果通過，約請各有關人士在公開售前，除所購票額外，可以增加認購數額外，如再有剩餘，則一律開放。

巡邊員，兩隊足球總會代表則獲邀請為韓國隊招待，經最後又議定招待秩序如下：

九月十六日，韓隊抵港，將在六國飯店，舉行記者招待會。十七日，上午練波，晚間參觀空軍節足球聯賽。十八日，遊覽香港。十九日，上午練波。廿日，上午練波，晚間看電影。廿一日：球賽（對九龍華聯），廿二日：遊覽新界，廿三日：球賽（對香港聯隊），廿四日：自由行動，廿五日：球賽（對南華），廿六日：離港赴埠院星（國）。

至于宴會費用支出，由主任委派錦添及總務主任負責，由負擔供應宴會費用，及處理。因港府領事館、沈瑞麟賽，各按球賽球賽參觀球，五、南華會聯會，總務主持。

光華積極組軍 續有球員簽字

光華體育會足球部，自出征南洋回港後，即積極組軍，除保留舊有之球員外，並增加新血，如陳輝洪、伍鑑蘭、李國強等，該隊並獲外埠舊友之助，主任羅錦添、盧炳倫等，加緊工作，一切進行甚順利。計已簽字的球員，已有力強居原則云。

中童盃乒乓賽 廿一開鑼

昨舉行抽籤編組

香港乒乓總會主辦之「中童盃」單打淘汰賽，參加者共九十八人，賽會昨晚在香港協會舉行抽籤，以便賽會發現有冒籍者，即取消其資格，現抽籤編組及比賽秩序公佈如下：

廿一日上午十一時，五局三勝制，定本月廿一日下午六時在修頓場內分三張球檯比賽，以後逐星期日有賽事，茲錄抽簽結果及賽程秩序如次：

廿一日（星期日）開球：A段（十一時）胡鍾光對許以吾，潘文光對黃釋，（十一時半）森對梁家倫，（十一時半）羅頌翔對林世勳。B段：（十一時半）辛、郭志鋒、方培湖、....

伊館籃球賽 今有七場

修頓排球賽 黑白 南華 初捷

修頓球場主辦第二屆男子排球聯賽，於昨晚在修頓球場揭幕，原定由友聯與南華比賽，黑白對巴友，惟巴友棄權，市與歐作友誼賽，結果，黑白隊以三比零獲勝。尾場由南華對南聯，兩隊實力強弱分明，南華在輕鬆情形下，以三比零淨勝長風，初傳捷報。

東華的大計

柴進

東華三院總理，對東華甚為期望，東華每次出賽，東華總理均踴躍捧場打氣。

去屆有「十萬大軍」之稱的東華，今屆召集力謂南組陣容不同，但在首屆已有優異戰績之東方，到頭來，成績均不符理想。於是，在前屆季末，還班中的大將，如陳輝洪、司徒堯、羅國泰、何應芬等，均紛紛而去，要來屆有良好之演出，非有志同道合之球友，同心協力不可，於是由李仁智振臂一呼，志同道合的球將，乃以建四將為首，相約於本屆，決同在一隊效力，決心。

去屆東華，以乙組兵員升上甲組，組班之初，李仁智介紹余日年為東華足球部職員，負責東華預備組班事，其後，以環境關係，余日年扶正，主理東華足球部，當日余主任以中途

......

無線電話節省時間！

香港至曼谷 三分鐘 祇需港幣三十元

舊式通訊工具失去顧客興趣新時代之無線電話既快捷又可靠足以吸引顧客故凡是商人如盡量利用大東電報局之電訊工具即足表示其敏捷與最現代化之辦事效率以下列價目為例可知以微小費用即足獲極高代價大東電報局備有免費價目手冊詳載世界各地無線電話及電報等收費價目函索即寄

無線電話收費價目表之一

	首三分鐘	另每加一分鐘
香港一台北	港幣一十八元	港幣六元
香港一曼谷	港幣三十元	港幣十元
香港一馬尼剌	港幣三十六元	港幣一十二元

CABLE & WIRELESS LTD

大東電報局

香港電訊大廈

請用 百利髮乳 BRYLCREEM

最現代化的美髮品

● 百利髮乳 不沾污不油膩且無感化油垢之弊。
● 百利髮乳 按摩頭皮能防止乾燥及消除頭垢。
● 百利髮乳 是保持頭髮美觀健康之理想美髮品。

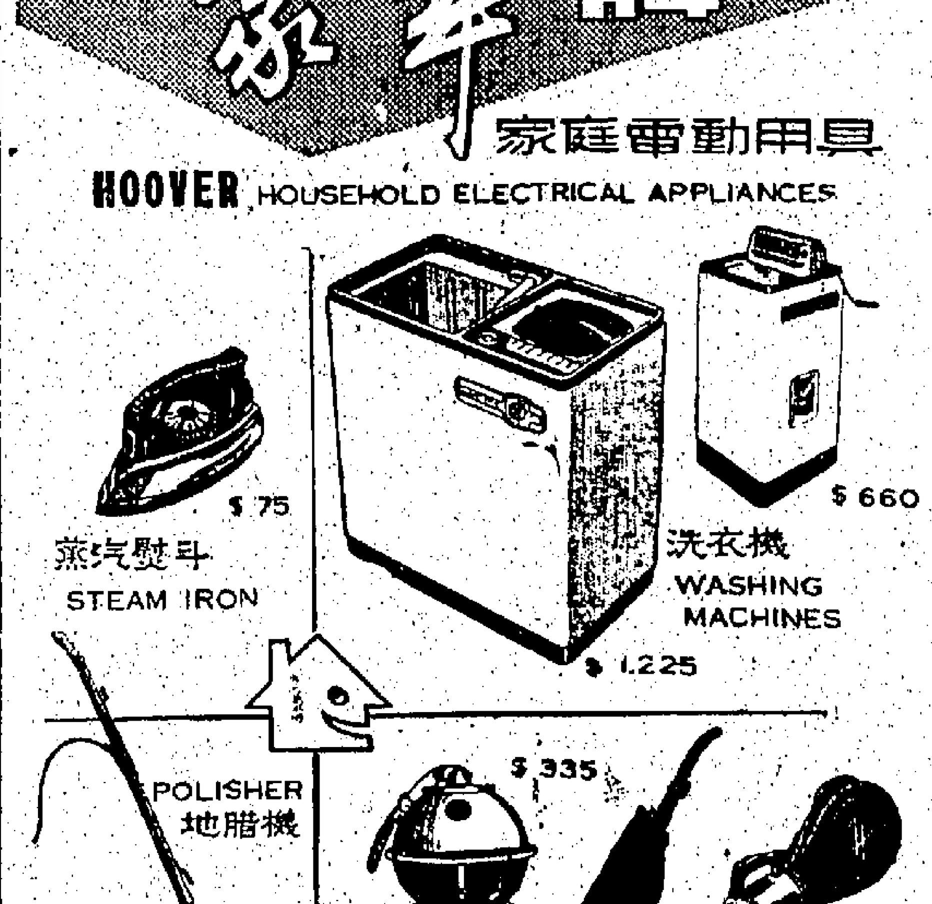
百利髮乳內所含滋養頭髮之要素能防止乾燥消除頭垢百利髮乳不油膩不沾污其乳狀體油質使頭髮永保光潤請每天用百利髮乳。

百利髮乳

適合任何髮型之最完善美髮品

豪華牌 家庭電動用具

HOOVER HOUSEHOLD ELECTRICAL APPLIANCES



總代理 石利洛洋行

港九各特約經銷處均有代售

自由中國的復興基地：台灣與澎湖（下）

本版前此爲使讀者在台灣海峽的局勢緊張聲中，對金門、馬祖與台灣和澎湖的情況有更深切的了解，曾於本月一日出版「金門與馬祖」專刊後，並於九日出版一個「台灣與澎湖」專刊。當時由於篇幅和收集資料的時間所限制，故將這個專刊分爲上、下兩篇，在九日出版的上篇中，祇介紹了台灣幾個重要都市、風景名勝（一部分）、民族人口、地方建設等幾項；其餘的台灣開發史略、台灣的工業和澎湖列島、綠島以及台灣的語言、台灣的溫泉和台南安平古蹟——等幾項，則在今天出版的下篇中作一個簡單的介紹。當然這還是因爲篇幅的限制，所以所談的也是些一鱗半爪。

而迄今天台灣海峽的局勢，也還一樣的緊張，厦門的共軍和共軍控制下的各島嶼上的共軍砲位，仍一樣瘋狂地向金門砲轟。據權威報導，僅十一日下午三時五十八分至十二日晨六時止，共軍共發射了五萬九千八百八十八砲，比八月廿三日那一天所發的五萬多發還要多。同時，美國第七艦隊爲了協助中華民國艦艇護送補給品至金門，也繼續護送國軍運輸補給品的艦艇至金門三浬外。據十二日台北路透社電訊說，中共今以砲火維持其對金門的「堅固」封鎖，昨日前往金門之補給船艦，在無法起卸物資中折回馬公。從這些電訊中看，共軍對金門、馬祖的陰謀是昭然若揭的。據一般軍事觀察家的看法，中共之對金門進行砲轟，主要目的在企圖切斷國軍的軍火和糧食補給，陰謀迫使國軍在斷絕補給下難以支持時放棄金馬；正如本版介紹金門馬祖時所說的，金馬兩地等於兩把利劍插在他的胸前，這當然使他寢食不安，所以中共對金馬是隨時都想企圖染指的，不過由於國軍堅強的防守，使他無可如何罷了。

至中共對台灣和澎湖，野心雖然有，但究有美軍協防何？尤其自去年十一月間美軍正式宣佈駐派「鬥牛勇士」飛彈部隊駐台後，更使中共憤恨不安，可不是？假如中共不自量力敢貿然犯台的話，祇「鬥牛勇士」飛彈即可把由廣州至南京上海這個地區內的軍事設備摧毀，因這些地區都在「鬥牛勇士」飛彈的射程內。

·貫虹·

台灣省開拓史略

根據史籍記載：自關漢以至三國時代，台灣與大陸間則已有接觸。直到隋代大業六年，武賁郎將陳稜、朝請大夫張鎮州，曾探撫澎湖及台灣本島。唐代以後，歷五代而至宋，中原戰亂相尋，沿海人士浮海來台避難者日多。時台灣尚多草萊未闢，當時移民多聚近海平原地區從事墾耕。及至明代中葉始在澎湖設巡檢司，以轄各島嶼，隸屬於福建同安縣，這是我國政制及於台灣之始。及至明末萬曆年間，顏思齊率衆來台墾拓，這是閩人開拓台灣之始，此後接踵而來者日衆。最初來台的移民，雖偶有閩粵一帶農民漁戶，但後來多省居民，亦相繼而至。閩人初至，均在台南及打狗（今之高雄）一帶闢土墾田，後來結聚爲商，並有深入番境與番人（山地同胞）交易者。明天啓四年（西曆一六二四年），荷人留居台灣者，已達十萬人之衆。天啓五年，顏思齊歿，其衆即由泉州人鄭芝龍統之。崇禎間閩省大饑，芝龍以船載閩饑民數萬，移台墾殖，並給以銀兩牛隻，獎勵移民，因之膏沃之區，漸成聚邑。迨至崇禎末年，清軍之勢南移，浮海來台避難者益衆，於是拓墾範圍，亦隨之擴大。

永曆十五年春，民族英雄鄭成功，退居厦門，形勢孤立，乃決心攻取台灣，作爲復國基地。遂設兵攻打，驅逐荷人，肅清國土；及見台灣沃野萬里，認爲大有開拓價值，而實施屯田之制。其拓殖範圍，南迄瑯嶠（恆春），北迄淡水，中間包括彰化、鳳山、諸羅（今之嘉義），中北部則包括竹塹（今之新竹）一帶。於是在鄭氏數年之間，已將本島的荒蕪原野，墾拓成肥沃田土，這是國人開發台灣的初步奠基時期。但全盛之發展，則有賴於清代之經營。

鄭成功逝世後，閩人來台者頗衆，而拓殖亦漸擴至台北盆地及淡水河下流一帶原野。迨康熙廿三年，清廷頒令禁止閩人渡台，然而禁者自禁，來者自來，閩人之來台，並不因禁令而中斷。雍正乾隆年間，清廷雖嚴申禁令，但渡台墾荒者，仍積日所聚，彼時且更竭其力，拓殖之地，逐漸由北至東，並已遠入噶瑪蘭（今之宜蘭）一帶。至乾隆廿五年解除禁令時，閩人拓殖範圍，即遠達蘇澳（今之花蓮港），不久又南下而至卑南（今之台東）。同治六年日本侵犯台東，同治八年復有美國人來犯時南領美人，從耕南漢，紛爭時起。至此，清廷仍決心全面開拓台灣，並於同治末年，解除舊禁，准許閩人進入番境開墾，設撫墾局，以祛除漢人與番族之畛域。

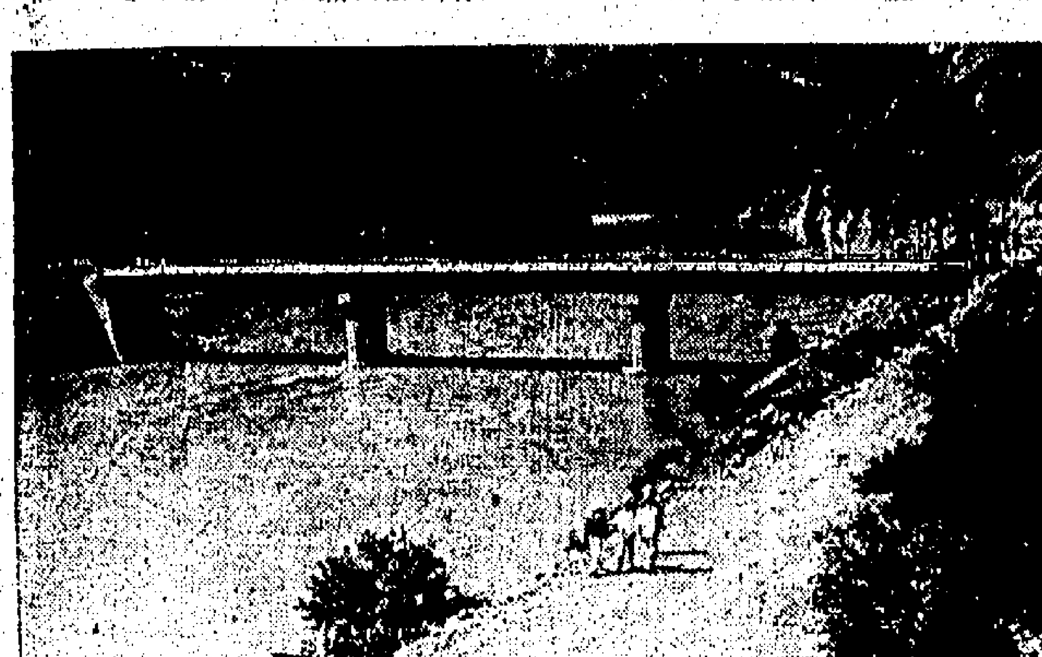
清廷解除番禁後，即計劃以兵工開闢聯絡東西部的交通道路，並計劃分爲南北中三路同時施工；而命海防同知袁聞柝率南路提督，領南路軍，開闢自屏東枋寮通台東之路，全長一百七十五華里，又自[illegible]東港通台東之路，全長一百十四華里；並命中路提督吳光亮，領中路軍，開闢以林圯埔（在今之中縣）爲起點，而橫越中央山脈達「璞石閣」（今花蓮縣玉里）之八通關道路，全長二百六十五華里。再由北路提督羅大春，開拓起自蘇澳，沿海繞山，至花蓮之路，全長二百零五華里。上述築路工程，均於光緒元年竣工。此後又繼續開拓自花蓮直通台東而至恆春公路及自台北起至宜蘭公路；以及自拔杜埔（在今之中縣）至拔仔庄（今之瑞穗鄉富源村）公路，均於光緒十一年至十三年間，先後竣工。至此，縱橫通貫，陸路舒通，台灣全省交通幹線，乃於此時完成其規模矣。

抗日勝利光復台灣後，政府繼續修南北鐵路貫通和公路，去年起，並動工修築工程浩大之橫貫東西公路。

台灣同胞的語言

台灣省內的居民，除山地的高山族外，完全是漢族，他（她）們的祖先幾乎可說是全部係由福建和廣東兩省移民過去的。如台灣同胞中說閩南話的，就是由福建沿海和廣東潮汕渡過海峽而移居台灣的；說客家話的台家人，則百分之百是原籍廣東嘉應五屬（即現在的梅縣、蕉嶺、平遠、興寧、五華等縣）的。這些由粵閩兩省移居台灣的台灣同胞，他（她）們的言語、風俗、習慣等，差不多也還完全保留和原籍的一樣。

台灣同胞的語言，由於受日人統治數十年之久，所以很多都懂日本語文。光復後，政府極力提倡國語，加以近年中央政府遷台，各省人士集中台灣，所以除原有的閩南話、客家話外，國語也很通行了。（夢）



台灣省橫貫公路的橋樑之一。

台灣的屏障——澎湖

近年來，我們在報上很常看到台灣、澎湖這地名連在一起，這裏所指的澎湖，一般是指整個澎湖列島而言。「風櫃山無樹，潮浸石有花；捕魚生計足，不解碩桑麻。」這是前人吟澎湖的詩句，也是島上居民生活的寫照。

澎湖在台灣海峽中，台南縣之西，由六十多個大小島嶼所組成，可說是台灣的屏障。島內港灣良好，到處都是漁業的根據地。因島上土地貧瘠，出產糧食不足，這使居民向海上求發展。居民百分之七十以上以捕魚爲生，大致說來，漁民可區分爲三等：富戶船主一家擁有機帆漁船十數隻；中戶就只有一二隻，自己是船主，也是船員；貧苦的人就只得做人家的船員了，當地人叫他們爲「海卡」或「拖船郎」。據說從前他們的分股大都是除去魚網持有人的十分之一後，船主與漁人各分其半。這樣說來，吃虧的還是「拖海郎」。近年來政府獎勵漁船放領，就在實現「漁者有其船」，打破這不平的現象。澎湖漁民除一部份使用舊式外，多開始用機動漁船了；政府近年來主持放領的漁船很多，並在各地修建漁港、碼頭、充電所、曬乾場及冷凍設備等。尤其是漁民保險，爲漁民謀更大的福利，使漁民生活日日改善，魚產逐日增加，從三十八年的二千四百噸增加到七八千噸了。

澎湖漁民多限於近海作業，亦即以當天歸來的海上爲限；都以固定的漁港爲根據地，每天傍晚出發，次日晨返回。機動漁船多以兩艘爲一組，木帆船則以六七艘爲一組。筆者在四十年時，曾隨漁船出海一次，親眼看到他們捕魚的情形。船到目的地，夜色深沉時，把網圍好，各船圍成一個圓圈，船上用電石引火，來往在海上引魚，俟魚聚多時，各船迅速拉起漁網；燈船熄燈開出後，再把網放下，漁民在深夜的海上，興高采烈的忙碌着，十分辛苦。收穫好的日子，每船可得千斤，立即把魚運上岸，曬魚，然後包裝外銷。在風季時，漁民不致下海，就用網在近海岸附近捕魚；捕捉鯊魚得用鐵釣等，但也十分危險，常有被鯊魚咬傷的。

漁民生活，雖已改善，但仍清苦，這是有原因的：無知的漁民，用血汗換來的錢，卻做些無謂的消耗，如修廟、拜拜、唱土戲、喝酒……這種種迷信和陋習的惡習，亟待改革。過去漁民貧困，是由於教育水準的低落，捕魚技術的不進步，漁具的缺乏和落後。今後當加強漁民教育，破除迷信，並研究改進捕魚技術，實現漁者有其船的計劃，使所有漁民的生活獲得改善。

飛躍進步的台灣工業

荊戈白

製糖工業

台灣省近年來的工業建設，由於經濟和技術上的協助，已飛躍地前進，尤其製糖、紡織、石油、造船等幾項主要工業進步更速。如製糖業四六——四七年榨季的產量，高達九十三萬餘公噸，打破以前任何一年產量紀錄，估計四七——四八年產量將可超過一百萬公噸。

化學工業

過去一年來已完成而開工生產，或正在試車中的化學工業，較重要者如下：

一、塑膠：台灣塑膠公司在高雄設立聚氯乙烯工廠，現日產塑膠約四噸，各項產品，甚受社會歡迎，現正計劃增添設備以應需要。

二、人造纖維：中國人造纖維公司除製造人造絲外，尚日產人造棉二噸；刻擬將人造棉產量提高爲每日五噸。

三、尿素：即台灣肥料公司第六廠，刻正試車中。預定年產量爲八萬五千噸，相當於硫酸錏肥料十八萬噸，爲本省最大的肥料工廠。

四、氮肥：花蓮氮肥廠已於去年底正式開工生產，每日產量可逾兩百公噸。

五、水泥：嘉新水泥公司於四十六年十月開工，年產量十五萬公噸；又台灣水泥公司擴建水泥窰，已於去年開始生產，年產量增加約十萬公噸。

六、鳳梨加工：台灣研業公司在東部設立的鳳梨加工廠，現已開工生產，估計年產量可達四十萬箱。

七、甘油：由於原料不足，每月產量僅約十噸。

紡織工業

就生產價值而言，去年一年之內紡織工業的生產已達新台幣廿七億六千零十二萬元，佔全省十七種主要工業生產總值的百分之十六強。

就紡織工業各部門的生產設備及產量言之，大致如下：棉紡織業有紡錠三四〇、三五六枚，生產綿紗一五二、二一九件，棉布機一七、四八七台，產棉布一五五、四五三、〇〇〇公尺。

毛紡織業有紡毛紡及梳毛紡共一五、〇九四錠，產絨線一〇九、〇〇〇公斤，毛紗五一五、〇〇〇公斤；織機二二五台，產呢絨嗶嘰八八〇、〇〇〇公尺。

絲織業有拼線絲及撚絲共八、九九六錠；織機一、二五二台，產絲綢五、四六〇、〇〇〇公尺。

麻紡織業有黃麻錠八、五四〇錠，苧麻錠七、二〇〇錠，黃麻織機二七二台，苧麻織機二〇六台，產麻袋一一、〇八〇、〇〇〇只，苧麻布七二三、〇〇〇公尺。

針織業有各種內衣織機六四六台，各種襪機三、六〇八台，毛巾機六九六台，產量依次爲一、五六七、〇〇〇打、一、一七三、〇〇〇打、七〇八、〇〇〇打。

人造絲與人造絲紡織業有紡錠四二〇、九八八枚，產二一、五九五件，人造絲日產五公噸。

造船工業

殷台公司的三萬六千噸大油輪已在基隆造船廠中開始建造，這在我國造船史上是前所未有的盛事。在技術援助各部門方面，柬埔寨政府已請求我國造船專家替該國設計一種內河航行的載三十噸之木造客船。

除了在台灣本身造船之外，各航業公司如招商局、省營的台灣航業公司、復興航業公司等，復相率在日本訂造新船；招商局的「海光」、「海明」兩輪的參加服務，已使國輪在國際航業界佔得一席位置。

台灣漁民幾達三十萬人，漁船的建造在台灣也是很重要的事業。

礦冶工程

在礦冶工程方面，諸如煤礦、金屬礦、金銅礦、鋁業、煉鋁、石油等工業，一年來無不有重要進展。

馬公

澎湖的神經中樞

馬公是澎湖的主島，也是澎湖列島的行政中心——縣府所在地，即在馬公島的西南，馬公灣之北，原名媽宮，因市內有媽宮廟故名。

馬公是軍事要港，也是國防上的要地，扼台灣海峽要衝，也是反攻大陸的第一個跳板，西北可聯絡金門、大陳、舟山，南可控制東沙、南沙、西沙群島。明清時，海盜常據此作亂，鄭成功曾與荷人作戰於此；中法、中日戰爭中也曾成爲戰場。這些都說明了馬公在地理位置上的重要性。

馬公港灣良好，位於馬公島、白沙島、漁翁島包圍而成的港灣內，馬公不但是一個商港，也是一個漁港。港內有碼頭三座，港內船舶林立，帆檣雲集，蔚爲奇觀。

馬公市區內名勝古蹟甚多，其中最著名者爲媽祖宮，內供天后娘娘，爲台灣有名古廟之一；此外有施公祠、萬軍井、紅毛城、四眼井、忠烈祠、中正公園等名勝古蹟。在馬公島與中屯島、白沙島之間，建有一座跨海大工程的中正橋，由南至北長達一千八百多公尺，望如海上長虹，工程浩大，爲澎湖名勝之一。

澎湖列島中除馬公、白沙、漁翁等幾個主島外，還有將軍澳、湖西、東吉、西吉等較大的島嶼。將軍島（一名將軍澳），向有小馬公之稱，這個島比其他各島富庶，島上有樓房和潔淨的平房，是個優良漁港，在漁季漁船林立，襯托著這個小島無限的美麗風光。據說在明末鄭成功部下的一位李將軍，在鎮守該島抗清兵時壯烈成仁，島上居民爲紀念其壯烈事蹟，建廟祀奉。並將該島改爲將軍澳。湖西也是澎湖列島的一個富庶之區，在馬公之東部，省府在近年在該島設立一苗圃，繁殖樹苗，以供綠化澎湖列島之用。東吉島爲航海者最難忘的地區，島上建有一個巨大燈塔，入夜光明萬丈，給航船指示航行方向。據說，東吉島上的女人是澎湖列島中最漂亮的，與該島附近所產的龍蝦和海樹，同稱爲「東吉三寶」。西吉也是個小島，從前原是個不毛之地，島上居民極貧困，但可說是一個夜不閉戶，路不拾遺的地方。

台灣的溫泉

我們中國的溫泉，不但數量多，泉質好，而且分佈非常普遍，幾乎每一省都有，甚至連冰天雪地的東北，都有熱滾滾的溫泉，從雪林底下湧出來。不過，如果論溫泉分佈的密度，溫泉種類的衆多，設備的完美以及溫泉附近景色的秀麗，那就要算台灣第一了。

台灣全省已經發現的溫泉就有一百多處，其中最有名的，是四重溪溫泉。因爲它的泉水清澈透明，毫無臭味，不但可以沐浴，而且可以飲用，沐浴後且能使皮膚有滑潤感；再加上附近風景的美麗，就是和那楊貴妃當年沐浴的華清池相比，也毫無愧色，所以一向也有「台灣第一泉」的稱號。其他如北投、草山、烏來、關仔嶺、霧社、太魯閣、礁溪、金山等地的溫泉，或台東的知本溫泉，士林的天母溫泉，花蓮的瑞穗溫泉，谷關的明治溫泉，水裏坑南方的東埔溫泉，以及羅東太平山的鳩之澤溫泉等，也都是很著名的。

至台灣省內各地溫泉的種類，按照泉水的成份分爲：㈠硫磺泉：如草山全部及北投一小部份即屬此類；㈡碳酸泉：如四重溪、烏來及知本；㈢單純泉：如金山、北投大部份即屬此類；㈣綠礬泉；㈤硫化氫泉：如明治溫泉；㈥酸性綠礬泉：如彰化和瑞穗溫泉；㈦鹽類碳酸泉：如關仔嶺溫泉。

馬公鎮郊外的文石書院，建於清乾隆廿一年。院內有登瀛樓，登樓遠眺，馬公風光，盡收眼底。

世外桃源——綠島

綠島舊名火燒島，光復後改綠島名。也許有人一聽到火燒島就要毛骨悚然，以爲那裡是一個光禿荒涼的小島，殊不知它卻有如下一段滄桑史。

據說，遠溯清代（約一百年前），生活在那裡的人原是阿眉族，島上有不少數人合抱的大樹，從山頂直延伸至海濱。有一天，小琉球的一批漁民（一說是由屏東流放的罪民），在海上給颱風吹到綠島，他們發現島上有茂密的森林，就返回小琉球邀約更多的漁民，到了綠島把阿眉族趕到臺東。後來移民漸漸地多起來，他們就在島上蓋起一個公共住宿所公館（現今島上地名）。他們在那裡爭伐樹木出售，最後樹木都被砍光了，才放火把小草一燒而盡。島上防風林沒有了，小草在颱風下很難生長起來，因此變成了一個光禿荒涼的小島，「火燒島」就是得名於此了。

島上現有三千多居民，大都過著半原始的淳樸生活，他們並不需要很奢華的物質享受，捕魚和躬耕，好像生下來就注定那是他們終生謀生的途徑。他們有一個有趣的風俗，即是崇拜一種無毒不傷人的錦蛇（閩語），這種蛇大者約直徑五公分，長約二公尺。他們認爲家裡有這種蛇，乃是一種吉祥之兆，所以家家戶戶屋簷樑上，都可以看到有錦蛇爬行。錦蛇色紋如龜紋，不傷害人，假如外人不知情打死一條，他們就定得宰雞殺鴨，焚香膜拜一番。

錦蛇最有益於居民的就是能替他們滅除老鼠。不是嚇你，那裡的老鼠不但多而且大，貓和小豬常被牠們咬死，因此貓在綠島失了牠的威力。錦蛇食鼠有牠的一套，那牠會學鼠叫的聲音，勾引着許多老鼠聚集在一塊兒，然後再捕食牠們。

說起綠島的老鼠又有一段插曲，那裡的老鼠是美國種的，二次世界大戰結束前二年，美國運輸船胡佛總統號在綠島附近觸礁，當地的漁民爭助前往營救，船上的美國老鼠躲藏在貨物中，因此便帶來了島上播下了種，繁殖起來了。此說並非謊言，島上的大老鼠毛色灰褐，確帶有幾分美國老鼠樣兒。

胡佛號沉沒以後，在島上中寮村東隅建立了一座巍峨的燈塔，用以指引航海者的迷津，塔內立有石碑，鐫刻着胡佛號沉沒的紀實。

鹿，在臺灣其他地區，或許是一種珍貴的動物，但在綠島卻是一個極普遍的家畜。全島三千多居民中，卻擁有約一千多隻鹿。飼鹿的方法簡易，飼料是青草和地瓜葉；只另須因爲牠們的飲水和草中攝取。

火燒島並非一般人所想像那麼荒涼，那裡有青山，有綠水，也有公園和旅館。從山上流下的瀑布匯入太平洋的一條水道名流鰻溝（有的人誤說爲流鰻溝，因日治時代那裡曾說過鰻來繁殖而得名）。溝內的鰻魚隨手可捕，味鮮而滋補，每年捕可獲數千斤以上。

此外，島上的海濱有一個令人喜歡的海水溫泉，潮水退落的時候，泉水是熱而鹹的。這溫泉可惜出在這小島上，很少有人去享用它。

自民國四十年以後，政府爲綠化及繁榮此島，已在那裡從事植樹、建設、開墾，創辦學校，現在已經稱得上是一個世外桃源了。

富有歷史性的台南古蹟——安平古堡。

台南市古蹟：安平古堡

台南的安平古堡，在台灣的名勝中也是數一數二的。安平古堡佔地廣闊，方圓達一里，以紅磚砌成，高約丈餘，正面合階六十五級，直通堡上。上有西式平房一座，其側陳列古砲三尊，前有石碑一座，刻有「安平古堡」四字，古色蒼然。安平古堡距台南市區約四公里，水陸交通均可直達，且可遙眺安平港外，海闊天空，漁帆點點，頗富詩情畫意。堡角建有燈塔，每日入晚後，光達射十里外，航行者莫不稱便。

古堡原爲荷蘭人熱遮蘭城之城基。明代萬曆末年，荷人據台時，在今日之安平建一砲台；明崇禎三年間，在同地築內外城廓，稱熱遮蘭城。城基方廣二百七十六丈六尺，高凡三丈餘，因係荷人所建，故又稱爲「紅毛城」。明永曆十五年，鄭成功克赤嵌後，即圍攻此城，血戰七個月，荷人始不敵而降。鄭氏克此城後，乃改名爲安平鎮，次年即病逝此城。日人侵台後，在城上加蓋日式房屋，作爲海關官舍，至民國十九年再改建爲西式房屋，至堡上燈塔，則係建於光緒廿一年。

鐵索橋：在台灣，鐵索橋亦爲主要交通橋梁之一。圖爲橫跨碧潭的鐵索橋，長凡二百公尺，點綴於青山綠水間，猶如飄空長虹。遊客到此無不留連忘返。

港九首輪影院聯合廣告

豪華·百樂門
連滿三天！今天請早
美高梅倫理友愛感人肺腑巨片！
片上中文字幕
以寡敵衆 大戰惡霸 英雄本色 不畏強梁
阿倫烈特 新片傑作！
大丈夫本色 PROUD REBEL
夏蕙蘭 甸加積 大衛烈特
三大紅星合演 瑰麗彩色

利舞台·普慶
電話（定座）72436 67777
連天滿今請早
戰地櫻花夢 THE WIND CANNOT READ
英俊小生 狄保加 日本名星 谷洋子
中文片上 伊士曼七彩！

樂聲
今天週末請早
國際血手印
片上中文字幕說明
THEY MADE THIS BOY A COLD-BLOODED KILLER!
EDDIE ALBERT · PAUL MASSIE · LILLIAN GISH · JAMES ROBERTSON JUSTICE
ORDERS TO KILL

娛樂·樂宮
樂宮今天早場 百戰敢死隊
今天隆重獻映 倫亞張採偵 比探巨片
史域蘭加格超 當娜烈 佐治山士打 瑪亞妮露莉康 合演
水落石出 THE WHOLE TRUTH
希治閣型偵探片的！
片上中文

京華·麗斯
連日滿座 今天請早
風流學士
片上中文字幕

東方
猛虎屠龍 The Bravados
片上中文

麗都
太空飛俠大戰怪星人
全部粵語對白

紐約·大世界·好世界
傷心淚盡話年
淚子 妖姬

普慶
龍鳳配 SABRINA

新世界
冷暖人間
桃花仙子

中央
海陸空肉搏戰
精忠報國
五嶽英雄

金陵·國民·金聲·新華·台
龍鳳配

工商晚報
言論精警 消息速確 副刊輕鬆 讀者訂閱
請搖二四二九六號電話與本報營業部洽訂

台防止進口貨倒流 如再輸出須經核准

西藥原料五金等輸台較多 連日來台滙堅企一三三間

【本報專訊】這月來台幣與台滙行情，無甚變化，台滙照企在一三三間（如千元台幣折一三三港元），台幣且僅一三三・五，兩地貨物交流，亦甚正常。台方外貿會爲防止進口貨倒流出口，影響香港商場及商譽起見，特規定此後凡屬進口貨品，除經核准加工外銷貨品外，無論其是否曾經出口購貨品，非經該會核准，一律不准出口。外貿會爲貿易商申請外滙附繳結滙證放寬辦法三點，並自第四期外滙申請時起實施。茲誌如下：㈠港幣與英鎊或其他英鎊區域之幣別結滙證，申請向英鎊區域進口者，不論此幣別是否相同，均可按法定滙率，添附申請。㈡美元（包括自由美滙與對日易貨）結滙證，申請向英鎊區域進口者（或按當時市價折合）並換發美元結滙證，申請向英鎊區域進口者，應向台銀照法定滙率掉換英鎊結滙證添附申請。

本港貨物，最近由「四川」輪運往基隆之貨物，計有：染料一百六十三箱，松香八箱，雜貨五箱，電器雜貨一箱，顏料九百八十二箱，油漆三十四箱，西藥原料六十九箱，西藥雜貨一百廿三箱，拉素顯水一百卅三箱，西藥雜貨一百廿七箱，西藥雜貨一百零五箱，鉄珠七百八十三件，鐵枝二百八十八扎，烟草一百十五包，汽車零件一百八十二箱，牛皮二十包，鐵釘廿八箱，鐵板廿九桶，化學料二桶，床頭物二箱，安尼林油十桶，砂土二百五十五包，電筒五桶，麥克斯光診斷器五箱，擔紙筒二箱，單車七箱，洋酒一百三十八箱，無綫電器材四箱，膠單車呔八箱，羊毛一箱，機器零件五箱，救火喉五箱，圓鐵枝十二綑，工具二箱，帆布喉四箱，化學原料十二桶，汽車二箱，瓶罐方六十七箱，脫鳴帶七十箱，膠喉一箱，雙膠一百六十六箱，鋼片一百一十四件，鋼絲三箱，鋅板三百卅七塊，收膠綫六十箱，鐵竹廿四細，納夫倫二桶，鋼琴一箱，鋼皮燕六百一十包，生箱八包等。（金、月）

金鈔市況上落微 市場上交投冷靜

K金尾盤二五三・六式五 美鈔尾盤價五・八〇七五

【本報專訊】昨天紐約市都以低價徘徊，約略服務報乙式（二・七七），但偏股價購服務問滙之故。利好因業有；號收賣報乙式，却反苦無刺而無睹。又有四家貿易商字號被某方購入他們黑名單中，連前七家，已一共有十一家字號被指名爲黑名單中人了。（恒）

K金早市開盤二五三・三七五（前收市二五三・六二五），午市收市二五三・六二五，最高二五三・六二五，最低二五三・三七五。尖盤倘三五・八一，最低五・八二。電鈔甚價・一式五。上牌現貨交收一仙，僅附成交，期鈔中市開盤五・八〇二五（前收市價五・八〇六二五），午市開盤五・八〇七五，最高五・八〇七五，最低五・八〇二五。尖盤二角，上牌現貨交收五千元。金、鈔、電三項市況，均仍十分平淡。K金市僅有迎跌・二五，期鈔市亦僅有迎跌・〇〇五。金鈔平。

股票 市況 牛皮 帶穩

昨交投情形甚形冷落

【本報專訊】昨日股票市成交五十七萬八千元，行市牛皮帶穩，各股上落甚微。茲將各股交投情形，分述如下：

價升者有：滙豐銀行七五〇元，成一式六股，升五元。

價跌者有：黃埔船塢四二・七五元，成四〇〇股，升二角半。香港電燈（除各項）二四・八元、二四・七元、二四・九元，成一三七一股，升二角。電話二五・七元、二五・六元、二五・，八元、二五・六元、二五・七元，成一七五〇股，升一角。南洋紗廠六・八五元，成二〇〇〇股，升五角。勒合纜車一・六元，成一五〇〇股，升五分。信託公司一・三五元、一・三股，成八三〇〇股，升二分半。

價下挫者有：青洲英泥二一元，成二三〇〇股，挫一角。置地（除息）三〇・七元，成六三七股。（恒）

價企定者有：於仁燕梳七三元，成二五〇股。會德豐五・八五元、五・八元，成一五〇〇股。電車（除息）二五元、二四・九元，成三三〇〇股。九龍倉一七・三元、一七・二元，成一二〇四股。牛奶公司一七・一元，成一四〇〇股。大酒店二〇・三元、二〇・三元、二〇・四元，成四〇〇〇股。

港產麵粉價格 局部調整提高

【本報專訊】由於外來貨活躍，加拿大麵粉工潮，又未有解決消息，在新來日既下，本港麵粉市價，步步高升。本港麵粉廠價格，均部份略有調整提高，但僅限於加拿大麥麪粉而已。新調整價格如下：（加拿大麥麪粉）香港麵粉十八元半，金龍牌十七元八角，火車頭十六元，鐵塔十四元三角，紅天神十三元，黑人十三元。其他澳洲麥粉者，并無改變，行情如下：（澳洲麥五十磅白粉）及澳洲麥五十磅粉）十四元，三多十二元，亞洲麥麪五十磅或與白粉一二元，一五〇磅鷹箭十二元。（月）

樹膠價無大變 行情榮辱互見

澳洲與馬來亞有新協定

【本報專訊】昨日樹膠價格，榮辱互見，但升降幅度不大，午後附日膠情下跌一仙，昨日星馬膠行情：一號膠由八毫一仙二五，升一仙二五，二號膠由八毫零仙二分一，挂落八毫正，三號膠由七毫七仙價報七毫七仙二五。其他各地行情如下：

據澳洲天然膠廠輸入同群理社格拉宜稱，最近澳洲與馬來亞訂立貿易協定，使澳洲之廠家及天然膠之消費人，每年得獲益澳幣約六五、〇〇〇鎊。澳洲樹膠製品業，每年所消費之天然膠及膠乳汁數量約三五、〇〇〇噸，澳洲政府決定輸入天然膠免納關稅及附加稅，一年間使廠家及消費人獲益不少。十巴仙之附加稅，係於一九五七年年底廢除者。此貿易協定，其中聲明大澳洲與馬來亞訂立廢除每磅二便士之稅，使澳洲消費人由此可以多得六五、〇〇〇澳鎊。紐約膠市，因個膠製造商對實銷頗有興趣，行情穩定。

台枳殼市轉醒 杞子新貨將到

【本報專訊】昨日上午大雨滂沱，中藥市之交投，未免不受其影響，惟午後天色轉晴，部份交投尚稱活暢。全新台灣枳殼市情轉醒，每担成價由五十五元同升至七十五元。上海雅庄及並庄當歸有一批買賬，尚未有所成交。二等毛葛每担關升至四百元，四川小封冬蟲草據說前途將有拋出，惟本港現貨則仍甚疏俏，雖出價至一萬三千五百元，仍不易購得。杭州白菊花據說有百餘件拋沽，然因欲購者衆，大有供不應求之感。故當時存貨亦甚吃香，乙級貨每封（一市斤）仍成八百五十元，丙級元，（此價實不符成本），二等沽九十元，（亦不符成本），三貨成七百二十元。貨本），二等沽九十元，據說將現貨疏俏，新貨由六十元扳上八十五元，亦僅能獲得一些微利而已。（金）

魷魚市疏俏

日新夏魷頻報失收 星客吸進台灣筍絲

【本報專訊】本港日本出產之新夏魷頻報失收，此間市情雖未能追升，惟仍未能追上成本。據說今次之產量比過去之二成（即百份之二十），單純用以販抗魷，日前以一百卅三十一元。至於南洋原產之魷，價格仍盤，而現時之定價已爲美花貨，由於現時之市勢甚常穩，恐在交易上...

三須古，平綫。九月（角牛占，起牛占。（五月）

... 糖貨每磅動價按價八...

泰米暫憑舊證輸港 保證下月恢復簽證

本港糧情安定昨尚無變化

【本報專訊】本港米市，昨（十二）日仍在甚日大殷成交約三千包，其價如下：大陸絲苗米每担成五十六元四，齊眉米五十六元三，暹灰油粘米五十元八，四十八元八，五十一元、四十八元八。新粳粘四十四元、四十八元八，新大米四十一元三，白米四十二元三，新粳與白米四十一元八，暹羅頭四十一元八，六十元九，新粳米碌每担成六十一元，I號米碌四十四元，B大米五十四元六，紅白錢安南四十元零八，紅粘每担成五十元零八。

曼谷航訊：泰國東北部農田連年歉收，以致國內白米短少，米價逐漸高漲，經濟部當局因此不得不宜佈暫時停止批准米糧出口。但部份人民代表，依然拜蒙經濟部部長，請勿造成國內米價上漲的因素。經濟部長乃策吉，爲抑低國內米價及使各米商火礱商明瞭經...

經長乃策吉官，報告經部暫時停止簽證出口米糧「哥打」原因。經長說，經部很關心人民生活的影響至大，故曾爲此事與財政部長乃獨士交換意見，結果，財經兩部同意暫停批准米糧輸出。

據經長又說：經部並非禁止米糧出口，但該部對於出口新「哥打」，須依照國內米價抑平之後始能予以考慮，故此米商本部將在最近發出新「哥打」，希望米商與火礱商，切實與政府合作，協力抑低米價，以紓減輕人民負擔。

經長乃策吉說至此，並向米商公會主席李之致商，及前部長代表米商，曾表示希望米商與政府合作，爲抑低米價而努力。經濟部常務次長，認爲米價因繁務，已普遍下降，但尚未穩當時局之穩，關於十月份之「哥打」，要他因米價，推測仍未定。至於九月份米糧「哥打」，則已發出一定數量，能夠再充分應付米商，米糧市場價格。

（續）本報專訊關於米價暫定，自從乃策吉任職以來，對於米糧出口「哥打」部份，九月份出口米糧證照已由七月八月份之「哥打」到期，又要爲之數位，米商多不敢予以存貨...

巴棉出口稅減低 行市仍普呈牛皮

美棉雖有榮辱但上落甚微

【本報專訊】最近巴國關於棉花出口稅率，已部份改低，但對棉花市價，尚無大影響，昨日行情，巴棉仍普呈牛皮，美棉則多屬穩定，惟茲將行情錄下：

巴棉行情：本月份付船CIF香港價如下：二一二七——NT一〇度比，二一九〇——NT一〇七〇度比，一二〇——F一四一——九〇度比，一二〇——F四三〇——五五度比。（茂）

美棉行情，現貨金三六・一三美元，期貨三六・一三美元，五月份貨跌一分，貨升一仙三二六，三三七月份貨三六・一三美元，十二月份貨跌一分爲三三・〇三美元，十月份貨跌一角半，一〇三美元，十二月份貨跌二分爲三〇・九三美元。（茂）

日本貨經港銷暹已大爲退縮

泰日兩國直接擴展貿易 大陸貨品亦多直接輸暹

【本報專訊】港泰貿易，近年來日本貨品經港轉銷泰國者，已大爲退縮，日本貨品行銷泰國，除由本港轉銷者外，大部份已直接輸往泰國。據泰國僑商透露，近來大陸貨品，亦多直接向泰國市場推銷，故港轉銷泰國之貨，比前減少。日本駐泰大使館商務參贊及秘書等，近曾對泰國發表有關促進泰日貿易平衡之談話，日本在二次大戰以前，每年須向泰國購買大米，戰後日本雖亦購買，但數量不多。此外，因日本米價與泰米之競爭太大，及泰國本身不能夠充份供應其他方面需要，故近年泰日貿易差額甚大。日本駐泰大使館商務參贊，希望日本政府早日改善此種情形，並盡量設法增購泰國產品。同時，日本工商界人士對泰國之物產及商業亦甚關心，日本政府亦已設法爲泰國之國際貿易促進及擴大泰國之貿易。

本年度，泰國所訂購之米糧，包括橡膠、柚木、玉米、蒜類及其他土產，泰國所需要者，主要爲紡織品、機器等。日本方面正在設法增購泰國產品，以改善兩國之貿易。

泰國政府茲者，日本五個公司代表來泰，與泰國商界洽談如何改進兩國之貿易，和如何改善貿易關係等問題。日本代表曾會晤泰國總理及經濟部長，即將以日本之經濟援助作爲改善兩國貿易之方針。據報導，日本方面擬以泰國之貨物作爲貿易之補償，同時亦要求泰國放寬對日貨入口之限制。

越韓台客捧場 西藥外銷活躍

越客需求西藥原料成交頗多

【本報專訊】本港西藥出口貿易，仍能保持暢旺，越南、韓國、台灣等地客商近日又來港採購西藥，昨（十二）日成交更見活躍，茲將大概分述如下：越南方面需求西藥原料，成交頗多，一部份是製藥原料，如雙氫鏈霉素、英國產品等，價格亦在升勢中。韓國方面，需求西藥以製藥原料爲大宗，近年來英國出品之大部份皆已銷售。台灣方面，近又有新的需求，如英國產十七元價格，雙氫鏈霉素一百五十元，價格有八十元左右。西藥原料市場之需求，有增無減。此外，近期該地有大量訂單，因此市場存貨日少，價格看漲。（日）

玻璃紙市暢 現貨已沽疏

義訂盤堅持七十八先令

【本報專訊】據洋紙業界透露：義大利卅六卅九，卅格蘭之白玻璃紙，最近有來貨訂單放出，行市：每令七十八先令，C・I・F・香港，七月份船期交貨。紙商雖曾經數次還盤至七十七先令，但該國廠方仍堅持七十八先令，據稱該國廠方已有大量訂單，故不願減價。此間紙商據說現時存貨不多，白玻璃紙現貨每令售價爲七十八先令。上月來港現貨已告沽疏，然而香港市面需要仍殷，故本港紙商亦已有人接納訂貨。

（前接）批准而運米出口者，將以違法處分，並嚴格控制，新申請者，須延至本月底才可批准，此外，經濟部絕對不能批准哥打。

據悉目從乃策吉任職以來，八月份之米糧「哥打」，對泰國米商之存米有一定限制，米糧方面，八月份出口之「哥打」爲數甚多，惟十月份「哥打」則一定要發給，一般米商均認爲九月份米糧「哥打」數目約十六萬噸。

（續）各色紙價（每令）：二號紙（22×24）二元七；美國無磅玻璃紙（25×44）二元九；挪威十三磅牛（30×40）一元六二；瑞典四十磅三元三；...

工商簡訊

△芝蔴：昨日開盤，一般交投平淡，每担收市，存貨不多。新芝蔴以天津貨見多，價格每担一百三十元，南京貨一百二十元。△苦杏：（一九五七年產）天津紅皮苦杏，因外來需要增加，每担一百四十元。△明藥：仲元爲光菜，每担四十元。△滑石：近日內地出口，溫州產品，每担十九元五角。△松香：本來有大宗貨到，據說可能美國、澳洲，近日市況因而淡靜。△大茴：新貨來港，據說市況仍穩。

德國、瑞典之WG級乳膠，本港市場上有來貨，其中包括：公噸C&F，不來梅六十八磅，N級貨每十噸價五百元左右，加拿大所用人造膠，每十磅價約五十元，比利時出品亦有來貨。

至於市面上目前以英國所出產之貨比較暢銷，方面買入英國旗牌之一般貨價約六十八元，至於意大利貨約六十五元，日本貨約五十二元至五十元，大陸貨亦有四十九元至五十八元之間，據悉市面上目前以英國貨暢銷，成交頗暢。（日）

商情表

米 糧（大綑價）

品名	價格
新暹米	七三
上齊眉米	七二
中齊眉米	七〇
上新絲苗米	五三
中新絲苗米	五〇
新上花粳米	四八
新中花粳米	四六
新暹牙粘	四五
△暹羅碎米	六〇
上暹羅米	四・八
頂上暹米	四・五
暹中上米碎	四五
上安南粘	五・四
中安南粘	五一

洋 紙

品名	價格
大陸油粘	四八
中油粘	五七
大陸霸粘	五三
大陸叉禾粘	四八
大陸上赫苗	四三
中赫苗	五九
大陸上齊眉	六・四
中齊眉	五九
五六・三	
諾筒白報紙（31寸25）	
美國（按）	四毫二
加拿大（按）	四毫五
挪威（按）	四毫一
英國（按）	四毫九
日本上	三毫八
日本中	三毫八
日本下	三毫八
大陸（上）	三毫八
道林紙（31×25）瑞典43—48磅	七毫五
英國及瑞典	七毫二
97 80 67—60磅	七毫二
—100磅	七毫三
日本43—48磅	七毫五
—180磅	六毫五
57—100磅（以上磅計）	
玻璃紙（93×39）	
比利時	六五
法國	六五
義大利	六二
日本吐嗒路	六〇
日本雪山	五八
美大利雜色	五八
盒裝紙（31×34）	八五
瑞典二四〇磅	三三六
捷克二四〇磅	二三六
日本二〇〇磅	一〇五
捷克二二〇〇磅	一〇〇
日本二八〇磅	四〇
瑞典290—210	
白打字紙（22×44）每磅	六毫八
瑞典十六磅	一七元
挪威十六磅	一七元二
大陸雞皮紙	二五・五
瑞典四十七磅	三元二
捷克四十八磅	二元六
捷克四十八磅	二元九
日本四十磅	二・四
赤雞皮紙（25×47）	
瑞典四十七磅	三元三
英國四十七磅	三元五
瑞典四十磅	三元三
日本四十六磅	二七
瑞典六〇—一〇磅	一〇磅
廣告紙（31×34）每磅七毫四	
瑞典57磅	四三
日本65磅	四五
大陸23公斤	二二・四五
二號紙（22×24）	二元七
美國無磅	二六元五
色二號紙	二七元五
細蜂貝紙（25×44）	二九元
挪威十三磅牛（30×40）	一六二
牛油紙（30×40）	二九元
瑞典卅四磅	二九元
牛皮紙（25×27）	三元
瑞典四十八磅	一〇〇磅
瑞典六〇—一〇〇磅（每磅）	七毫二
白有光紙（25×44）	二元
挪威十七磅牛	一元九
日本（雙眼）	八元
大陸	八元
有色光紙（25×44）	二元
郵封紙（30×40）	四元
瑞典十七磅	三四
上白蠟油紙（39×40）	一三
燈廿六磅	五・五
日本廿六磅	三・二
色蠟光紙（30×80）	二・二
貨扱紙（順計）	三五

雜 貨

品名	價格
荷蘭	四二〇
合灣	三九五
大陸	四一〇
日本	四〇〇
南韓魷	一七八
西山欖紅	三五六
廣州什山瀾紅	二八〇
港竹	一五五
又二竹	六八
江門三甲粉	四元八
江門拆米粉	元五六
三台羅拆米粉	四九
四總通心粉磅	六毫五
三級寶島粉綫	一六六
寶冠港粉絲	一一四
江北圓	三七〇
新南圓	四〇五
320鷄腰葉	三八〇
新油雨枝干	一八八〇
甲北海熟元肉	一二〇〇
龍泉大杏	八八〇
印中杏	一七〇
津苦杏	一八〇六〇
福泉蚕泡元干	一〇一
新乙西果四八	四三七
福建通心白暹	二五〇
新福運	一〇四
金邊油運	一〇五
新乙級寶盛合	一七〇
丙級寶盛合	一五八
洗水大芝蔴肉	一一七

豆 類

品名	價格
海防白眉豆	四二
安徽眉豆	四二
大粒暹油綠	二
六拆	
金邊中油綠	五元五
貴明紅豆	五五
西貢紅竹豆	六一
湖北中烏拆	三四
新疹東	四元三
白眉開封青	四五
大平湖黃按	四三
美國黃豆	五三
新大連黃成	四元五

西 藥

品名	價格
10萬西林油針	一元
鶏仔牌西林片五毫	五
20萬標耳廠西林片	二四
DDT粉	一元六

品名	價格
阿斯匹靈粉	二元七
菲拿士丁粉	四元四
米丁粉	一大〇
立德粉	三毫五
咖啡精	二元
UPR肺針	五毫八
比利時西林油	一元六
孟山都糖精顆庄	一元六
百庄見年丸	八元
一安庄甜見年粉	一元六
山杜年（安庄）	一元
英國靈眼見年粉	一四〇
關庄靈酸見年粉	一四三
立達阿路米先	二元九
英西林	一元六
英西林油	一元六

品名	價格
安宮滋補丸九丸	八元
10CC康U.S.C西林針	六元
・鈣質多性針	六元
千庄蘇化太先	六〇
十庄蘇化太先	一八元
・撒爾佛散	
十二庄腸熟九	三元半
16庄腸熟九	一六元半
・其他・	六毫五
肺針・庄膠藥原	
沙兹卡糖尿特效	
肺針	
25CC每瓶	一元八
200CC每瓶	三元六
・印度補馬阿拉	
高血壓特效藥	
比南九百庄	十二元
五十庄	十四元
二十五庄	七元
・美國綜合藥	

港 製 品

品名	價格
安宮滋補風抗素	二元八
十二片庄	二元七
蘇化太先粉每磅	一九元五
蘇化太先粉	一〇元六
蘇化規那丁粉	七元二
蘇化那米粉	四元四
雷米芳每瓶	二元四
美國歐克肺針九毫	二
美國西林油	二元二
加拿大歐克肺針九毫	
利民飛輪牌膠鞋行價（每對計）	
標準球鞋（37……42）	六元三
中童膠底鞋：（31……36）	三元七
膠底鞋（37……42）	四元八
健力鞋：（31……36）	四元四
健力鞋：（37……42）	三元九
運動鞋：（31……36）	三元四
（37……42）	三元二
（31……36）	二元七
（25……36）	二元四
（鳳雨牌每打出口價）	
六〇一男裝雨衣	一七〇
六〇二男裝雨衣	一〇六
七七二女裝雨衣	一〇五
七七五女裝雨衣	三七
七七四女裝雨衣	九〇
七五女裝雨衣	九〇
5號A字雙曲牙刷	七元四
頭盒庄	七八
5號A字雙曲牙刷	高
頭盒庄	
40A字雙曲牙刷	一〇〇
方膠盒庄	
50A字雙曲牙刷	一〇八
飛馬牌小頭盒	一五元
377飛馬高頭盒庄	二元牛
38飛馬高頭盒庄牙刷	三元
77飛馬圓頭膠筒庄	三五元
77飛馬圓頭膠筒庄	五七元
33飛馬圓頭膠筒庄	四三元

五 金

品名	價格
圓鐵（40呎）（以上每噸計）	
二分	四一二元
二分牛	四一〇元
三分	四〇九元
四分（按）	四一一元
五分至一吋	四〇九元
方鐵（18—23呎）	
三分	四〇八元
四分	四〇八元
五分	四一〇元
六分	四一〇元
七分	四一〇元
扁鐵（18—23呎）	
二分×一吋	四一一元
二分×一吋二	四一二元
二分×一吋半	四一三元
二分×二吋	四一四元
一吋	四一四元
一吋二	四一〇元
一吋半	四一〇元
角鐵（30呎）	
二吋	四三三元
二吋半	四三三元
三吋	四三三元
五吋	四三三元
3×4吋	四三八元
3×5吋	四三八元

本港金融行情表

民國四十七年九月十二日

項目		價格
九四五K金	開市	253.375
	收市	253.625
	最高	253.625
	最低	253.375
美鈔期貨	開市	5.8025
	收市	5.8075
	最高	5.8075
	最低	5.8025
美 電	最高	5.8225
	最低	5.8075
通天單	最高	5.81
	最低	5.82
雜 幣	加拿大紙（大）	5.8825
	加拿大紙（細）	5.8575
	大呂宋紙	1.6775
	細呂宋紙	1.6775
	大鼓紙	1.855

項目	價格
細紋紙	1.841
大秀啤	1.1774
葡 幣	.996
正 鎊	16.05
紙 鎊	12.62
人民幣（大）	.67
人民幣（細）	.64
埃及鎊	10.03
南非鎊	15.75
東非鎊	15.15
四冷紙（百計）	91.00
印尼新荷盾（千計）	56.00
法 郎（萬計）	125.50
瑞 士（百計）	133.50
越 幣（萬計）	90.50
日本紙（萬計）	147.00
台 幣（千計）	133.50
台 滙（千計）	133.00
暹 幣（百計）	26.65
金邊紙（千計）	80.25
寮國紙（千計）	50.00
新 貨（千計）	71.00
西 貢（百計）	136.50

交通版

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
班摩	貨船	BENMHOR	歐洲	十四	洛士利
哈多	貨船	HALLDOR	上海日本	十四	多利順
芬趾	貨船	FERNPOINT	基隆	十四	多利順
福建	貨船	FUKIEN	星洲印尼	十四	太古
喜利	貨船	HELIOS	日本	十四	多利順
和川丸	貨船	KAZUKAWA MARU	星洲西非	十四	太平
興生	貨船	HIN SANG	斗湖山打根	十四	怡和
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十四	太古
東運丸	貨船	TOUN MARU	南美洲	十四	洛士利
利來	貨船	NELLORE	日本	十四	鐵行
綠古陳	貨船	BENCRUACHAN	歐洲	十五	洛士利
漢陽	貨船	HANYANG	基隆日本	十五	太古
辰久丸	貨船	TATSUHISA MARU	金邊	十五	國來
溫寶蘭總統	貨船	PRES. VAN BUREN	日本美國	十五	總統
寶康	貨船	PO HANG	沖繩釜山日本	十五	國來
奧沙打	貨船	OZARDA	星洲印度	十五	鐵行
萬士賓根	貨船	VAN SPIBERGEN	上海	十五	渣華
蘇麻利	貨船	SOMALI	華北	十五	鐵行
沙賓士泰	貨船	SCHWABENSTEIN	歐洲	十六	捷成
布侖士域	貨船	BRAUNSCHWEIG	歐洲	十六	捷成
萬利斯施士	貨船	MENESTHEUS	英國	十六	太古
古力治總統	貨船	PRES. COOLIDGE	歐洲美國	十六	總統
芝利華	貨船	TJILUWAH	印尼	十六	渣華
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	十六	國來
芝本鐸	貨船	TJIPONDOK	印尼	十七	渣華
興立	貨船	HENRIK	古晉山打根	十七	多利順
高連路芝	貨船	GLENLOCHY	石叻歐洲	十七	怡和
馬力馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	十八	捷成
多利多	貨船	TOREADOR	曼谷星洲	十八	多利順
皮勒士	貨船	PYRRHUS	日本	十八	太古
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	十九	國來
積成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	西貢曼谷	十九	捷成
添馬里	貨船	TEMERAIRE	美國	十九	天祥
海興	貨船	HAI HING	曼谷	十九	多利順
奧連達	貨船	OLINDA	星洲印度	十九	鐵行
天美士	貨船	THEMIS	亞丁歐洲	十九	多利順
愛美蓮娜	貨船	IMERINA	曼谷	十九	孖郎
刁多	貨船	TUDOR	日本美國	十九	天祥
西貢丸	貨船	SAIGON MARU	日本	十九	香港東方
和光丸	貨船	WAKO MARU	日本	二十	香港東方
雲南	貨船	YUNNAN	華北	二十	太古
多聞丸	貨船	TAMON MARU	美國	二十	洛士利
沙賓	貨船	SABANG	金邊	二十	渣華
丹地	貨船	M. M. DANT	美國	二十	怡和
夏華	貨船	HALLVARD	星洲吡叻	二十	多利順
伊利諾	貨船	ILLINOIS	美國	二十	怡和
四川	客船	SZECHUEN	基隆	二十	太古
保士	貨船	PRODUCE	曼谷	二十	寶隆
勝來	貨船	SONGKHLA	亞丁歐洲	二十	寶隆
蘇律	貨船	SURAT	星洲英國	廿一	鐵行
寮國	客船	LAOS	星洲歐洲	廿一	法郵
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	日本美洲	廿一	鐵行
古巴丸	貨船	CUBA MARU	中南美洲	廿一	太平
京都	貨船	KYOTO	亞丁歐洲	廿一	太平
富來	貨船	ARAFURA	澳洲	廿一	鐵行
海明	貨船	HAI MENG	檳城山打根	廿一	多利順
佐渡丸	貨船	SADO MARU	美國	廿一	洛士利
國川丸	貨船	KUNIKAWA MARU	美國	廿一	太平
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	日本	廿二	國來
太原	貨船	TAIYUAN	日本	廿二	太古
浩生	貨船	HO SANG	婆羅洲	廿二	怡和
布朗威利	貨船	BRONXVILLE	星洲印尼	廿二	銀行
飛鷗	貨船	FLYING GULL	基隆日本美國	廿二	和捷
檀島丸	貨船	HONOLULU MARU	日本美洲	廿二	香港東方
橫濱丸	貨船	YOKOHAMA MARU	星洲歐洲	廿二	天祥
萬力	貨船	VAN NECK	上海天津	廿二	渣華
利亞德斯	貨船	LAERTES	釜山日本	廿二	太古
銀湖	貨船	SILVER LAKE	南非南美	廿二	渣華
東華	貨船	EASTERN ARGOSY	日本湛江	廿二	怡和
印度郵	貨船	INDIA MAIL	檳城	廿二	國來
格蘭總統	貨船	PRES. GRANT	美國	廿三	總統
時好頓	貨船	SCHOUTEN	西非	廿三	渣華
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	西貢曼谷	廿三	洛士利
長康	貨船	CHANG HANG	曼谷	廿四	國來
夏利蒙	貨船	HERMOD	曼谷	廿四	多利順
富洋丸	貨船	FUYO MARU	美國	廿四	東來
愛蓮馬士基	貨船	ELLEN MSK	印尼	廿四	捷成
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	廿四	太古
多利士	貨船	DOLIUS	歐洲	廿四	太古
若島丸	貨船	WAKASHIMA MARU	星洲印度	廿四	太平
日寶丸	貨船	NIPPOH MARU	美洲	廿四	太平
合生	貨船	HOP SANG	斗湖山打根	廿五	怡和
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	日本美國	廿五	國來
寶拉康得	貨船	PALIKONDA	日本	廿五	鐵行
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	印尼	廿五	渣華

環球航行 古力治總統巨輪 後日抵港落載後翌日繞歐同航 溫寶隆總統同日到擬即晚返美

【本報專訊】美國總統輪船公司定期班輪溫寶隆總統號（Pres. Van Buren）自美國載運貨物前來遠東，此次航期，倘無故障，當可於後（十五）日午前抵達香港。該輪在港起落貨件後，即時間經及，擬定即晚離港，轉日本返回美國。

該公司另艘環球船之古力治總統輪（Pres. Coolidge）亦沿太平洋航行來港，計程可於（十五）日到港。該輪在港停留一日，上落客貨後，擬定翌（十六）日離港，經新加坡檳城歐洲回航美國。

渣華公司貨輪 高達亞剛明日到港 芝本鐸十四日抵埠

【本報專訊】渣華輪船公司貨輪高達亞剛號（Kota Agoeng）自華北開航，計程，如無耽延，當可於明（十四）日到港。該輪在港逗留一日，即擬貨裝卸開。該公司另艘芝本鐸號貨船（Tjipondok）則由日本航返，照預定航程，倘無變化，當可於十六日到港。該輪在港停留一日，擬定十六日離港，直駛印尼各埠。

郵信時間

今（十三）日（星期六）

空郵
泰國、馬來亞、印尼、緬甸 上午十時
日本 上午十時
澳洲、紐西蘭 下午一時
菲律賓 下午一時
泰國、寮國、柬埔寨、緬甸、印度 下午六時
巴基斯坦、亞丁、中東、非洲、英國、歐洲 下午六時

平郵
菲律賓 上午八時
中國大陸 上午八時半
台灣、日本、沖繩島 下午六時

平郵
中國大陸 上午九時
亞丁、埃及、英國、歐洲 上午十時
馬來亞、紐西蘭 正午
柬埔寨 正午
澳門 下午一時
北婆羅洲 下午三時
日本、夏威夷、美國、中南美洲 下午三時
台灣 下午三時
澳門 下午六時
中國大陸 下午六時

明（十四）日（星期日）

空郵
菲律賓 下午二時
馬來亞、印尼、澳洲、紐西蘭 下午三時
北婆羅洲、沙撈越 下午六時
夏威夷、美國、加拿大 下午六時
緬甸、亞丁、中東、非洲、英國、歐洲 下午六時
泰國、馬來亞、印尼、澳洲、紐西蘭 下午六時

平郵
澳門 下午一時

飛機時刻

今（十三）日（星期六）離港班機

泛美 電話三七〇三一 「四」班 開上午九時 往東京檀香山三藩市；「五」班 開上午十時五五分 往曼谷加爾各答喀拉蚩
英國海外 電話六三三一一 「BA九三三」班 開上午十時 往曼谷仰光加爾各答；「BA九三二」班 開下午一時五十分 往東京
港航 電話三一二六一 「HK一」班 開上午九時 往台灣東京；「HK三」班 開上午十一時三刻 往馬尼拉
國泰 電話三二六二一 「CX二〇一」班 開上午九時 往金邊；「CX七二七」班 開下午一時半 往曼谷新加坡
加拿大太平洋 電話三二〇六六 「四〇二」班 開上午十時 往東京溫哥華
菲航 電話三六九五七 「三〇一」班 開下午三時三刻 往馬尼拉
日航 電話二六六六五 「七〇八」班 開下午三時半 往東京
泰航 電話六四〇三四 「TH一〇一」班 開正午十二時半 往曼谷新加坡
緬航 電話六三三一一 「UB二一六」班 開上午十一時 往曼谷仰光

到港班機

泛美 電話三七〇三一 「四」班 上午七時十分到 倫敦喀拉蚩曼谷來；「五」班 上午七時三刻到 三藩市檀香山東京來
英國海外 電話六三三一一 「BA九三二」班 上午七時五十分到 東京來；「BA九三三」班 下午一時五分到 加爾各答曼谷來
港航 電話三一二六一 「HK八」班 上午十時三刻到 台灣來；「HK四」班 下午六時一刻到 馬尼拉來
國泰 電話三二六二一 「CX三一八」班 上午十二時四十分到 馬尼拉來；「CX〇三四」班 下午二時卅分到 仰光曼谷來
菲航 電話三六九五七 「三〇〇」班 下午三時到 馬尼拉來
日航 電話二六六六五 下午二時到 曼谷來
泰航 電話六四〇三四 「TH一〇一」班 上午十一時半到 東京台北來

明（十四）日（星期日）離港班機

國泰 電話三二六二一 「CX一七七」班 開上午九時 往西貢新加坡；「CX三一五」班 開下午六時三刻 往馬尼拉
港航 電話三一二六一 「HK三」班 開上午十一時三刻 往馬尼拉
民航 電話三二四四一 六〇三〇一 「CT二〇二」班 開下午一時卅分 往台北沖繩島東京
日航 電話二六六六五 「七〇九」班 開上午九時半 往曼谷
印航 電話三八九八六 「AI三〇九」班 開上午十時廿分 往曼谷加爾各答孟買倫敦
瑞士 電話三九七六二 「SR五〇二」班 開上午十一時一刻 往東京

到港班機

國泰 電話三二六二一 「CX七二八」班 下午六時五分到 新加坡曼谷來；「CX二〇二」班 下午四時一刻到 金邊來
港航 電話三一二六一 「HK二」班 下午五時到 東京台灣來；「HK四」班 下午六時一刻到 馬尼拉來
民航 電話三二四四一 六〇三〇一 「CT二〇三」班 正午十二時到 漢城東京沖繩島台北來
日航 電話二六六六五 「七〇九」班 上午七時五九分到 東京來
印航 電話三八九八六 「AI三〇九」班 上午七時五十分到 東京來
越南 電話二六六五一 「VN六九二」班 下午二時廿分到 西貢來
瑞士 電話三九七六二 「SR五〇二」班 上午十時廿五分到 瑞士喀拉蚩加爾各答曼谷來

廣九車時刻

英段客車

開九龍	到羅湖	開九龍	到羅湖	開羅湖	到九龍	開羅湖	到九龍
6:37	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:33	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	23:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開　△星期例假停開

海外線小輪

香港開 長洲線 長洲返

香港開：
上午六時廿分 直航
上午八時五十分 直航
上午九時 經坪洲梅窩
上午十時 直航
上午十一時 經坪洲梅窩
上午十一時半 由西環開直航
○正午十二時 直航
○中午十二時半 經坪洲梅窩
下午一時半 直航
下午一時三刻 經坪洲梅窩
下午三時半 直航
下午四時 經坪洲梅窩
下午五時 由西環開經香港仔
下午五時四十分 經坪洲梅窩
下午五時五十分 直航
下午七時 經坪洲梅窩
下午八時十五分 直航

長洲返：
上午四時 經香港仔至西環止
上午六時三刻 經梅窩坪洲
上午七時三刻 直航
上午九時 經梅窩坪洲
上午十時廿分 直航
上午十一時 經梅窩坪洲
上午十一時廿分 直航
○下午一時半 直航
下午一時三刻 經梅窩坪洲
○下午二時三刻 經梅窩坪洲
下午三時一刻 直航至西環止
下午四時 經梅窩坪洲
下午四時一刻 直航
下午五時半 直航
下午六時 經梅窩坪洲
○下午六時半 直航
下午七時一刻 直航
下午八時一刻 直航

香港開 荃灣線 荃灣返

香港開：
晨六時半至11時半小時開一渡
午12時至三時 一小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡

荃灣返：
晨六時半至11時半小時開一渡
午12時至三時 一小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡

——半小時開一渡者順泊青衣島——

香港開 梅窩線 梅窩返

香港開：
○上午八時一刻 直航
上午九時 經坪洲
○上午九時廿分 直航
○上午十時一刻 直航
上午十一時 經坪洲
○中午十二時半 經坪洲
下午一時三刻 經坪洲
○下午三時一刻 直航
下午四時 經坪洲
○下午四時四十分 直航
下午五時四十分 經坪洲
下午七時 經坪洲

梅窩返：
上午七時一刻 經坪洲
上午九時半 經坪洲
○上午九時半 直航
○上午十時四十五分 直航
上午十一時半 經坪洲
下午二時一刻 經坪洲
○下午三時一刻 經坪洲
○下午四時 直航
下午四時半 經坪洲
○下午五時 直航
○下午六時 直航
下午六時半 經坪洲
○下午七時半 直航

香港開 坪洲線 坪洲返

香港開：
上午九時
上午十一時
○正午十二時
下午一時三刻
下午四時
下午五時四十分
下午七時

坪洲返：
上午七時四十分
上午九時五十五分
上午十一時五十五分
下午二時四十分
○下午三時四十分
下午四時五十五分
下午六時五十五分

○星期日及公眾假期加開

大埔滘開 塔門線 塔門返

大埔滘開：
上午六時半 直航
逢星期日改開上午七時三刻
下午二時五十分 經十四鄉，深涌，荔枝莊，大担，赤泥，較流灣。

塔門返：
上午八時 經較流灣，赤泥，大担，荔枝莊，深涌，十四鄉。
逢星期日改開上午九時半
下午五時 直航

香港開 大澳線 大澳返

香港開：
下午二時 經汲水門，青山，東涌。
下午四時 由西環開經香港仔

大澳返：
上午四時 經香港仔至西環止
上午七時 經東涌，青山，汲水門。

大澳特別船（逢星期六，星期日及公眾假期加開）
「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）

今日出入口輪船

入口船

船名	船類	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
和川丸	貨船	KAZUKAWA MARU	日本	太平	A 八	上午十時
芬趾	貨船	FERNPOINT	美國	多利順	九龍倉碼頭	上午
邊連那士	貨船	BENRINNES	歐洲	洛士利	昂船洲	下午
四川	客船	SZECHUEN	基隆	太古	西環怡和碼頭	下午七時
萬力	貨船	VAN NECK	新西蘭	渣華	B 十九	下午
利來	貨船	NELLORE	澳洲	鐵行	九龍倉碼頭	下午六時
萬西碧柏根	貨船	VAN SPILBERGEN	星洲	渣華	A 一	下午

出口船

船名	船類	西名	往何埠	公司	停泊處	開行時間
積士馬士基	貨船	JENS MSK	印度	捷成	A 八	中午
萬勝	貨船	VAN NOORT	新西蘭	渣華	B 廿三	下午四時
高連來	貨船	GLENROY	石叻歐洲	怡和	A 七	上午
喇士馬士基	貨船	RAS MSK	西南非	捷成	B 十一	下午七時
岳州	貨船	YOCHOW	星洲	太古	A 十七	上午十時
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	日本美國	總統	九龍倉碼頭	晚間
拓荒	貨船	PIONEER MILL	美國	美輪	A 十六	正午十二時
新高剛	貨船	SANGOLA	日本	鐵行	A 一	上午
佛羅連西諾華	貨船	FLORIAN CEYNOWA	日本	遠東	A 泊	上午

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
綠古陳	貨船	BENCRUACHAN	上海	十四	洛士利
辰久丸	貨船	TATSUHISA MARU	金邊	十四	國來
高達亞剛	貨船	KOTA AGOENG	青島	十四	渣華
芝本鐸	貨船	TJIPONDOK	日本	十四	渣華
寶康	貨船	PO HANG	曼谷	十四	國來
蘇麻利	貨船	SOMALI	英國	十四	鐵行
興立	貨船	HENRIK	山打根	十四	多利順
奧沙打	貨船	OZARDA	日本	十四	鐵行
斯溫馬士基	貨船	SVEND MSK	印度	十四	捷成
東運丸	貨船	TOUN MARU	日本	十五	洛士利
萬利斯施士	貨船	MENESTHEUS	上海	十五	太古
溫寶蘭總統	貨船	PRES. VAN BUREN	美國	十五	總統
皮勒士	貨船	PYRRHUS	歐洲	十五	太古
夏華	貨船	HALLVARD	上海	十五	多利順
古力治總統	貨船	PRES. COOLIDGE	美國	十五	總統
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	十五	國來
沙賓士泰	貨船	SCHWABENSTEIN	日本	十六	捷成
布侖士域	貨船	BRAUNSCHWEIG	日本	十六	捷成
高連路芝	貨船	GLENLOCHY	日本	十六	怡和
富來	貨船	ARAFURA	日本上海	十六	鐵行
浩生	貨船	HO SANG	紅毛丹	十七	怡和
太原	貨船	TAIYUAN	澳洲馬尼拉	十八	太古
天美士	貨船	THEMIS	檳城	十八	多利順
海興	貨船	HAI HING	日本	十八	多利順
奧連達	貨船	OLINDA	日本	十八	鐵行
丹碧夏	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	十八	怡和
馬力馬士基	貨船	MARIT MSK	檳城	十八	捷成
積成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	十八	捷成
和星	貨船	STAR ARCTURUS	星洲	十八	國來
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十八	太古
多聞丸	貨船	TOMAN MARU	日本	十八	洛士利
刁多	貨船	TUDOR	日本美國	十九	天祥
愛美蓮娜	貨船	IMERINA	日本	十九	孖郎
西貢丸	貨船	SAIGON MARU	星洲	十九	香港東方
添馬里	貨船	TEMERAIRE	檳城	十九	天祥
京都	貨船	KYOTO	日本	二十	太平
合生	貨船	HOP SANG	日本高雄	二十	怡和
和光丸	貨船	WAKO MARU	星洲	二十	香港東方
勝來	貨船	SONGKHLA	日本	二十	寶隆
東華	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲檳城	二十	怡和
沙賓	貨船	SABANG	金邊	二十	渣華
基保萊克	貨船	GIBBES LYKES	美國	二十	總統
寮國	客船	LAOS	日本	二十	法郵
佐渡丸	貨船	SADO MARU	日本檳城	二十	洛士利
海明	貨船	HAI MENG	日本	二十	多利順
國川丸	貨船	KUNIKAWA MARU	日本	二十	太平
古巴丸	貨船	CUBA MARU	日本	二十	太平
伊利諾	貨船	ILLINOIS	檳城	二十	怡和
利亞德斯	貨船	LAERTES	歐洲	二十	太古
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	澳洲星洲	二十	鐵行
保士	貨船	PRODUCE	日本	二十	寶隆
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	印度星洲	廿一	國來
檀島丸	貨船	HONOLULU MARU	日本	廿一	香港東方
飛鷗	貨船	FLYING GULL	美國	廿一	和捷
丹地	貨船	M. M. DANT	檳城	廿一	怡和
布朗威利	貨船	BRONXVILLE	美洲檳城	廿一	銀行
印度郵	貨船	INDIA MAIL	日本	廿一	國來
夏利蒙	貨船	HERMOD	斗湖	廿二	多利順
格蘭總統	貨船	PRES. GRANT	美國	廿二	總統
橫濱丸	貨船	YOKOHAMA MARU	日本	廿二	天祥
銀湖	貨船	SILVER LAKE	日本	廿二	渣華
加太基	客船	CARTHAGE	英國	廿二	鐵行
時好頓	貨船	SCHOUTEN	日本	廿二	渣華
富洋丸	貨船	FUYO MARU	檳城	廿二	東來
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	日本	廿二	洛士利
恆生	貨船	HANG SANG	婆羅洲	廿二	怡和
蘇律	貨船	SURAT	日本	廿三	鐵行
長康	貨船	CHANG HANG	日本	廿三	國來
多利士	貨船	DOLIUS	日本	廿三	太古
日寶丸	貨船	NIPPOH MARU	高雄	廿三	太平
若島丸	貨船	WAKASHIMA MARU	日本	廿三	太平
名古屋丸	貨船	NAGOYA MARU	日本	廿三	岩拉多
湖南	貨船	HUNAN	日本	廿三	太古
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	檳城	廿四	國來
寶拉康得	貨船	PALIKONDA	印度星洲	廿四	鐵行
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	廿四	美輪
高連那琪	貨船	GLENORCHY	日本	廿四	怡和
羅娜馬士基	貨船	LAURA MSK	美國	廿四	捷成
愛蓮馬士基	貨船	ELLEN MSK	日本	廿四	捷成
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	日本	廿四	渣華
彰德	貨船	CHANGTE	日本	廿四	太古
摩耶山丸	貨船	MAYASAN MARU	檳城	廿四	東來
鄱陽	貨船	POYANG	青島	廿四	太古
那智山丸	貨船	NACHISAN MARU	日本	廿四	東來
奧德吉	貨船	OLDEKERK	歐洲	廿四	渣華
拓荒	貨船	PIONEER MISK	美國	廿五	美輪
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	廿五	多利順
高麗	貨船	KOREA	歐洲	廿五	寶隆
高雲地域	貨船	CITY OF COVENTRY	英國	廿五	銀行
維多利亞	客船	VICTORIA	義國	廿五	天祥
邊尼維士	貨船	BENNEVIS	歐洲	廿五	洛士利
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	星洲	廿五	東來
埃沙高	貨船	ISARCO	義國	廿六	天祥
贊臣總統	貨船	PRES. JOHNSON	美國	廿六	總統
萬茂些亞	貨船	MONMOUTHSHIRE	英國	廿六	怡和
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	廿六	天祥
湖北	貨船	HUPEH	印尼	廿六	太古
亞秦吉	貨船	ALMKERK	歐洲	廿七	渣華
百偉士泰	貨船	BAYERNSTEIN	歐洲	廿七	捷成
亞士勵尼	貨船	ASCANIUS	歐洲	廿七	太古
利那多	貨船	LE NATAL	日本	廿七	法郵
奉天	貨船	FENGTIEN	曼谷	廿七	太古
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	廿七	捷成
連維怡美利	貨船	LENEVERETT	日本	廿八	國來
滿川	貨船	MUNCHEN	歐洲	廿八	捷成
西圖士	貨船	CITOS	澳洲	廿八	天祥
明通山丸	貨船	MEIRINSAN MARU	檳城	廿八	東來
亞丁	貨船	ADEN	華北	廿八	鐵行
普樂總統	貨船	PRES. POLK	美國歐洲	廿九	總統
錫蘭	貨船	CEYLON	日本	廿九	太平
姬路丸	貨船	HIMEJI	日本	廿九	天祥
大安美	貨船	DIOMED	湛江	廿九	太古
關西	貨船	KOUANG-SI	星洲	廿九	法郵
新利泰利	貨船	SUNNYVILLE	檳城	廿九	銀行
民來樂	貨船	MANGALORE	檳城	廿九	太古
愛德寶	貨船	ETTRICKBANK	東南非	三十	銀行
漢堡	貨船	HAMBURG	日本	三十	捷成
第五神聖丸	貨船	SHINSEI MARU NO. 5	日本	十月一日	太平
他樂碇馬丸	貨船	TARUSHIMA MARU	日本	一日	太平
奇鋒	貨船	PIONEER MYTH	美國	一日	美輪
菲律賓運輸	貨船	PHILIPPINE TRANS.	檳城	一日	怡和
沙賓	貨船	SABANG	金邊	二日	渣華

泛美機起飛前雖富飛行百萬里之機師亦例需採閱天氣報告。

泛美機師對於

"利用天氣飛行"

經驗豐富，無出其右！

本公司自飛剪機開航以來均以明瞭天氣情形為第一要著！泛美機師及氣象學家經常分析及報告天氣以利飛航故彼等可稱為氣象學專家。

本公司在太平洋北大西洋及拉丁美洲等處均首創氣象台現更藉雷達及各種最新設備經常將上空及未來天氣情形向泛美各機師詳為報告。

泛美因具此卓越天氣知識加以經驗豐富故各界旅客咸公認泛美為組織最完備之航空公司。

定座請到各旅行社商

香港歷山大廈 電話：三七三〇一

PAA 泛美世界航空公司

經驗豐富 環繞全球

德星 港澳 冷氣設備

每日：半夜十二時往澳 下午三時正返港

逢星期日及公眾假期 澳開下午五時正

領回港證時間：上午十時至下午一時半 下午三時至六時半 星期六下午及星期日及假期停止辦公

電話：總寫字樓 客票部（夜使） 貨倉部（夜使） [illegible]

大業有限公司謹啟

港澳 佛山輪

港開 每日下午三時往澳 泊元安碼頭

澳開 每日半夜三時返港 泊廿號碼頭

領回港證時間：上午十時至下午一時半 星期日及公眾假期停止辦公

售票時間：每日上午九時開始發售當日客票 每日下午三時半至五時預售三天期內客票

大道西八八號 永安碼頭 電話四一八九一

裕安輪船有限公司啟

海多 HALLDOR 往 上海 日本

九月十三日落貨 十四日開行

電話：二四〇二四 寫字樓：皇后行四樓

多利順洋行啟

怡和公司船期 Jardine, Matheson & Co., Ltd.

顯生 往 汕頭、斗湖、山打根 九月十四日收貨 十五日開行

東豪 往 日本 九月廿一日收貨 廿二日開行

合生 往 汕頭、納閩、山打根、斗湖 九月廿四日收貨 廿五日開行

東美 往 石叻、吉大港、吉隆坡、仰光 十月一日收貨 二日開行

電話三一四五八 怡和公司華人船務部啟

威路渣輪 M.V. VIIJA

九月廿一日由香港啟行接收貨載

直往：日本 門司 神戶 四日市 橫濱

貴號付貨希賜接洽為荷

貨務部寫字樓 [illegible] 電話二七七二一 轉二十號分機

香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啟

扯東拉西集

鼠子的得意

猫病了，有一個機會，容鼠們得洋洋得意的在那上面跳，叫，吱吱嘶嘯，它們以爲，這世界是屬於鼠子們的。然而，鼠子畢竟是鼠子，看你們能活得幾時？不知死活的小東西呀，請看看下面一則和你們有關的故事：

「鼠偶走入象之鼻孔，象大驚。自是鼠即詡詡然曰：『龐然如象者，且畏我，何有其他？吾所畏者，惟一貓耳。貓之外，雖牛、馬、騾、驢，無如我何也。』一日主人飾叭兒狗爲貓，鼠以其非貓，且謂不畏牛、馬、騾也，不之畏，從而狎之。叭兒狗佯爲戲揍者，見鼠跳躍於其前，遽起捉之。鼠出不意，大驚，走避不及，爲狗嚙斃焉。」——見所人「偽皮術」

鼠子以爲大象衆可欺，便自認不可一世，鼠子以爲祇有貓可怕，貓之外不是對手，而不知却被嚙於叭兒狗。嗚呼哀哉，鼠子死得有點兒莫名其妙！

大衆衆之爲鼠子所欺，這是大衆之衆，正因爲他們動物中有大衆衆之衆，才使鼠子們得意。鼠子們可以走入它的鼻孔裡作穴，在它鼻孔裡作祟。我們對於大象衆是不同情的。它會欺負其他動物，但却受鼠子作弄，此衆所以爲大衆衆也。

但世間動物豈盡大衆衆？鼠子不怕牛、馬、騾、驢，也因爲牛、馬、騾、驢根本和鼠子不發生關係，但不見得樣樣動物都是牛、馬、騾、驢一般的，出乎鼠子意料之外，叭兒狗便不然了。鼠子在動物中，不過是小小的東西，雖然它們以爲可以排大衆衆鼻孔，何可以無視一切呢？有一天，它們就碰了叭兒狗的大釘了。

叭兒狗本來並不以捕鼠的，而鼠子居然在它一撲之下喪生了，換過是貓，鼠子們豈不連稍稍鬥王老子斷了氣嗎？

這不是鼠子的世界，一個小小的機會，你們是可以跳跳叫叫的，可是這討厭的東西，總不爲貓所容恕的。當鼠子們高叫口號，示威運動之際，靜然虎虎一聲，鼠子們便要抓頭縮尾少兩鬥鬥了。

無論如何，鼠子還是鼠子，儘管它可以欺負大衆衆，但它們始終是偷雞摸狗鬼鬼祟祟的勾當，始終不能發展到壓倒貓。這世界有貓的存在，甚而有叭兒狗的存在，鼠子們絕對不會得志的。

那麼，鼠子們又憑什麼詡詡然呢？一個時候，你們可以詡詡然，一個時候，你們便要肝腦塗地，就算脫了殼來，也難保你們的安全啊。可笑，因爲一時的僥倖，鼠子們滿以爲這世界便變了，現在是「我們的天下」，這真無怪「鼠目寸光」了。

爲了保持寧靜，滅清醜類起見，有一天，連鼠頭鼠毛鼠尾巴都要給滅掉的。嗚呼哀哉，伏維尚饗！

半打寂動帶

丹凡

國際機構的遊藝機構所稱，在昨日開幕時，民航處長羅蘭杜，叮囑的太太小姐們，不要穿高跟鞋，而應穿結實的平底鞋。未知是否因爲所有飛機都是穿「平底鞋」的緣故。

×　×　×

最近「有派份子」滿佩的第一宗，「有國際交通案件」四十八次，子隊不利用時說，報紙解出擴辦法，昨日是爲「湯佛杜大陸府」服務。

大陸現在正要找人去開車，這位戰鬥派頭的公子，大概有做「勞動英雄」的「翻身」機會了。

×　×　×

今年三月飛機墮死的米高峰的太太伊莉莎白泰萊，最近和青年的男星艾迪菲沙玩得火熱，泰萊說「艾迪陪她玩，使她覺得是米高峰死後最快樂的一次。」米高峰有知，是不是會覺得那是他死後最痛苦的一次呢？

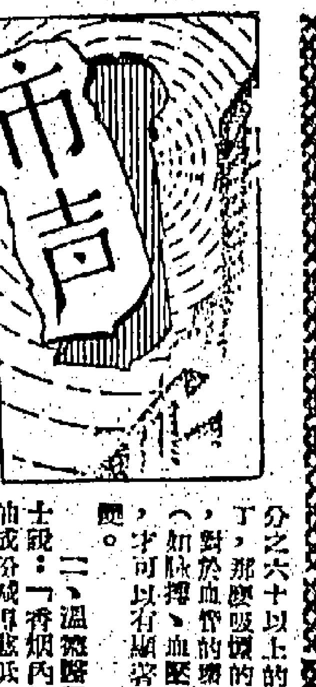
×　×　×

中共現在又搞甚麼「全民動員」玩意，他們的口號是：「要人有人，要錢有錢，要糧有糧」。

這是從「中共」立場的說法，如果從「人民」立場說，顯然就是「要人有人，要錢有錢，要糧有糧」。

煙毒·煙油·煙霧

「吸煙機器」的實驗報告



紐約有一家吸煙與健康問題研究社，用了不被人注意辦法，向各地搜購流行的香煙，對了各種較爲流行的香煙，委託了幾個有名的醫學化學家，用特製的「吸煙機器」，把各種牌子香煙都一一吸了，然後用科學方法證明每一種牌子的香煙，其所含的煙毒（尼古丁）、煙油、煙霧，對人體的影響有無損害？

必須介紹的是：那被稱作實驗用的「吸煙機器」，裡面的器官組織，其化學的反應，正與人體的活動無異。這一部「吸煙機器」能像人一樣的自動把香煙吸了進去，然後噴出一團團的煙霧出來。吸煙的速率與吸煙的吸力也都照一般人的吸法，所得的實驗結果，茲分別如次：

一、紐南醫學博士說：很顯明的，一盒廿五支香煙裏就含有尼古丁兩滴，約爲千分之一二五克，抽一支香煙就等於有千分之一克尼古丁吸入人體。必須要減去百分之六十以上的尼古丁，那麼，對於吸煙的時候（如脈搏、血壓等），才可以有顯著的改變。

二、溫德醫學博士說：「香煙內的煙油成份減得愈低，則生肺癌的危險也愈少。就是吸煙者在煙裡吞吐的煙霧，其化學成份也極似城市的廢埃塵氣。在抽煙時吸進去的煙霧，都剩在呼吸器官裡，所以每天吸香煙超過三十支的人，確乎對健康有害。

三、賓尼醫學博士說：就是煙霧的化學成份，能使你的記憶力與注意力衰退。在廿五支香煙中，幾乎包含半公升的一氧化碳，正與吸入城市污濁空氣中的一氧化碳相類似。因此，一個經常吸煙的人對於清鮮空氣中的氧氣需求量，比不吸煙的人要多五倍。

四、肯那維醫學博士說：有濾嘴的香煙，它的煙霧的濾過效力可以少一些了。但是市面上一般的濾嘴，通常的效力甚低，並且通常的濾嘴香煙，都用質劣而味淡的煙葉原料，去抵消因濾嘴而減弱的煙味。職是之故，市面一般流行的香煙，有無濾嘴，其實際並無多大分別。（火流）

釣的小故事

（漁翁）

古代隱逸高賢，寄情於煙波江上的不少；例如姜太公釣於陝西寶雞縣東南的磻溪上，嚴子陵釣於浙江桐廬縣西的富春山。一則爲文王所訪用，載在後車；一則不事王侯，高尚其志，雖出處不同，却各有千秋。春秋時，伍員遇一漁者，詢問姓氏，漁父曰：「子爲楚中人，吾爲漁丈人，何必姓氏？」這位漁者連姓名都不願示人，對功名富貴，當更視爲流水浮雲了。

蔡京在杭州做刺史時，誤捕一放生池下的釣者，那釣者在法網前，不即不離的

人腦裡的錄音帶

奇妙莫測的器官

人的記憶力是一個奇妙的東西。現在也許你會記得過去的一切事情，但是到了相當年紀之後，你便祇能記得其中的一部份。不過，一個中年人所記得的事實，仍可以寫滿一億四千萬本一百七十餘頁的書籍的。

這一切所記憶下來的事情，是藏在那裡呢？最近，據神經學家研究的報告，他們發現了貯藏人類記憶事情的記錄組織的位置，它是職司心思活動的功能。

這種組織的厚度，祇有一吋之十分一，其總面積約有廿五方吋。位於頭顱之下層，形成了腦部的外層，當你想記起過去的事情時，有一種神經電流通過這個地區，使這些已往的事情再次返回意識之中。

在利用人工的電流刺激進行腦部手術的病人試驗之時，醫學家會將患有顛癎或其他症狀的人腦除了的記憶迅速回來。其中有一個病人是年青的婦人，她是有知覺的，腦部又無痛楚，祇需加以麻醉，便可以施行手術。他用一條很微弱的電線，將微弱的電流通入她腦殼的外層上。

奇怪得很，她竟然記起她多年前在某處聽過的一個樂隊的演奏，這種記憶再現了出來，一如在一個錄音機的錄音帶放出來一樣。

當他將電極移去，她便停止呼出這個調子。他再將電極放回這一點上，她又會再呼出這調子來了，不過她老是重複地呼出來，一直沒有停止。

顯然這種「軟片」自動播送出來，電極不停的話，她便不會停止。不過在每次的情形都是一樣，她的腦殼是周而復始地將這調子記起來。

對於其他的病人作同樣的試驗，都顯出了在刺激腦殼外層之時，便可以將已往的事情再記憶出來。這種記憶下來的事情仿佛就是貯在一條「錄音帶」裡似的。

你不能對於記憶下來的事情保持在一個完整的形式裏，而且你的思想所及的。例如你到一間奇特的店子裡，見到了一個醫生，雖然你不能記起那些音節，但是在催眠之下，你可以將二三十種曲名記出來，這就足以說明你的記憶力的效能，距一個電腦是不相伯仲的。

不過，你所記憶的事情怎樣貯入腦的組織裡，仍是一個最大的謎。你的腦共有一百億個神經細胞。是否每一個這種細胞都存有一件你所記得的事情，還是值得研究的。（振中）

江山美人

存滅

一盞燈，照亮人間的一盞燈，吹熄了，無邊的黑夜，無邊的黑暗，夜涼如水……

他於忽然中覺得，由動而到靜，由靜而到寂滅，那祇是一個短促到無思考底餘地的瞬間啊！

他驚訝，叫：「皇后！」皇后沒有回答，連肢體的動作底反應都失去了。

他默然撫愛她，叫她！然而，她生命的燈在帝皇的心中熄滅了！她生命的白日消逝了；黑夜，永恆的黑夜，在不知不覺中來臨了！

她一生中沒有享受兩性的歡樂，她以爲終身不會得到的了！然而，在生命存在的最後時刻，她覺得了！那是意外的獲得呀！而意外，使她愉快地瞑目長逝，因爲她的人生已沒有遺憾。

可是，皇帝在發覺時却恐慌了！這是使人訝異的遭遇——無數人的一生中，都不可能碰到這類事。

現在，他手足無措了！不曉得應該離開，暫時不加聲張。在今夜之前，他對皇后是毫無感情可言的，但是，今夜，還有歷史意義的一夜，使他對皇后的態度改觀！他不忍心……

於是，他呆看着皇后，皇后的遺體平安地躺着，皇后的面頰上浮出一絲笑容。皇后的鬢間，還留有汗水！然而，皇后已經死亡了！那是真的。㊀㊁㊂

廣告的愛情

報紙變成撮合山

顧門

報紙廣告用途廣泛，人所盡知。但用來傳遞情意，却很少見。此種作法，可謂比較「做度所思，致有此啟」之類更進一步。

巴黎。次日，報紙廣告出現這一段文字：「請閣下曾在許穿街一帶發覺的綠衣小姐原諒，接受有人當時無禮舉動的口頭抱歉。」事實上其人係一時爲小姐可愛而迷人的丰采所迷。

渝數一青年於某日的街上邂逅一位漂亮綠衣女郎，曾約她共進午飯。這要求當然遭受綠衣女郎的拒絕了。在法國，男女青年觸頭一碰，立刻醒悟自己罪過的。

不言而喻，這位綠衣女郎接受此一歉意，一時，時間本週上午十時，地點相同。」

須設誠懇的要求，讀者可能與拔利一樣，急待等候後文。但二日後，同欄廣告竟然如是答覆：「拔利，這是不可能的，如今什麼事都成過去了。紅玫瑰的愛情永遠不會再度開出花朵，這愛情已經死了。再會。」

「紅玫瑰，我仍然深愛着你，不管什麼事已經發生了。最親愛的，假使那星期在巴黎天堂似的生活不被忘掉，而你依然愛我，請於下次月圓花好之夜，前來那花園的同一僻靜地點見面，你忠實的拔利。」

此廣告稱爲最公開的私情的園地，纏綿而香艷的詞句，比之情書大全有過之而無不及。有這樣一段廣告可使感情濃厚的讀者流出同情之淚。

狐仙與裴真人

狐鬼之說，在五十年前，盛行於我國。所謂北狐南鬼是也。然南方言狐，以福州爲最，聞者之人，多諱言之，必不得已，亦稱爲大仙，晚間更不敢言，惟以尾指代表之。相傳狐仙之祖，爲夏禹王之后，傳曰：「禹娶於塗山九尾氏，有聖德，生子啓，易禪讓之局，開家天下之世。」是爲狐之祖先。福州布政使司署後花園，供有狐仙牌位，署曰「裴眞人」，乃清高宗所錫封，典禮尊之實，春秋祭祀，皆拜祭如儀。如有男女爲狐所祟者，往祭告，必有奇驗，故香火鼎盛。司閽門房們者，則雞蛋收費，得尤放入，雖知之亦不禁也。光緒丙申中，有浙人陳厚塗者，年少遊冲水，風流倜儻，有僞公子之目。其父爲閩省幕客，上巳時往遊山踏青，同遊者皆翩翩少年，意氣飛揚。陳以遊女如雲，頗涉遐想，登山後，獨憩孤松下，忽有數人擁其前，翩翩香氣，襲人欲醉，陳側目視之，其中一人，鬢髮低垂，身衣素裙，明眸皓齒，殆天人也。陳不覺心搖目動，疑入蕊宮仙府。諸女在大士前膜拜。陳不覺高吟：「但求一滴楊柳水，灑作人間并蒂蓮」句，諸女作似解不解狀，陳方欲藉故攀談，而同遊者皆至，陳急自辯，謂與諸友相失者，方笑謔間，忽失諸女所在，陳亦爽然若失，情悄悄，遙想下山，歸寓後不寢。中夜輾轉反側，不能成寐，忽聞敲戶之聲，開門視之，則日間所見之意中人也。陳驚喜不定，女含睇曰：「妾狐也，知君相慕，且有宿緣。」

……不復知人間何世矣。深宵縱歡，雞鳴女即行，如是者經常。陳未有妻，然自遇女後，身體漸趨羸弱，家人驚訝，見其日夕不出門，友人來訪，亦虛與委蛇，從未相偕外出，諸友亦訝其失常，後以病態日甚，遂召其妻及岳母歸，詰其起病原因，陳初猶不肯言，嗣以家人交責，遂述所遇。於是，延法師設壇，而陳忽作女聲，謂「汝等請符咒驅人耶」！所有作法之僧道巫師無不暗中被人痛擊，頭破血流，遂無敢登門者。有中醫尹姓人素剛復，自謂能治，陳家人延之入，診病後，陳又作女聲，吃笑曰：「汝自謂名醫，不知方才所飲之茶中，將爲死汝」，尹聞言大懼，抱頭鼠竄。由是陳病支離，日益尪弱，語母患之，對陳言女，陳女仍托陳體答曰：「汝爲長輩，余不汝忤，余與陳郎相愛，絕不妨害其生命，且有死於其時來索粟」云云。陳時與人倡和，有竊其詩稿，女詩有「我姓本是非衣裳」等語，不類陳平日手筆。識者謂「非衣乃裴字也，女自言爲狐仙，恐不願之於裴真人耶」？陳家人覺悟，遂具祈禱酒漿，赴藩署拜禱於裴真人前。泣訴與陳訣別曰：「與君本有再世緣，今爲人，殉爲受謫，將不復晤矣」，遂泣而去。陳亦由此漸瘥，後登癸卯科賢書，亦無他異。而福州陳尚相識事，皆消留仙所述，不盡虛構乎？

福州布政使司署後花園，供有狐仙牌位，署曰「裴眞人」，乃清高宗所錫封。如有男女爲狐所祟者，赴署祭告，必有奇驗。本篇所述，爲浙人陳厚栽遇狐事，卒賴裴眞人解，亦異聞也。

·春痕·

女戒婦倩

淡翁

二、紅玉罩頭吸身攝

巧娟受而後謝。徐顧視此胸衣不已，而秋水盈眸，似頗傾慕胸衣之匣。小鬟悉其意，乃謂之曰：「汝嫌所贈之胸衣，其色太素耶？」巧娟曰：「非嫌其色太素，此種素色，正合余儕之用也。倘女儕而用雜色胸衣，人將竊議其心地不乾淨。」小鬟笑曰：「女子心地之邪與正耳。若就汝而言，則雖着雜色之胸衣，我亦謂汝心地最純正，即著有畫之胸衣，我亦謂汝思無邪也。」巧娟曰：「姨太太既相信我爲思無邪，又何不再贈以有畫之胸衣？」

小鬟以其此答，知其已着情魔矣。乃復啟胸衣之匣，笑謂之曰：「有畫之胸衣，凡二十餘件。不知誰爲汝所喜者？我欲贈汝，又未審汝意之所在，不如任汝自擇焉。」巧娟故作謙辭曰：「女儕而向女主人索贈裝服，已屬不合。今復自行選擇，恐更不合禮。」小鬟曰：「此非講禮法之時也。倘要講禮法，我不應將此胸衣出示。今既出示，則此時乃爲廢除禮法之時，豈復爲禮法所拘束，爲等級所限制者乎？故可自選擇，不必遜，亦不必怯。」巧娟聞女主人之言，仍不敢過於放肆。乃曰：「仍由姨太太選以見賜可耳。」小鬟故問之曰：「汝既喜有畫之胸衣，而胸衣上所繪之人物，皆爲男女。體上有衣者，亦有無衣者，汝究竟所喜者爲何種？」

巧娟聞至此，又羞不能答。久之，乃曰：「余喜歡體上有衣者。」小鬟笑曰：「汝仍未脫村姑羞態。雖然，汝口雖不欲言，我手可以代述汝心事。」巧娟曰：「姨太太之手，果有此聰明？」小鬟笑而不答，乃翻覆選擇，選得兩件，納諸巧娟手中，且笑謂之曰：「汝試對我之手段聰明否？」巧娟受贈之後，攤即展閱，則中人物，有衣者一件，無衣者亦一件。乃喜而讚曰：「姨太太真聰明，能揣度人之心事，無怪老爺之專其寵也。」

語至此，閘門外有腳聲，知有婢僕將至，小鬟乃揮手示其退，巧娟即將所贈之胸衣，攢納諸懷，悄而出。

自是而後，巧娟已不復御其自製之胸衣，而改御女主人所贈者。初時覺其寬鬆，似不如前日之親貼，久之，則以鬆者爲舒適，緊窄者爲拘束矣。由是行時不復纏其腰，而胸部亦更見隆起，以北京及各省官太，亦復作此狀，遂不以爲粗俗，由勉強而即於自然。小鬟竊之，以其能遵從女主人之命，不覺更美，而身材亦楚楚可觀，已漸脫其村姑之態，竊爲喜。某日，巧娟爲女主人梳頭，小鬟問之曰：「汝今御我所贈之胸衣，覺舒適否？」巧娟以舒適答，惟紅潮乃暈於頰。㊀㊁㊂

今日七院齊映　太環北城油龍全　多麻　平球河利地城星
日本東寶出品　邵氏聚響發行
連日各院滿滿
地球防衛軍
全部彩色　粵語對白
新藝綜合體濶銀幕百萬金圓巨片
巨片中之巨片
同場放映　美原子潛艇　鸚鵡螺號　航南極成功記錄短片。
此片在日本打破放映記錄
請速定座

麗都·仙樂　今天續映　東南公司出品　海島背景　國語巨構
昨日各場滿
週末請預售各場戲票
金峯·羅維（聯合主演）
姜南導演
葛蘭　今年第一部影片
珊瑚　又名慾潮
投懷送抱　瀕臨刀邊緣

真光·東樂·國際
十四日起　今天　不日加入
好片不厭百回看·捲土重來
姜南導演
一見鍾情
寶月娟監製
香港新華公司歌舞巨片
鍾情·金峯　携手新作

今日早場　十二點半　樂宮
百戰敢死隊　THE BOLD AND BRAVE
明天早場十一點半　派拉蒙七彩卡通
明天早場十二點正　牧野芳踪　TAMMY AND THE BACHELOR

九龍荔枝角　荔園　門票六毫　小童三毫半
飛車表演
百戰忠魂
門王
魔技團
采別傳
楊宗保
裸雨艷舞
荔園粵劇團
模特兒
西餐廳　營養餐
海灘泳棚
兒童園地　七彩卡通
荔園舞廳

紐約·中央·大世界·光明·好世界
第四天映
國華公司出品　全部鑼鼓歌唱　舞台名劇改編
導演 陸邦　改編 李顧聞
姑嫂緣
羅劍郎　梅綺　羅艷卿　黃鶴聲　劉克宣

工商晚報
言論精警　消息速確　副刊輕鬆　讀者訂閱
請搖二四二九六號與本報營業部訂洽

九龍各界刊登廣告者注意：本報委託旺角東樂戲院洽代

太平　原野游俠

真光　虎躍龍騰　NIGHT PASSAGE
一見鍾情
泥妖

請乘香港航空公司噴射螺旋槳機客式爵子　前往東京　台北　馬尼剌　漢城
本公司採用「華藏」標準錶計時

娛樂宮　榮獲映權
十誡
曠古無儔　睥睨一切　影壇瑰寶　藝海奇珍
派拉蒙公司發行
施素德美　千六百萬金元　畢生不朽巨製
超綜藝體電視影！
人類史上最偉大的一頁　電影史上最偉大的一部！
全部特藝七彩　片上中文字幕
THE TEN COMMANDMENTS
密切注意映期

各院冷氣　金國·金華·新聲·明星·民華·陵國
蛇美人
長狂·滿余·麗珍·羅劍郎
鳳凰女·林家聲